

Israelchich Apanlleem yaseerangana  
 anu  
 Yuwaa Israelchich tputs Apanlleem  
 yaseerangana anoo pakich  
 kamanchintspa

¿Chakaja anoo yandarang?

Israelchich tputs zapan yanda yanda ashiranganaya. Ichtaru Móysisarini yaseesshee númeru 90 yandarangiya. Anumunsha kurak Dapiyarini zapan yandarangitamta. Leviychich tputs, Asafa, misha Koré, misha Korérinchich nlluranur zapantam yandaranganaya. Nee ichingaru Apanlleem shaniyamaam yandaranganaya. Zapishsha tputs Babiloniyash tsap taarangsín, Salmoo 89, misha 137 yandarangiya. Anumunsha nllitarit tputs yusur Irusari-nash kuseersín, Salmoo 118, misha 126 yandarangitamta. ¿Chakaama yandarang?

Israelchich tputs Apanlleem shaniyeersín, kis yaseerangusín, Apanlleee kuk mazinanatarach ashiranganaya. Nee kiraka kis payuranganaya Apanlleem shaniyamaama.

¿Mayaamaja yandarang?

Israelchich tputs ashpatam Apanlleee chinarangusín, yuwaa mangush chinarangana anoo Apanlleee kamaniranganaya. Mang' ksarangusín, yaseeranganaya. Kiyung kachiyarangsín, Apaa, istangasinda, táranganaya. Yutaritshishish pantsarangusín, Apaa, mangeetsi yarangandama, táta ashiranganaya. Tputsee wanasir taamaam waneerangusín, yandaranganaya. Apanlleem pang' kizpur wanasir parangusín, anootstam

yaseeranganaya. Zapishparee Apanll waanaatsi ipusamarini zanganchiya atusin, Kuskachu, chiyaa izuuru tapachindachiya, atusin, yaseeranganaya. Tsapurunashuch tputs ichingarusin Apanllee chinachinllinaya, atusin, yaseesshee yandaranganaya. Wanipamasaja chinaranganaya. Yuwari chinarangana anootsiri yandaranganaya. Apanllee nda punikchusin, kis tsiyatarangsin, yaseeranganaya. Washunand 150 yaseesshish yandaranganaya.

## Israelchich Apanlleem yaseerangana anu

### 1

*Tputs Apanllee kisa tachitamaama anoo kamankiya*

<sup>1</sup> Tputs Apanllimun mang' tatku,  
mapiyru kis taakiya.

Yutaritshiship nda tachitkiya;  
Tputs Apanllee kuk tayutaritku,  
anpat nda kis ipunkiya.

Apanllee zarungchaku anoo nda mazinakiya.

<sup>2</sup> Apanlleetsimari kuk payumaam chinakiya.

Kaschiritam, psaantam uru Apanllee chinachintar  
ashkiya.

<sup>3</sup> Yasin wanasirimash tamapari ashiru taamaam war-  
itariya.

Napa yasinaam kung nda pishtaku, kchitaru taaku,  
yuwash zar tatsamkachu, anush kis yusikiya.

Warsha nda mawirukiya.

Tputsshat Apanllimun wizpur ambitam ashkachu,  
kchitaru kis taakitamanaya.

<sup>4</sup> Itaru, yashingchichsha tputs nda ashirusin taakanaya.

Wayapureetspaz ashiru kambusur arap tपुरangangpaz ashkiya.

<sup>5</sup> Apanllshat anoo izuuru waneeship kapeetchiya.

Amb ashkachu Apanllchichpat tputs ayamtaati nda washunand yapandchinlliniya.

<sup>6</sup> Watam Apanll waanaatstamari tiptsir uru ksutkuwa.

Itaru, tputs yashingup tachitkachu, waneeship naachiya.\*

## 2

*Apanll wipaa tsapurunasshucuum waamari kasimaam wayarangiya, anoo wasina kamankiya.*

<sup>1</sup> ¿Mayaamshitaja tputs yashingchich kapung tsiyantaksin zamangakana?

Shaniyeeshtisin yuwari zandakana anuri tsiyatkanaya.

<sup>2</sup> Kurakawtamsin, wipunashpat shaniyeersin, Apanllee mishat Apanlleetstam ipusamarini tayutaritkanaya.\*

<sup>3</sup> Kapung tsiyatkusin, Apanll kuweetsini kateenpapaz ashiru kamurikpaz ashkiya. Na watsta.

Iyaanaatsi kateenaa ichipeeruni kapeeteeni, atanaya.

<sup>4</sup> Itaru, Apanllsha waamari kasiru kanindash taaku an, mazinakchu kurakaa kuk stakiya.

<sup>5</sup> Sheeru, kizpur tsiyantakachu, ¿Mayaamsa nuwaa átssa? átu, kurakshitisin punikanaya.

<sup>6</sup> Watam Apanll tsiyatarangu,

Nuwaana ipari kurakaa uwamari kasiru taamaam ipuseena.

Machi Siyonamand tputsee ztaru ksutku taachiya,

---

\* 1:6 Matiwa 7.13-14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* 2:2 Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 4.25-26 tayusima kamankiya.

Apanll táranguwa.

<sup>7</sup> Apanlltam ipusamarini Apanlleetstam kuk kamanku, tárangiya:

Apari nuwapat tsiyatku tárangu;

Nuw shiyaa ipartana.

Nat in shiyaam taarashish kaneesich panayana.\*

<sup>8</sup> Shiyshat nuwaa mashangandama.

Tsapurunasshuchee nuwamari kasiruri taamaam wayangandama, tángcha.

Tákchush, nuwshat shiyamari tsapurunasshuchee ichinguru kasimaam wayachinllpa.

<sup>9</sup> Shiysha tsapurunasshuchee kurak wizpurirpatish izuru tpachingachsha.\*

Tputs muritsaa yasinpat pátangtaru

shiysha, kundarareetsish ambtam ashtachsha.

Apari nuwaa tárangiya: Apanll ipusamarini waparee kuk kamanku, tárangiya.

<sup>10</sup> Ashiri siya tsapurunasshuchis kurakis, mangiptis taangtsa.

<sup>11</sup> Apanlee chinayarus, mangis kis ungirtangtsa.

Apanlee waneesh puniyarus,

Nuw shiyaa kurakartana, tángtsa.

<sup>12</sup> Ashiriya paptsa. Nduniya siy Apanllish tachitkus,

Apanll siyaa tsiyantakachu tpachingayantspa.

Watam Apanll musásiri tsiyantamaam yasaruwa.

Itaru, tputs Apanllimun mang' tatkusin, mang' kis taachinllinaya.

---

\* 2:7 Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 13.33; Utaáshucheema 1.5; 5.5 tayusima kamankiya. \* 2:9 Apanll wanichu anu 2.27; 12.5; 19.15 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

3

Dapiyarini, Ipari Absalon pcharundama, átu, suwayaru,  
Apanlleetssha; Istanda, tárangu anoo kamankiya

<sup>1</sup> Apara, Nuw kundarari zapancha.

Tputts zapan nuwaa kasimaam zandkanaya.

<sup>2</sup> Waanpatatin tsiyatkusin, ¿Apanll Dapiyaa tamaree  
istach? Istacheeja ndambaree, atanaya nuwaatsi.

<sup>3</sup> Itaru shiysha Apara, nuwaa kámanakush ksutakshawa.

Nuwaa kasimaam istaksha,  
Uru mangeetsi tuwizpurtaksha.

<sup>4</sup> Nuw shiyaa kuruzkuri, Apara, istanda, tákchuri,

Shiyshat Apara, pangishish, Siyonash mach,

nuwaa kuki mazinaksha.

Nuwaa istaksha. <sup>5</sup> Ashirucha nuwshat nda punikuri,  
mapiyruri maaranguri,

yusur chiyzayanll ashkina.

Watam shiysha, Apara, nuwaa ksutakshawa.

<sup>6</sup> Kundarari zapantaa nuwaam pachamaam kuseersin,  
turipingaktaatsin, nuwsha nda punikina.

<sup>7</sup> ¿Apara, istanda! ¿Nuwaa tapachindangandama!

watam shiyamun mangi tatkinawa.

Kundarareesti tpozangcha.

Tputsee nda arang pachamaam waneeyarush  
ksangcha.

Tumuzee wanas kurumbatarich sheerush ksangcha.

<sup>8</sup> Apara, shiyamari tapachindampanish taaksha.

Ashiri, tputsireetsish istangcha. Ksutangcha, Apara.

Dapiyarini Apanllee, Istangandama, átu, tárangiya

## 8

*Apanll tputsee tsapurunasee ksutamapaneem wayarangu,  
anoo kamankiya*

Dapiyarini wayasee. Yandayaru, yasimpanem pa-  
narangiya, kitarpata yasimaama.

<sup>1</sup> Apaa, shiyamari ichingarootsini kasirush taaksha.  
Shiyaa taarashpaneetsish, tputs ztaru wizpurireetsish  
pakanaya.

Kanindaatstaa arang kasiru taaksha.

<sup>2</sup> Tputs tsapurunasshuch shiyaa natsaktaatssin,  
itaru nllursha, kanxutaa shiyaa kis yaseeksin, zaman-  
gakchusin,  
kundararshitish anoo mazinakchusin, paziksin  
zamakanaya.\*

<sup>3</sup> Apaa, yuwaa shaana tinarangish, anoo psaan kanindap  
napkuri,

tsupeetstam, tsangacheetstam pakuri, napuxtakina.

<sup>4</sup> Ichingaroo pakuri, mangishi Apaa chinakina,

¿Mayaama iy tputsini taakanee? atina.

¿Mayaamsha shiy iyaa tputseetsini chinaksha?

¿Mayaamsha iyapa mapeerush taaksha?

<sup>5</sup> Shiy iyaa tputseetsini tinarangush, shaana tamapari  
ashtamartam iyaa tinarangsha.

<sup>6</sup> Tínamareetsish ichingaru kasiru iyaatsimari wayarang-  
sha.

Ksutamapaneemtam iyaatssha wayarangsha.\*

Sheerush iyaatssha tputseetsini kamachtakush tárang-  
sha:

---

\* 8:2 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 21.16 tayusima kamankiya. \* 8:6  
Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 2.6-8 tayusima kamankiya.

<sup>7</sup> Siysa opeejaa, wakaraatstam, mishat manginshuchheetstam,

<sup>8</sup> íwar mangataru anootstam, mishat kayupcheetstam, maachi ichinguru kungush taataru anootstam siyamari kasirus taatssa, tárangsha Apaa.

<sup>9</sup> Itaru Apaa, shiyamarisha ichingarootsini kasirush taaksha.

Shiyaa taarashpaneetsish wizpurireetsish tputs ztaru pakanaya.

Dapiyarini wayas átu yandarangiya.

## 10

*Tputs yutaritshishpan Apanllee staktaa, itaru Apanll izuru waneekchu tsipachinllina, anu kamankiya.*

<sup>1</sup> Apaa, ¿mayaamsha shiy iyaa arap kasaksha? watam kiyung kachiykiniwa. ¿Mayaamsha tapishuksha?

<sup>2</sup> Yutaritshishpan tputs pukiree urutamari kiyung yachaksin taakanaya.

Tputseem zapan nazanllish tupantsakpaz ashkanaya, Itaru zapish waantatamsin anush pantsayarusin tsipachinlliniya.

<sup>3</sup> Yutaritshishpan tputs waanaatstamari ungirtaku tsiyatstar ashkiya.

Yuwaa waana zandku, anootsimari tsiyatkiya. Itaru, shiyaatsshat, Apaa, mantsir tsiyatkanaya. Nda pakchiyam shiyaa chinamaam zandkanaya.

<sup>4</sup> Waanaatstamari kapung ungirtaku, ¿Chakaja nuwaa wanichinda? Apanll wanindaja, ambimari átu mangush chinaku taakiya.

<sup>5</sup> Waamatamari waana mangush chinaku wanasiri shitungkiya.

Itaru shiyaatsshat, Apaa, waneeshish nda pakchiyam punikiya.

Tputs waneektaa, anoo nda pakchiyam paziksin, stakanaya.

<sup>6</sup> ¿Chaka nuwaa kasichinda? Urutari nuw kis taachina, Nuwaam xarashish ayamtaatiya taacheeja, ndamba-ree, atanaya.

<sup>7</sup> Uru tputsee mantsir tsiyatkanaya. Ngichzeetsimari tsiyatkusin taakanaya.\*

Tputsee mangutamari tamapingaku wanasir tsiyatkanaya.

Itaru mangush kiyung yachamaam chinakanaya.

<sup>8</sup> Tamapingampan washchir tamatarparee ashkanaya.

Napa washchir yaktashtaa tapisheeru, tsangayaru, tputsee pachayaru, maachiritaatssha ichingkanaya.

Tamapingampani ashkitamanaya.

<sup>9</sup> Mishat, tamapingampan tumuz tamapari ashkitamsina.

Tputsee tachitakpaz ashku tsangayaru, tamapingayaru, zata ashkiya.

Amb ashkusin, tputsee kasiksin, kiyung yachakanaya.

Tputs waanaatsi tapachindamaam pinasakanaya.

<sup>10</sup> Yutaritshishpan tputsee kawashishpapaz ashiru kawakanaya.

Tputssha shitungamaam pinasakanaya.

Kiyung kachiykanaya. Wamarisha yashingchich kasikanaya.

<sup>11</sup> Mangush chinaku,

Yuwaa ashki anoo Apanll mbizachparee,

---

\* 10:7 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 3.14 tayusima kamankiya.



watam wachoo kámanakuri, nuwaa nda pakuwa,  
atusin, mapiyrsin taakanaya.

<sup>12</sup> Ashiriya, Apaa shiysha, kuwish paxayarush,  
wizpurirpatish yutaritshishpanee waneengcha.

Watam tputsee kiyung yachakanawa.

Ashiri shiysha tputsireetsish nayaniyarush istangcha.

<sup>13</sup> Apaa ¿mayaamshta yashingchich shiyaa stakana?  
Staksin, ¿Mayamandaja nuwaa wanichinda, atanaya?

<sup>14</sup> Itaru, shiysha Apaa, ichingaru paksha.

Yuwaa yutarit ashkana anoo napanapaw ashkush, izuuru  
shiy wanichsha.

¿Chakaja, Apaa, tputs pukiree istach? Wanindaja.

Shiyamaricha istampan taaksha.

Ashirucha shiyamun mang' tatkanaya.

Watam shiy mxaxzeetsta uru nayaniyarush istatarshawa.

<sup>15</sup> Apaa, yashingchichee pachtama chpakpaz sheerush  
wizpuree tasámbaytangi.

Ndusha tputsee kiyung yachamaam izuuru pastamamari  
waneengcha.

<sup>16</sup> Apaa, shiyamaricha kurakish urutamari kasirush taak-  
tasha.

Yashingchich tputs nda minamtiyam shiyash pshtuchin-  
lliniya.

Ichingarootssin kapeeteerush kasachsha.

<sup>17</sup> Apaa, shaana tputsirish, shiyaa; Istanda tákchusin,  
shiysha uru mazinakchush istaksha.

Tputsireetsish kapung chinakush, uru tuwizpurtaksha.

<sup>18</sup> Shiy mxaxzeetstam, misha pukireetstam tputs is-  
tangcha.

Yutaritshishpan nda urutamari taachinllina,

watam tsapurunasshuchiwa.

Shiysha anoo tpachingangcha,

nimun ayamtaati ndusha tputsee kiyung yachamaama.

Ashiri Apaa, wapparee.

## 14

*Tputs yutaritshishpan Apanllchichee kiyung yachamaam zandkanaya. Itaru Apanll waana tiptsiree ksutkiya*  
Dapiyarini wayasi. Dapiyarini yasimpanem tputs yandarangiya.

<sup>1</sup> Tputs mangshari ashirusin, Apanll wanindaja, atanaya. Ichingarusin mantsir chinaksin, kizpur yutarit taakanaya.

Nda minumtiyam wanasir taakanaya.

<sup>2</sup> Apanllsha kanindamanda tsapurunasshuchee napku, Ndush minamtam tputs mang wanasir taaru, nuwaa chinamaam zandak? átu,

<sup>3</sup> Napku, itaru ichingurusin yutarit chinaksin mantsir taakana.

Nda minamtiyam Apanllee chinamaam zandakanaya.

<sup>4</sup> Yutaritshishpan nda pakchiyam mazinamaam zandkanaya. Mangsharitssincha.

Apanllee tiptsir kiyung yachaksin, urkiree itutskusin waamarishtisin shamangarsin wanuts kapungu taakanaya.

Ashkusin, nda pakchiyam Apanllee chinakanaya.

<sup>5</sup> Yuwash zar Apanll tputsee waneekchu anush, puniksin nungtacinlliniya.

Itaru, Apanllsha yuwaatsimari waanaatsee kuk payukana anootsimari uru ksutkiya.

<sup>6</sup> Apanll tiptsir wanasir taamaam zandkitaatssin itaru yashingchichsha staksin tayutaritkanaya.

Ashkitaatssin Apanllsha waana tiptsiree ksutkiya.

<sup>7</sup> Apanll mikeeru iyaam Israelchicheemani tapachin-  
dampaneem zanganichpa,  
Siyonamand machi.  
Apanll ashkachu, iysha Israelchichini ichinguruni  
mapiyshtini taachiniya.  
Mangini kis shambatkuni Apanlleetsimarisha  
ungirtakuni taachiniya.

## 15

*Dapiyarini, ¿Chakaja Apanllish pshtumaam waritak?  
tárangu, anoo kamankiya*

Dapiyarini wayasi.

<sup>1-2</sup> Apaa, ¿chaka shiyash pangish pshtumaam waritak?

¿Chak shiyapat Siyonash mach ipunamaam waritak?

Yuwamari tputs itsinsaru taaku,  
minamari tsiyatssee payuku,

anumari shiyash pshtumaam waritariya.

Tputs ashku anu uru mangpatari itsinsaru tsiyatkiya.

<sup>3</sup> Tputsee nda yutaritam ínakiya.

Wamkuree nda kiyung yachakiya.

Waanpatatin nda waratku taakiya.

<sup>4</sup> Yutaritshishpanee nda kis napku  
itaru Apanllchicheetssha chinakiya.

Uru waanaatsee kuk payukiya,

uwaana kiyungutaa kachiyku, itaru ashtaa payukiya.

<sup>5</sup> Urkiree tputseem panaku, nda yanusha tuwapanda,  
atiya.

Anuritam tatsamooru tuwapanda, atiya.

Tputsee ngichimaam izuuru ngatkiya.

Wanasirimshee tputs, Tayutaritamaam kurik panach-  
intspa, atitaatssin anoo ngatkiya.

Apaa, tputs shiyaa ashirinaari chinaku, shiyaa kasacheeja,  
ndambaree.

## 16

*Dapiyarini waanaatsi tsiyatarangu, itaru Apanlleetsha ipusamarini wasina tsiyatarangitamta, anoo kamankiya.*

Dapiyarini yandamarini.

<sup>1</sup> Apaa, nuwaa ksutangandama, watam nuw shiyash kamungkina.

<sup>2</sup> Apaa, nuw shiyaa kurakartana. Shiy nuwaa uru istaksha. Shiyapa wizpurirish tatsamoorazinllinaja.

<sup>3</sup> Nishuch tputs zapan apanllputsee ungirtakanaya. Kizpurtanicha, atanaya.

<sup>4</sup> Aranginasha, aranginasha ashkusin, apanllputsee izapaneekchinlliniya.

Itaru, nuwsha minamtiyam wakaraa pachayaruri, apanllputsee ungirtacheezee.

Apanllputsee sur minamtiyam tsiyatcheezee.

<sup>5</sup> Nuw shiyamunari mangi ksakina.

Shiy nuwaa uru istaksha.

Nuwaa tapachindaksha.

Ichinguru zaree nuwaa ksutaksha

<sup>6</sup> Shiy nuwaam taarashee kizpur wanasiri ipusarangsha.

Kapung mangi kisa.

Arang taarashish min nuwaam wanindaja.

<sup>7</sup> Apaa, nuw shiyaa kapung chinakina.

Shiy uru nuwaa machiksha.

Psaantam nuwaa mangi p'tseeksha shiyaa itsinsaru tachtamaama.

<sup>8</sup> Shiy urutari nuwapa ipunarush taaksha.

Uru nuwaa napaksha.

Shaana nuwaa mbutsinungich wayaksha.

Ashiri ;Chaka nuwaa kasichinda?

<sup>9</sup> Ashirucha, nuw mangi ksakina.

Nuw kuki murcha.

Nuw mangi punirustacheezi,

<sup>10</sup> watam nuwaa mapumashta nda pakchiyam  
kasachshawa.

Kani kanizeem kinacheeja.

Nuw nutsi kuchacheeja, watam shaana nuwaa ipusamar-  
shawa.\*

<sup>11</sup> Urutamari Apanll, shiyapa kis taachina.

Shiyashumari kis shamangkashish taariya.

Shiyash taarashish urutamari kizpur wanasir taariya.\*

## 19

*Yuwamand Apanll kanindaa tinarangu anumand, Apanll  
kizpurcha atiniya. Yuwamand Apanll waanaatsee kuku tput-  
seem tuyandarangu anumand, Apanll iyaa kizpur chinakiya,  
atini, anoo kamankiya*

*Apanll; Tputs nuwaa yasapanda, átu, kanindush waana wizpuri  
chiyaam tuyamandarangiya. Dapiyarini wayasi.*

<sup>1</sup> Kanind iyaam Apanlllee wizpur tuyamandakiya.

Zari, tsuptam, tsangachtam iyaa; tsiyatakpaz ashku;

Apanllimarita kizpurcha, atanaya.\*

<sup>2</sup> Apanll zaree kanindush wayarangu, uru putam  
taraseeta, putam taraseeta ashimaam  
kamachtarangiya.

Tapeekchu anush, tsupeetstam, tsangacheetstam  
wayarangiya.

<sup>3</sup> Tsup nduntaati tsiyatku, zartam nduntaati tsiyatku,

---

\* 16:10 Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 2.27, 13.35 tayusima  
atitamta. \* 16:11 Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 2.25-28

tayusima kamankiya. \* 19:1 Romshucheema 1.20 tsiyatsis nipta tat-  
samooru taaritamta.

tputssha nduntaa kukoo mazinaksin, ashtaa,

<sup>4</sup> Yuwamand Apanll kanindaa tinarangu,  
 anumand tputs ztaru Apanllee yasakanaya.\* Waa-  
 mari kasiriya, atanaya.

<sup>5</sup> Apanll zaree kanindush wayarangu, zarsha putam  
 shitungata, putam shitungata ashku, itsinsaru  
 naakiya.

Kanungas kizaa yamapi átu, kizapiri itsinsaru  
 naataru, zarsha ambtampaz ashiru shitungachu,  
 itsinsaru naakiya.

Mishat, zar, tputs mang' kis iriptaru ashiritam nda niz-  
 imaam yasariya.

<sup>6</sup> Zari puturita shitungeeru, itsinsaru naaku,  
 yap pshtuku amb izuuru pshtukiya.  
 Ichingaroom tputs zarish ksaneekanaya.

*Apanll taarashee kaneesich tputseem panapi átu, waanaatsee  
 kuk iyaam panarangiya.*

<sup>7</sup> Apanlli kuk kizpurcha wanasiri. Apanll nda minamtiyam  
 yutarit tsiyatarangiya.

Ichinguru tputs Apanllee kuk mangoonamaam  
 taariya.

Tputs mang' nduntaa, itaru Apanllee kuk man-  
 goonku, yasampaz ashiru wanasiri chinakiya.

<sup>8</sup> Apanll kuk iyaam itsinsaru taamaam kamankiya.

Tputssha payukinaariya, kissha taachiya.

Apanll kuk nda minamtiyam yutam kamankiya.

Tputsush mang' tuwasineekiya wanasiri  
 chinamaama.

<sup>9</sup> Tputs Apanllee puniku, uru itsinsaru tachitkiya.

---

\* 19:4 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 10.8 tayusima kamankiya.

Apanll; Tputs wanasiri kis taapana, átu, anooma kamach-tamarineetsi panarangiya.

Nda iyaa kiyung yachamaam zandkiya.

<sup>10</sup> Apaa, shiy kukish kizpur wanasircha.

Shiyaa kukish payumaam orootstaa arangeem kasiru wanasiri.

Kinduraa wakunguri waakuri kizpur kisa.

Itaru, shiyaatsha kukish payukuri, aranginasha mangi ksakina.

<sup>11</sup> Apaa, nuwaa shiycha tputsirish.

Shiy kukish nuwaa mangi p'tseeku, shiyaatsimari tuminpi, atina.

Tputs shiyaa kukish payuksin, shiysha aranginasha istaksha.

<sup>12</sup> Itaru Apaa, ¿chakaja waanaatsee yutaritshishirini ichingaru yásach?

Ichingaru yasamaam pinasakaniya

Ashiri Apaa, shiysha nuwaa yutaritshishireetsi ichingaru tchingangandama.

<sup>13</sup> Istangandama Apaa, nda nuwaanaatstamari china-maama. Watam an yutaritawa.

Shiy nuwaa istakush, nuwsha yutaritshishireetsi kasisichima.

<sup>14</sup> Ashkachuri, yuwaa wanasir chinaki, mishat wanasir tsiyatki, anoo shiysha kis mazinachsha.

Shiy nuwaa tapachindaksha; mishat ksutaksha.

Ashiri Apaa, wappari, atina.

Dapiyarini Apanllpat tsiyatku tárangiya.

## 22

*Dapiyarini wasina Apanll ipusamarini tsipachu anoo kamansirangu, anoo kamankiya.*

Dapiyarini yandarangu, yasimpaneem yaseessheem panarangiya.

<sup>1</sup> Apaa, Apaa, ¿mayaamsha nuwaa kasaksha? \*  
 ¿Mayaamsha shiy nda nuwaa tapachindaksha?  
 Nuw mangi kapung mantsakuri, shiyaa kuruzkina.  
 ¿Tamasha shiy nda mazinaksha?

<sup>2</sup> Apaa, kaschiritam, Psaantam shiyaa kuruzkina.  
 Itaru, shiysha nda nuwaa mazinaksha.  
 Mapiyamaam nuw pinasakina.

<sup>3</sup> Itaru Apaa, shiyamari wanasirtishcha.  
 Iy Israelchichini shiyaatsimari ungirtakaniya.

<sup>4</sup> Iy pachirini shiyaatsimaritam chinaranganiya.  
 Shiyaa kapung chinarangusin, shiysha tapachindarangsha.

<sup>5</sup> Shiyaa, Istanda, tárangusin,  
 shiyshat tapachindarangsha.  
 Shiyamun mang' taturangsin, shiysha uwaatsee istamaam nda ngatarangsha.  
 Nda tamapingarangsha. Itsinsaru istarangsha.

<sup>6</sup> Itaru, nuwaatssha tputs, ¿Antaati in tputseeja? Nda.  
 Mbich tamatarpachi ashiru kátimaam waritachcha,\*  
 nuwaa atusin stakanaya.

<sup>7</sup> Mantsir tsiyateersin, stakanaya.\*  
 Nuwap napeersin,

---

\* 22:1 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 27.46; misha Márkosa 15.34 tayusima kamankiya. \* 22:6 Wanga 19.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* 22:7 Matiwa 27.39; Márkosa 15.29; Lukasa 23.35 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.



<sup>8</sup> ¿Tamasha in Apanllimuntaa mang' tatku,  
 Apanll uwaa nda tapachindaka?  
 Apanll uwaa chinakinaariya,  
 taarashee tapachindachinaparee,\* atanaya nuwaatsi.

<sup>9</sup> Itaru, shiysha Apaa, nuwaa aneershi nllurtamaam wayarangsha.

Nllurtaranguri, aneereemi ksutamaam wayarangsha.

<sup>10</sup> Ndatumastaa nllurtachuri, shiy uru nuwaa ksutarangsha.

Urutari nuw shiyaa aparimuna.

<sup>11</sup> Ashiri Apaa, shiy nuwaa ksarishpa.

Kapung kiyung kachiykuri tsipamaam waritakina.

¿Chakaja nuwaa tapachindachinda? aturi,  
 min tputs nuwaa tapachindampan wanindaja.

<sup>12</sup> Kandarari nuwaa turipingaranaya.

Basanshuch wakar upapchir watseenur tamapari  
 ashirusin,

nuwaa pachamaam zandkanaya.

<sup>13</sup> Tumuz manginshuch kázamish tamaparee ashirusin,

kuksha kapung xipungayarusin,

nuwangaz tsipusamamari zandkanaya.

<sup>14</sup> Nuw kung tamapari ashiruri zaw ashkachuri, wizpuriri  
 ndunariritara ashkina.

Ichinguru napuri itaximbarangiya.

Mangi kungusakpaz ashiru zaw ashkiya.

<sup>15</sup> Sachisimun kuki mazach ashiru puzaku

neepuritamti ptsutkiya.

Shiy nuwaa wazawash tsipamaama wayarangsha.

<sup>16</sup> Kandarari shaniyeersin,

---

\* 22:8 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 27.43 tayusima kamankiya.

tumuz chinuz watseenur tamapari ashirusin nuwaa turipingaranaya.

Nuwaa kuweetsi, k'tseetstamti tshutaranganaya.

<sup>17</sup> Ichingarú napuritaati wasuree táchakiya.

Kundarari nuwaa natsaksin, napatara, napatara ashkanaya.

<sup>18</sup> Nuwaatssha ktuniri, ¿Chakaja yach? atusin, waanpata michitaranganaya.

Sheersin, waanpatachtisin ashpatam ashpatam sheersin yaranganiya.\*

<sup>19</sup> Itaru Apaa, shiy nuwaa tuwizpurtaksha.

Ashiri nuwaa kсарishpa.

Nuwaa mikeerush istanda, Apaa.

<sup>20</sup> Tputs pcharundama.

Shiyshat nuwaa tsipani tapachindangandama.

Nuwaa kсарishpa

<sup>21</sup> Kundarari nuwaa nda pachamaam tapachindangandama.

Kundarari tumuz tamapari ashirusin, nuwaa zamaam zandkana.

Wakar upapchir tamapari ashirusin, nuwaa witspa pachamaam zandkana.

¡Istanda Apaa!

Shiysha Apaa, nuwaa kuki mazarangsha.

<sup>22</sup> Ashiri shiyachich tputs shaniykatssin anush, nuwsha, Zuwanllchee, wanip Apanll nuwaa istaranga, Apanll kizpurcha,\* táchima.

---

\* 22:18 Matiwa 27.35; Márkosa 15.24; Lukasa 23.34 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta; yuwaa nish átu anootstam Wanga 19.24 tayusima kamankiya. \* 22:22 Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 2.12 tayusima kamankiya.

<sup>23</sup> Ashiri siysa Apanllchichis; Apaa, shiy kizpurtishcha, tángtsa.

Ichingarus Israelchichis, Apanlleetsimari ungirtangtsa.  
Shiyaa ksumish chinakaniya.

Shiy kizpurtishcha, tángtsa.

<sup>24</sup> Tputs kiyung kachiykana anoo Apanll nda niyrkiya.

Nda wchumari napkiya, nda waanaatsi pishukiya.

Tputs Apanllee; Istanda, tákchu, Apanllshat uru mazi-nakiya.

<sup>25</sup> Ashiri, Apaa, shiy tputsirish shaniykana, anush nuwsha, Apanll nuwaa kasarangeeja.

Kiyung kachiyrangtaati, nuwaa tuwizpurtarangiya, táyaruri, ichingaru kamanchima.

Sheeruri, k'keetsi tuminamaam wakaraa shiyaam pachayaruri,

<sup>26</sup> tputs kiyung kachiykana anoo, yambiyaruri,

Katungeerus tazazangtsa, táchima.

Sheerus Apanllingaz chinakis anis, Apanllee ungirtakus, yaseengtsa.

Amb ashkachus, zapan masach siy kis taatssa, táchima.

<sup>27</sup> Ichingaru minshucheewis tsapurunasis, arapcheew-tamtis,

Apanllee kuk mazinakchus,

mangoonkachus, tutunlltayarus, Apanlleetsimarisha ungirtangtsa.

<sup>28</sup> Apanll waatatcha kizpur kuraka.

Wamari ichingaru tsapurunasee ksutku taakiya.

<sup>29</sup> Yuwis maacheetsi zapan payukis anis,

Apanlleetsimarishat chinayarus ungirtangtsa.

Watam siysa uru tsipachtamsawa.

Siy saanamuntari wizpuriris urutamari taamaam pinasaksawa.

<sup>30</sup> Nuwashuch nlluranuri uru Apanlleetsimaritam chinnaksin taachinlliniya.

Ichingaru zari Apanlee tsiyatkusin taachinlliniya.

<sup>31</sup> Nllursha kaneesich nllurtakachu, anootstam kamaningtsa.

Apanll iyashchee tputs kapung tapachindarangu, kamankus tángtsa,

tárangiya.

## 23

*Dapiyarini, Shiy Apaa, opeejpan ksutamapan ashirush nuwaa uru ksutaksha*

Dapiyarini wayasi.

<sup>1-2</sup> Shiy Apaa, opeejpan tputs tamapari ashirush, nuwaa wanasir ksutaksha.\*

Opeejpan chinoo wanasir ksutku, pastush maritachu, kungootstam waamaam wayakchu,\* kis kanuskanaya.

Shiyshat Apaa, ashikpaz ashiritam nuwaa wanasir ksutkush,

nuwsha Apaa, shiyamun mangi kis kanuskina.

Nuwaam pishtats wanindaja.

<sup>3</sup> Wizpuriri ndunareekchu, shiysha Apaa, nuwaa arang tuwizpurtaksha.

Mangeetsi p'tseekush shiyaa itsinsaru tachitkina.

Ashkachuri, nuwamun tputssha shiyaa wanasir napchillinaya.

<sup>4</sup> Wazawshutaati, tapish tsipamaam waritaktaati,

---

\* 23:1-2 Wanga 10.14-16; Utaáshucheema 13.20; 1 Pitoru 5.4 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* 23:1-2 Apanll wanichu anu 7.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nuw tsipatsee punikeezi, watam shiysha Apaa, nuwaa nda kasakshawa.

Chinuzpan tamapari ashirush yungashpatish, mishat tushuwashpatish nuwaa ksuteerush machiksha.

Ashiri nuwsha shiyapat mapiyru kis naakina.

<sup>5</sup> Kundarari nuwaa natsaktaatssin, nuwaa napanapaw ashkitaatssin, itaru shiysha Apaa, nuwaa chinakush, katungsheemtamti nuwaam panaksha.\*

Mishat, kzammashee muchimuni taparaksha.

Shiysha Apaa, nuwaa kizpur kasiru ksutaksha.

<sup>6</sup> Ashiri nish tsapurunasush taakuri,

shiy kizpur nuwaa chinakush, nayanikush, taarasheetsi ichingaru zar ksutaksha.

Ashiri tsipakchuri, shiyash urutamari kis taachima,

tárangiya Dapiyarini.

## 24

*Tputs Apanlee itsinsaru chinamaam kamankiya. Mishat, Apanll waamari kasiru kuschu anootstam kamankitamta Dapiyarini wayasi.*

<sup>1</sup> Apanll ichingaru tsapurunasee ztaru kasiru taakiya.

Tputseetstam, maacheetstam kasiru taakiya.\*

<sup>2</sup> Watam Apanll waana tsapurunasee tinarangu, kungumun iwaz tsapoo mbamari wayarangiya.

<sup>3</sup> ¿Chakaja Apanllip machirini kárimaam waritak?

¿Chakaja Apanllish pang' pshtumaam waritach?

<sup>4</sup> Yuw tputs yutaritshishirini tachingama, nda yutaritshishee chinaku,\*

\* 23:5 Lukasa 22.17-21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* 24:1

Yuwaa nish átu anootstam 1 Koríndshucheema 10.26 tayusima kamankiya.

\* 24:4 Matiwa 5.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

nda apanllputsee ungirtaku,  
nda ngicheeru tputsee tayutaritku, anumari pshtumaam  
waritakiya.

<sup>5</sup> Tputs zurampatari Apanllingaz chinaku anoo

Apanllshat tapachindachiya.

Kistam napku, Shiy yutaritshishish nduncha, táchiya.

<sup>6</sup> Tputs Akoparini Apanllingaz tamarangparee chinaku

Apanllingaz wizpur támaraku izuuru Apanllish pang' psh-  
tumaam waritariya.

<sup>7</sup> Irusarin pstushini wach urutamash izuuru  
tawatangcha.

Urutamari tawatam taachpa.

Kurak yuw wamari kasiru anu, wasundururpat psh-  
tumaam naanllpa.

<sup>8</sup> ¿Chakshita kurak wamari kasiru anu?

An Apanll Taarashipancha. Uw kizpurcha.

Nda sambaytaku waamari kasiyanlliya.

Apanlliritcha, yuw undararee waamari kasirangu ancha.

<sup>9</sup> Ashiri Irusarinaa pshtushini wach tawatangcha.

Urutari tawatam taachpa,

Watam Kurak wamari kasirangu anu pshtumaam  
naanllpa.

<sup>10</sup> ¿Tamamshita kurak kizpur kasirangu anu?

watacha Apanll Taarashipani, waamari ichingaru kasiru  
anu.

Ichingaru tsapurunasee kanindaatstam waamari kasiru  
taakiya.

## 27

*Apanll mangeetsi tuwasineeku mishat taarasheetsi tapachindakiya*

Dapiyarini wayasi.

<sup>1</sup> Apanll nuwaa mangeetsi tuwasineeku, nuwaa taarashi tapachindakiya.

¿Ashiri nuw mayaatee punichi?

Watam Apanll urutamari nuwaa ksutkuwa.

¿Ashirucha nda puniki?

<sup>2</sup> Kundarari, yutaritshishpan, nuwaa pachamaam zandki-taateesinaya,

Itaru xapoochinliniya.

<sup>3</sup> Nuwaa sundartaa kayangarusin,

Nuwsha punicheezi.

Nuwaa, Pachayani, atitaatssin,

Nuw Apanllimunari mangi tatkuri taachina.

<sup>4</sup> Apaa, yuw kizpur chinaki anootsimari mashchinllpa,

Ichingaru zar pangishish pshtukuri,

shiyaatsimari uru ungirtakuri taapi atina.

Watam shiy kizpur wanasirshawa,

anungazimari zandkina.

<sup>5</sup> Ashiri, Apaa, yutaritshish nuwash kuskachu,

shiysha nuwaa shaanshu pangish wayakchush,

nuwsha anush kamungchina.

Ashkachush nuwaa tapachindachsha.

<sup>6</sup> Shiyamun wizpurirish kundarareetsi kasichina.

Ashiri shiyaatssha, Wapparee, aturi,

chinuzee pachayaruri muchchina.

Mucheeruri, kapung mangi ksakuri, yaseessheetssha yashichina.

<sup>7</sup> Apaa, shiyaa kuruzki anoo mazinangandama.

Shiysha nuwaa nayanikush, kamaninganda.

<sup>8</sup> Nuw Apanlli mashkuri mangishi; Apaa, nuwaa istanda, atina.

Ashirucha nuwsha Apaa, shiyaa, Istanda, áti. <sup>9</sup> Apaa, shiysha nuwaa tpishishpa.

Tsiyantayarush, nuwaa niyrishpa.

Watam shiyamari nuwaa istakush taakshawa.

Ashiri nuwaa ksarishpa. Istangandama.

Tputs nllitari nuwaa istamaam wanindaja.

Shiyamari nuwaa tapachindakush taaksha, Apaa.

<sup>10</sup> Wandtaati apari, aneertamti nda nuwaa ksutkusin, itaru shiysha Apaa, urutari nuwaam ksutamapaniri taaksha.

<sup>11</sup> Mishat, Apaa, nda kundarari nuwaa tayutaritamaam, shiysha nungipish machinda.

Itsinsaru shiyashumari tachitpi túri, atina.

<sup>12</sup> Yutaritshishpan tputs nuwaa ksirundama.

Ksarishpa.

Watam nuwaa kapung natsakanawa.

Nuwaa mangu ngicheersin, mantsir tsiyatkanaya.

<sup>13</sup> Itaru, Apaa, nuw shiyaa yasaktana.

shiy nuwaa chinakush, urutamari istakush taaksha;

Ayamtaati kasacheezish, ndambaree.

<sup>14</sup> Ashiri siysa Apanllchichis, Apanllimun mangis tatungtsa.

Kizpur taangtsa. Sambaytarintspa,

Izuuru Apanllimun mangis tatungtsa, atina.

## 32

*Tputs Apanllpat mang' yaramaw taaku, itsinsaru Apanllee tachitku anoo kamankiya*

Dapiyarini yandamarini.



<sup>1-2</sup> Apanll tputsee yutaritshishirini tachingeeru, izuuru mbizakchu, tputssha mapiyshaparee taachiya.

Tputs yutaritshishirineetsi Apanlee kamanku, nda kamapshiku,

Apanllsha izuuru tachingeeru, ndusha yusur anoo chinachiya.\*

<sup>3</sup> Nuw ndatuma mangeetsi yarchuri, kis taamaam pinasarangina.

Putam putam ashiranguri mangi mantsaranguri, nuw wizpuriri ndunareerangiya.

<sup>4</sup> Watam shiysha Apaa, nuwaa waneerangshawa.

Psaantam, kaschiritam kis taamaam pinasarangina.

Chap zarish mawirtaru ashiru, taarashi taarangina.

<sup>5</sup> Sheeruri, shiyaa Apaa, yutaritshishireetsi ichinguru kamanirangina.

Nda minamtiyam kamapshirangina.

Ashiranguri, shiysha Apaa, nuwaa mangeetsi tachingarangsha.

Izuuru mbizamamari yutaritshishireetsi kapeetarangsha.\*

<sup>6</sup> Ashiri na, Apaa, shiyshacha iyaa tputsirish

yutari tushiykchitaa, iyshat uru shiyaa mashkiniya.

Ashkachuni yutaritshish taaktaa, itaru iyaa nda kasichiya.

<sup>7</sup> Apaa, shiyashumari kamungamaam waritakina.

Taarasheetstamti shiy nuwaa kámanaksha.

---

\* 32:1-2 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 4.6-8 tayusima kamankiya. \* 32:5 1 Wanga 1.9 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Ashirucha Apaa, mangi kis shambatkuri kapung yaseekina.

Watam shiy yutaritshishireetsi tachingarangshawa.

<sup>8</sup> Mishat, Apaa, shiysha nuwaa ateezish.

Nuw shiyaa uru napkina. Mangeetsish p'tseekina,  
nuwash itsinsaru tachitamaama.

<sup>9</sup> Nuwash tachitkush, kapaach, mishat burr  
mang' tamapari ashirush nuwash tchitinllpa.

Watam kapaach, mishat burrutam tputsush tachitamaam  
uru ngatkanawa.

Tputssha putayarusin, sukpat tusiseersin,  
pshiyrvatssin, annaa naaksin tachitkanaya.

Itaru, shiysha an tamaparee ashirush shirinllpa.

Nuwash itsinsarush tchitangcha, átsha Apaa.

<sup>10</sup> Tputs yutaritshishpan uru kiyung kachiykanaya.

Itaru, tputs shiyamun mang' tatkana anootssha  
shiy ksumish chinakush, uru ksutaksha.

<sup>11</sup> Ashiri siy Apanllchichis, Apanllimun mangis kis  
taangtsa, átana.

Uru mangis kis Apanllimun shambatangtsa, nuw siyaa  
atashina.

Ashiri na wapparee nuw kuki tawatspayana.

### 33

*Yuwaa Apanll waana zandku anoo izuuru tatsamkiya.  
Ashiri mangis kis Apanlle ungirtakus seengtsa*

<sup>1</sup> Siy Apanllis tiptsiris Apanlleetsimari ungirtangtsa.  
Ancha Apanlleem kizpur wanasiriya.

<sup>2</sup> Ashiri yaseeyarus, Wappari Apaa, tángtsa.  
Arpat, misha kitarpat ashirus,  
mangis kis yaseengtsa.

<sup>3</sup> Yaseeshish kaneeschee seengtša.\*

Tputš kitarutamaam yasaru, anpat ipuneerus, mangis kis seengtša.

<sup>4</sup> Apanll yuw ichingaru tsiyatarangu an zurampatari tárangiya.

Iyaa chinaku, ¿wanip iyaa istaranga?

Uru wamunari mangich tatumaam taariya.

<sup>5</sup> Apanll ngitzipanee natsakiya. Wanasirimsheetsimari tputš chinakiya.

Tputsee ztaru chinakiya.

<sup>6</sup> Ichtakachuri Apanll tsiyateeru, kanindaa tinarangiya. Sheeru, Kanindush zar, tsup, tsangach ashiru taachpa, tárangu, ichingaru tinarangiya.

<sup>7</sup> Ichinguru kungunandari taarangu, anoo Apanll, Kungoo waanitam wayachima, tárangu, maree kapungumashee wayarangiya.\*

<sup>8</sup> Ashirucha, nuw siyaa tsapurunasshucheetsis, Apanlleet-simari chinangtsa, atina.

<sup>9</sup> Watam waana tsiyateeru, maacheetsi ichingaru tinaranguwa.

Mishat, ichingaru urutamari taamaam wayarangiya.

<sup>10</sup> Tsapurunasshuch kurak uru yutarit chinaksin, waana zandkana anumari ashimaam chinakanaya.

Zandkitaatssin itaru Apanllsha xarashish wayat, wayat ashku, xapookanaya.

<sup>11</sup> Itaru, Apanllinaa waana yuwaa, Ashchima, tákchu anoo, zurampatari tatsamkiya.

---

\* 33:3 Apanll wanichu anu 5.9; 14.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamba.

\* 33:7 Wanga 1.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamba.

Tputs ayamtaatiya Apanllee tuxaramaam pinasachin-  
lliniya.

<sup>12</sup> Itaru, Apanll waana iyashchee, Israelchicheetsini tipt-  
sireem ipusarangiya.

Iysha Apanll Taarashipani kapung chinakaniya.

Ashirucha, kis mapiyruni taakaniya.

<sup>13-14</sup> Apanll kanindash taaku, anumandari napku,  
ashpaatsiri tputs ztaru tsapurunasush pakiya.

<sup>15</sup> Yuwaa tputs mangush chinakana anoo yasakiya.

Watam waana mangeetsich tinaranguwa.

<sup>16</sup> Kurak wasundurur zapantaa taaru,

itaru, undarar, Kurakaa pachapani, atusin,

Apanll nda istaku wasundurur urkareetsi tapachin-  
damaam pinasakanaya.

Kizpuritaa kurak waanaatsi tapachindamaam pinasakiya.

<sup>17</sup> Mishat, kapaach tapazpan kizpuritaati, sundaroo  
tapachindamaam wanindaja;

Apanllimari tputsee tapachindamaam taariya.

<sup>18</sup> Itaru, Apanllchich tputs, Apanllimun mang' tatkusin,

Apanll iyaa ksumish chinakiya, atusin,

Apanllsha urutari waatssin napku ksutkiya.

<sup>19</sup> Tsipamaam waritaktaa, Apanll tapachindakiya.

Katungats maringaktaa, Apanll istaku, nda tsipachin-  
lliniya.

<sup>20</sup> Ashiriya, iysha Apanllimun mangini tatkuni,

Apanllsha iyaa izuuru ksutkiya; nda kasakiya.

<sup>21</sup> Apanllimunari mangini ksakaniya, watam zurampatari  
Apanllee mangiptini chinakaniwa.

<sup>22</sup> Apanll, urutamari iyaa chinaku,

iyapat ipunakcha.

Watam Apanllimunari mangini tatkiniwa, atiniya.

## 34

*Yuwamand Apanll iyaa nayaniku anumand yaseekaniya*

Yuwapur Dapiyarini muxar tamapari ashiru undararish, kurak Abimelekush taarangu, anpur nee yaseesish yandarangiya.

<sup>1</sup> Apaa, nuw shiyaa urutari, Wappari aturi, ichingaru zari taakina.

Nuw urutari shiyaa ungirtakuri, mangi kis yaseekuri, taakina.

<sup>2</sup> Nuw shiyaa ungirtakuri, tputs putit tamatarpari ashiruri,

mangi kis shambatkuri shiyaa yaseekina, Apaa.

Siya tputsis mazinangtsa yuwaa nuw Apanllee yaseeki anootsi.

<sup>3</sup> Ashiriya, na ichingaruni washunand yaseeyani.

Apanlleetsimari wanasirimshee ungirtayani, nuw siyaa atina.

<sup>4</sup> Nuwsha Apanllee, Nuwaam istanganda, táranguri, nuwaa istarangiya.

Nuw kapungtaa puniranguri,

itaru Apanllsha nuwaa tapachindarangiya.

<sup>5</sup> Yuw tputs Apanllimun mang' tatkana, anin mang' ksaanaya.

¿Ayamtaatiya Apanllee pazichazinllinaja?

Urutari mang' kis taachinlliniya.

<sup>6</sup> Nuw kapungtaa puniranguri, itaru nuwsha,

Apaa, Nuwaa tapachindanda, táranguri, kapung kuruziranguri,

Apanllsha nuwaa kuki mazarangu, nuwaam mangooz mapiymash panarangiya.

<sup>7</sup> Yuw tputs Apanllimun mang' tatkana anoo Apanll istakiya.

Apanll waana tiptsiree ksutkiya.

<sup>8</sup> Apanllee chínash izuuru yasangtsa,

watam kizpur chinakuwa.\*

Yuw tputs Apanllee chinakana, an mang' ksakanaya.

<sup>9</sup> Apanllee mangiptis zurampatarit chinangtsa.

Ashkachus, Apanllsha siyaa ksutchiya.

<sup>10</sup> Tumuz wip wanir nda katungtsee yaku,

marizimunsha kiyung kachiychinlliniya.

Itaru, yuwsha tputs Apanllee chinaku,

anoomsha nda katungats pishtachiya.

<sup>11</sup> Ashiriya, naanints nlluris. Nuwaa kuki mazinangtsa.

Apanllish wanasiri tachitamaam tayaspatachintspa.

<sup>12</sup> Siy zapan masach mapiyurus taamaam zandkinaareesa,

<sup>13</sup> Ashiri nda mantsir tsiyatamaam saanaatsis wanasir ksutangtsa.

Ngutis tputsee tamasingarus ngichintspa.

<sup>14</sup> Yutaritshishee kasayarus, wanasir chinangtsa.

Mangis kis taamaam taarashish wanasirimsheetsimari chinangtsa.

Ashiriya, siysa mangis kis taapi atinaareesa,

Apanllee chinangtsa, nuw siyaa atina.

<sup>15</sup> Yuw tputs Apanllee chinakana, anoo Apanllsha urutamari ksutkiya.

Yuwaa mashkana anoo Apanll uru mazinakiya.

<sup>16</sup> Itaru, yuw tputs yutaritshisheetsimari chinaku, anoo nduntam Apanll istakiya.

---

\* 34:8 1 Pitoru 2.3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Waani yachimbanllina átu, nda pakchiyam istamaam zandkiya; izuuru mapiykiya.\*

<sup>17</sup> Itaru, yuwsha tputs Apanllee chinaku, ansha kiyung kachiykachu, Apanlleetsha mashku, Apanllsha anoo mazinakchu, tapachindakiya.

<sup>18</sup> Apanll waanaatsi tiptsiri uru kapung istamaam zandkiya.

Tputssha kapung mang' mantsaku, waani itamsamaam pinasaku, anoo waana Apanllsha tuwizpurtakiya.

<sup>19</sup> Tputs Apanllee mangpatari chinaku, kapung kiyung kachiykitaa,

Apanllsha anoo istaku tapachindakiya.\*

<sup>20</sup> Apanll waanaa tiptsiri kizpur ksutku, wanap nda minamtiyam ichipchiya.\*

<sup>21</sup> Yutaritshishpansha tputs waanamandari yutaritshishirini tsipachinlliniya.

Apanllee tiptsiri natsaksin, Apanllsha anumand izuuru wanichiya.

<sup>22</sup> Itaru, Apanll urutamari tiptsiree tapachindachiya.

Yuw tputs Apanllee chinakana, anoo nda wanichiya.

Ayamtaatiya tiptsiree wanicheeja, ndambaree.

Ashirucha, nuwaa kuki mazinangtsa. Watam nuw siyaa tayaspatakuri atinawa.

## 37

### *Apanllimun mangis tatungtsa*

Dapiyarini wayasi.

---

\* 34:16 Yuwaa nish átu anootstam 1 Pitoru 3.10-12 tayusima kamankiya.

\* 34:19 2 Koríndshucheema 1.8-10; 2 Tímoteyooma 3.10-12 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* 34:20 Yuwaa nish átu anootstam Wanga 19.36

tayusima kamankiya.

<sup>1</sup> Tputsimand yutaritshishirini musá tsiyantarinllpa.  
Tputs yutarit taakana anoo, siysa pakus, Ambtam ashpi  
átus, támararintspa.

<sup>2</sup> Watam yutaritshishpan mikeeru pchirukpaz ashkuwa.  
Karut tamatarparee ashiru mikeeru mawirukiya.\*

<sup>3</sup> Ashiriya, tsapurunasush taakus,  
Apanllimunari mangis tatungtsa; izuururu yutaritshishee  
mapiyngtsa.  
Saanaatsi taarashis wanasir ksutangtsa; wanasir taangtsa.

<sup>4</sup> Apanllimunari mangis tatkus,  
Yuwaa saana chinakus ashchima, átis anoo Apanllsha uru  
istachiya.

<sup>5</sup> Ashiriya, Apanll waana uwpa putayaru,  
wanasiripimari siyaa machchiya.  
Ashiri Apanllimunamari mangis tatungtsa.

<sup>6</sup> Ashkachus, izuuru wanasiriri taakus,  
zar wachamureetskachu, tuwasintaru ashikpaz ashitssa.

<sup>7</sup> Ashiri mangiptartis wanasir taakus,  
izuurus Apanlleem k'tangtsa.  
Watam Apanll siyaa istachuwa.  
Ashkus, tputs siyaa tayutaritkitaa, anoo ksatarintspa.  
Waani taachpa. Watam yutarit chinaksin,  
atanawa.

<sup>8</sup> Ashiri tsiyanis zambazangtsa. Arangeem tsiyantar-  
intspa.

Mishat, tsiyanpatis taarintspa.  
Watam ashkachus, aranginasha saanaatsi tayutaritats-  
sawa.

<sup>9</sup> Apanll yutaritshishpanee tputs kapeetchiya.

---

\* 37:2 Sandeeku 1.10-11; 1 Pitoru 1.24 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.



Itaru, yuwsha tputs Apanllimunari mang' tatku, an uru-  
tamari taachiya.

<sup>10</sup> Nimun ayamtaatiya yutaritshishpanee pangcheezich.  
Kapungtaa nachungakuch, nda pangachchee. Izuuru  
pastachiya.

<sup>11</sup> Itaru, yuw tputs Apanllee chinakana, an tsapurunasish  
wipapat, wachinllinuptatam,  
wanasirimshinandari taachinlliniya.\*

<sup>12</sup> Yutaritshishpan tputs Apanllchichee kiyung  
yachamaam chinakanaya.  
Natsaksin, kiyung yachamaam zandkanaya.

<sup>13</sup> Itaru, Apanllsha yutaritshishpanee; Waani ashtap,  
atiya,  
watam yuwash zari waritakchu, izuuru wanichuwa.

<sup>14</sup> Ashiriya, yutaritshishpan tputs wáchiruree yáyarusin,  
Apanllchichee tputs tupantsakanaya.  
Timbanllizeetssha itintangayarin, tsak ashchinlliniya.  
Ashkusin, Apanllchichee tputs pachamaam zandchinlli-  
naya.

<sup>15</sup> Itaru, Apanllsha waanpatatam wáchirur waanaat-  
statam pachachiya.  
Timbanllzirineetsi izuuru ichipambayaru kasachiya.

<sup>16</sup> Apanllchich maacheetsi pakchitaa payuksin, itaru  
Apanllimunsha kis taakanaya.  
Yashingchichsha maacheetsi zapan payuktaa, kis taa-  
maam wanindaja.

<sup>17</sup> Apanllsha yutaritshishpanee izuuru kapeetchiya.

---

\* 37:11 Matiwa 5.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Itaru, wanasirmsheetsinaa tputs zurampatari tapachin-dachiya.

<sup>18</sup> Apanll tputsee wanasirimshi ksutkiya.

Taársheetstam tachingkiya.

An tputs Apanllush urutari taachinlliniya.

<sup>19</sup> Ashiri yuwash yuwariz maringakchu anush

Apanllchichinaa tputs marizimun nda kiyung kachiychinlliniya.

Watungasheem nda pshatachiya.

<sup>20</sup> Yashingchich tputs izuuru kurayaru, muchinlliniya.

Karutaa puza tirookuch, kurataru ashiru kurachiya.

Amb ashkachu, Apanll undarar izuuru pastachiya.

Msas ashiru mzeetaru tsípatara ashchinllinaya.

<sup>21</sup> Tputs yashingchich maacheetsi yáyaritaatssin, itaru nda tuwanpukanaya.

Itaru, Apanllchichsha maacheetsi yaksin, aranginasha tuwanpukanaya.

<sup>22</sup> Yuwaa Apanll tputsee kis napku, anoo tputs watsapun wanasir ksutkiya.

Itaru, yuwaatssha nda kis napku, anoo watstamari kapeetchiya. Nda istachiya.

<sup>23</sup> Ashiri tputs Apanlllee chinaku, Apanlllee kuk payuku, anoo Apanll machkiya.

Wanungish wanasirimshish machkiya.

<sup>24</sup> Yashing xarashshee wayaktaa, nda izuuru pantsakiya.

Watam Apanllsha uwpat putayaru, tuxiyzakuwa.

<sup>25</sup> Nuw kanungasimasi taaranguri, itaru natsha wachinayanllina.

Apanlllee tiptsir uru yasakuri,

Apanllsha waanaatsi tiptsir nda minamtiyam kasarangiya.

Tiptsireemsha pishtats ndunimuna; tputsish pangaa nda mashtaranaya.

Wipaamtamsha katungats nduntam pishtarangiya.

<sup>26</sup> Ashiriya, tputs Apanllee chinaksin, nayanimpatari taaksin,

tputseem mangutari maachiritaa istakiya.

Ashirucha, wipshtisin ashiritam tputseem mangutaritam istakitamanaya.

<sup>27</sup> Ashiri yutaritshishee mapiyngtsa.

Saanaatsi wanasir ksutangtsa.

Ashkus, waanasirimshee pangatssa.

Yap tsap taakamchis anush uru kis taatssa.

<sup>28</sup> Apanll tputsee tsiyatssee yaramapani chinakiya.

Waanaatsee tiptsir nda ayamtaati kasachiya.

Itaru, yutaritshishpanee izureeru waneeyaru, kasachiya.

Nlluranur izuuru pastachiya.

<sup>29</sup> Itaru, Apanllinaa tiptsir urutamari tsapurunasush kis taachinllinaya.

<sup>30</sup> Ashiri tputs wanasirimish uru mangpatari wanasiri tputsee tsiyatkanaya.

Tsiyatssee wanasirimsheetsimari yarkanaya.

<sup>31</sup> Apanllee kuk izuuru chinaksin, nda pantsakanaya. Uru tachitkanaya.

<sup>32</sup> Tputs yutaritshishpan Apanllee tiptsir natsaku, pachapi, átu pachamaam tsangakiya.

<sup>33</sup> Itaru, Apanllsha tiptsiree nda kasakiya.

Tputs kurakap tputsee wanasirimshee tupantsamaam tsiyatkitaateesinaya,

Apanll waana tapachindachiya. Kurak tputsireetsi tayu-  
tarittapa, átu ashkiya.

<sup>34</sup> Ashiri siysa Apanllee chinangtsa. Kukoo tuminungtsa.  
Ashkachus, tputssha siyamun mang' tatchinlliniya,  
Ashiri Apanll siyaamanaa tsapuneemis ksutamaam  
panachiya.  
Itaru, yutaritshishpani waneekchu, anoo siysa kchiptartis  
pangatssa.

<sup>35</sup> Nuw tputsee yutaritshishpanee parangina.  
Nuw kizpurtana. Nuwamari kasirina, tárangiya.  
Yasin tamatarpari ashiru natumasamaam pzeena, pzeena  
sheeru, támungayaru,  
wanasir wayanaptaru ashiru taarangiya.

<sup>36</sup> Amb ashirangtaa, itaru musásiri izuuru tsiparangu,  
nuwsha nachungaranguri, nda ayamtiyam parangina.

<sup>37</sup> Mazinangtsa. Tputs wanasirimish Apanllee kuk  
payuksin,  
urutari Apanllish pang' mang' ksaw wanasir taachin-  
lliniya.

<sup>38</sup> Itaru, Apanllsha yutaritshishpaneetssha tputs ashpaat-  
siri tpachingachiya.  
Ayamtaati tputsee mantsirimshee pangcheezich,  
ndambaree.  
Ichingaru Apanll wanichiya.  
Izuuru kachingeeru kasachiya.

<sup>39</sup> Yuwash yutarit tushiychu anush Apanll waanaatstanaa  
tiptsir tapachindachiya.

Apanll watacha tapachindampani.

<sup>40</sup> Apanll waana tiptsiree tapachindakiya.

Yutaritshishpan tuxarakchu, anoo suwamaam istakiya.

Waana wizpurpa ksutku istakiya.  
 Watam iy Apanllimun mangini tatkiniwa.

## 40

*Apa, nuw shiyaa kukish kis payukina, átu, anoo ka-  
 mankiya.*

Dapiyarini wayassi. Yandarangu, yasimpaneem urkar  
 panarangiya.

<sup>1</sup> Nuw Apanlleetsimari mangishi chinakuri taakina.

Yuwaa nuw kuruzki anoo Apanll mazarangiya.

<sup>2</sup> Nuw wizpuriri nduneerangu, tsipamaam waritarangi-  
 taati,

Apanll nuwaa tapachindarangiya.

Nuwaa itsipungayaru, yuwash tsap kis taachi anush nda-  
 tuma tsiparuri wayarangiya.

<sup>3</sup> Wizpurpa nuwaa kuki murimash wayarangu,  
 nuwsha kaneeschee yaseeshish yaseekuri,  
 Apanllee, Wappari, tárangina.

Tputsha nuwaa parangusin, punirustarangusin,  
 Apanllimunarisha mang' taturangtamanaya.

<sup>4</sup> Yuw tputs Apanllee chinaku an mang' kis taachiya.

Tputsee yutaritshishpani izuuru mapiykiya.

Yuwaa apanllputsee ungirtakana anungaz nda  
 chinachiya,

watam Apanllee kapung chinakuwa.

<sup>5</sup> Apa, nuw shiyaa apartana.

Iyashchee istamaam kapung chinarangush,  
 wizpurpatatish istarangsha.

Wanip iyaa istarangsha. Tputsee kamanpi, atitaati,  
 pinasakani, watam ichingaru kamanimaam  
 wanindaja.

Shiyapat tatsamaam wanindaja.

<sup>6</sup> Tputs chinuzee pachayarusin, muchkusin,  
 anumun shiy nda mangish ksaksha.  
 Shiy anumun yutaritshishee yaramaam nda kapung chi-  
 naksha.\*

Mishat, tirikoo pangishish yushindakuni,  
 anumuntam nda mangish ksaksha.

Itaru, Apara, shiy nuwaa tsiyatkush,

K'keetsi zurompatari tuminungcha,\* tárangsha.

<sup>7</sup> Ashirucha, nuwsha shiyaa, Tputsip nuwaa zanganingan-  
 dama,

Shiy nuwaa kirakarishish kamanirangsha. Ashiri nuwsha,

<sup>8</sup> shiyaa kukish tuminumaam mangi kizpur ksakina.\*

<sup>9</sup> Ashiri shiyashchi tputs shaniykusin, anush

shiyaa kamachtamareetsish tatsamooru tayaspatakina.

Nda minumtiyam niyrkina. Shiysha anoo yasaksha, Apara.

<sup>10</sup> Nuw nda zamaruri taakina.

Shiyaa kukish tsinsampaneetsish uru tputsee kamankuri  
 taakina, atina.

Apanll uru iyaa ksutku taakiya. Iyaa tapachindachiya.

Tsipakchuni iyaa waanpee machchiya,  
 nuw tputsee tayaspatakuri atina.

Shiysha Apara, uru iyaa chinakush, istaksha.

Ayamtaatiyam shiy chinashish pastacheeja.

Shiy kukish urutamari tputsirishish taachiya.

<sup>11</sup> Apara, shiy nuwaa ksarishpa. Urutamari nuwaa chi-  
 nakush taangcha.

Shiy tsinsampantishcha.

<sup>12</sup> Nuwaanamandari chayari zapan xarashish nuwash  
 tushiykiya.

---

\* 40:6 Matiwa 9.13 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* 40:6

Utaáshucheema 10.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta. \* 40:8 Yuwaa  
 nish átu anootstam Utaáshucheema 10.5-7 tayusima kamankiya.

Nuw yutarit zapan ashirangi anoo ichingaru kamani-  
maam pinasakina.

Na nuwaa xarashish kámanakcha.

¿Tamayareezi nuwaana yutarit ashirangi anoo tushiy-  
chee?

Zapan taaru anoo nuw táchimaam pinasakina.

Muchishi zapan kasiru taariya.

Ashirucha, mangi tsíparangu, izuuru sambaytarangina.

<sup>13</sup> Apaa, nuwaa nayingandama.

Yutaritshishireetsi tchingandama.

Mikeerush nuwaa istanda.

Zapshtarinllpa.

<sup>14</sup> Mishat tputs nuwaa pachamaam zandkitamsinaya.

Ashiri shiysha yuwaa tputs nuwaa tayutaritkana anoo  
ipazangcha.

Waani paziksin suwasuwachinllinpa.

<sup>15</sup> Waani kapung pazichinllinpa.

<sup>16</sup> Itaru, yuw tputs shiyaa kukish payukana, anin mang'  
ksaksin shambatchinlliniya.

Mishat, yuw tputs shiyamun mang' tatkana anoomsha,  
Amaa,

shiy wizpurirish urutamari shiyash tachitamaam  
panangcha.

<sup>17</sup> Apaa, nuw kapung mangi mantsakina,

watam kiyung kachiykinawa.

Ashiri Apaa, nuwaa mbizarishpa,

watam shiy nuwaa istakshawa.

Shiy nuwaa tapachindaksha.

Itaru Apaa, zapshtarinllpa.

Mikeerush istangandama,

Amaa, nuw shiyaa apartana,

Dapiyarini tárangiya.

## 42

*Apanllpaneé tputs undarar arap machtarangu, Apanllish pang' pshtupi átu, támararangu, tsiyatstar ashirangu, anoo kamankiya*

Koréchich yasimpan tputs yandamarini.

<sup>1</sup> Manllanus tsap puzash taaku, sachitku, kungungaz waapi átu, nuwsha ashiritamti shiyangaz Apaa, támarakuri nachungakina.

<sup>2</sup> Nuw shiyangaz sachitakpaz ashkina, Apaa.

Watam shiysha taarashipanshawa.

¿Ashinooja nuw shiyash pangish yusur pshtuchee? aturi,

<sup>3</sup> shiyangaz kaschiritam psaantam tanukuri taakina.

Amb ashkuri sureemariti taakina.

Kundararshiti nuwaa, ¿Apanllirish yuwshta?

átangat ashkanaya.

<sup>4</sup> Síru shiyash pangish tputspata kis pshtutarini,

anoo chinachintar ashkuri, kapung mangi mantsakina.

Watam na ndusha ashkinawa.

Yuwataati nuwma tputsee yamazayaruri, shiyash pangish

kuseeruri, shambatkuni,

washunand mangini kis ungirtakuni, yasiyastar ashtariniya.

Yusur tamayareezi ashchi aturi, kapung mangi mantsakuri, tanutantar ashkina. Ashiritaati,

<sup>5</sup> ¿Mayaama nuw sambaytachi?

¿Mayaama nuw mangi mantsachee?

Nuw Apanllimunari mangi tatkina.

Anootsimari ungirtakuri taachima.



An watacha nuw Apanlliri, tapachindampani.

<sup>6</sup> Nuw kapungcha sambaytamaam zandki.

Ashirucha, shiyaatsimari kapung chinakuri taakina.

Araptaa kung Ortagamanda, mach Hermonamanda, Mis-  
pamandtamta uru mangishi shiyaatsimari chi-  
nakuri taakina.

<sup>7</sup> Íwar machimand kung wazawash pantsaku, zaw shitaru,  
arap zunganeetar ashtariya.

Nuwamun kungpaz ashiru zaw, zaw shitarpaz ashku  
mangi mantsakuri taakina.

<sup>8</sup> Ashtaa Apaa, shiysha nuwaa nda kasaksha.

Kaschiritam nuwaa chinakush istaksha.

Psaantam nuw yasiyastar ashkina.

Uru shiyapa Apaa, tsiyatkina, watam shiysha uru nuwapat  
taakshawa.

<sup>9</sup> Apaa, Shiy tapachindampantishcha, atina.

¿Mayaamsha shiy nuwaa mapiyksha?

¿Mayaamaja mangi mantsakuri taachi?

¿Mayaama kundarari nuwaa kiyung yachaku taak?

<sup>10</sup> Nuwaa kiyung yachaksin, napuritamti ichingaru  
ksukiya.

Urutari nuwaa tamundaksin, ¿Yapshata shiy Apanllirish?  
átangat ashkanaya.

Atitaateesinaya,

<sup>11</sup> ¿Mayaama nuw sambaytachi?

¿Mayaama nuw mangi mantsachee?

Nuw Apanllimunari mangi tatkina.

Anootsimari ungirtakuri taachima.

An watacha nuw Apanlliri, tapachindampani.

## 43

*(Salmo 42 nish tspakiya)*

<sup>1</sup> Apaa, nuwaa tapachindangandama.  
Nishuch tputs shiyaa chinakazinllinaja.  
Yutaritshishpansincha.

Wayangichirirsincha.

Ashiri nuwaa tapachindangandama.

<sup>2</sup> Watam nuw shiyaa Aparinawa.

Shiy tapachindampantishcha.

Nuwaa kundarari kiyungutaa yachaku,

¿Mayaamaja shiy nuwaa kasachish?

¿Mayaamaja nuw mangi mantsakuri taachee?

<sup>3</sup> Ashiriya, Apaa, shaana wizpurirish zanganingi,

Nuwaa mangi tuwizpurtamaama.

Sheerush, shaanpee pangish machinda yap shiy taarish  
ambi.

<sup>4</sup> Shiyash pangish yusur kuskachuri, sumeetsish pakchuri,  
shiyaa kapung ungirtachima.

Tamburpa, kitarpa yasichima.

Shaana, Apaa, nuwaam mangooz ksashish pshtangan-  
dama shiyaa kis yasimaama.

Shiyamunari Apaa, mangi kis taakina.

<sup>5</sup> ¿Mayaama nuw sambaytachi?

¿Mayaama nuw mangi mantsachee?

Nuw shiyamunari mangi tatkina.

Shiyaatsimari ungirtakuri taachima.

Watam shiy tapachindampancha.

## 46

*Apanll uru iyaa Israelchicheetsini ksutkiya*

Koréchich tputs yandarangiya, tiruchizpa yasimaama.

<sup>1</sup> Apanll iyaa ksutkiya. Iyaam wizpuree panakiya.

Apanllish kamungamaam uru taariya.  
Yuwash xarashish taakchu anush istakiya.

<sup>2</sup> Ashiriya, ¿mayaamaja punichich?

Mundaz mundaztakchitaa, misha tsap kizpuritaa zpooza-  
kchu,

machsha pátangambachtaa,  
marush imurish pantsambachtaa,  
ashiritaa ¿mayaamaja nuw punichee?

<sup>3</sup> Mar kapungtaati warastakchu,  
mach kizpuritaa zpoozakchu, itaru nda nuw punichina.

<sup>4</sup> Kungsha wanasirimish Apanllish yaktarini taariya.\*

Anush tputs kungumun wip mang' ksachinlliniya.  
Watam waana Apanll wamari kasiru an anush taakuwa.

<sup>5</sup> Waanaatsi yaktarini uru ksutku, tapachindachiya.  
Zar taraseetaranllu anush kundararini kuskatssin,  
Undarsha; Taraseekchu pshtuyani, atitaatssin,  
ayamamtiyam nda kasachiya.

Watam Apanll waana napanu iyaa tapachindakiya.

<sup>6</sup> Kizpuri kuk kimaku, tputs ztaru puniksin zamangachin-  
lliniya.

Tsapurunasshuch kurak nungtachimllinaya.

Apanll izuuru wizpurpa tsapoo kapeetku pastachiya.

<sup>7</sup> Apanll kizpurcha. Iyachchee Akoparinchicheetsini nllu-  
ranurini uru ksutkiya.

Apanllimun mangini tatkuni, urutamari iyaa izuuru  
tapachindaku taachiya.

Apanllishumarisha kamungchiniya.

<sup>8</sup> Naapangints.

Apanll iyaa tsapurunasshucheetsini ichingarootsini tpux-  
tayanlliya.

---

\* 46:4 Apanll wanichu anu 22.1-2 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>9</sup> Tapazpaneetsi tsapurunas ztaru;  
Na Waapa. Zanayangints, tákchu,  
Tapazpan ztaru zanayanllinaya.  
K'chirpungoo ichingaruni ichip ichip sheersin,  
Turuwaatstam pátangambeeru kasayanllinaya.  
Tapazpanee pshiyarshini sumasush mucheenlliya.

<sup>10</sup> Apanll tputsee kamachtaku;  
Na waapa. Zanayangints, tákchu; Nuw Apanlli Taara-  
shipantana.  
Tputsee urkar ztaru tiptsirpatatam nuwaatssha;  
Shiy Apanllitishcha. Shiyamari kasirush taaksha, nuwaa  
táchinllinaya,  
átcha Apanlli.

<sup>11</sup> Apanll kizpuri iyash taakiya. Iyachchee Akopar-  
inchicheetsini nlluranurini uru ksutkiya.  
Uwamun kamungchiniya.

## 47

*Apanllimari kurak kasiru taakchu, tsapurunasshuch ztaru  
kis shambatkusin taachinllina, anoo kamankiya*

Tputs Koréchich nlluranuri yandamarini.

<sup>1</sup> Apanlllee shambatkuni ichingaruni zamangayani.

Mangis ksaptari shambatkus zamangakus, Jai, jai, tángtsa.

<sup>2</sup> Watam Apanll kizpureeru waamari kasiru tpuxtakiya.

Ichingaroom tsapurunas Apanllimari kurak taakiya.

<sup>3</sup> Apanll Kanaanshucnee tputs tpachingarangu  
watsapunee iyaamshat panarangiya.

Tputseetstam m'chachureemani wayarangitamta.

<sup>4</sup> Apanll iyaa kapung chinarangu, iyaam waana tsapoo  
ipuseeru panarangiya.

Anush na iyshat Akoparinchichini kis taakaniya.

<sup>5</sup> Na Apanll ichingaru kurakaam wayarangu, na mapiyshat uxinashimun kuxinkiya.

Ashiriya na iyshat mangini kis shambatkuni tambur-takuni, tirucheeni.

<sup>6</sup> Apanllee shambatkuni yaseeyani.

Kurakareetsini ungirtakuni yaseeyani.

<sup>7</sup> Apanlleem yaseeshish yandayaruni yaseeyani.

Watam wamari tsapurunasshucheetsini kasiru kurak taakuwa.

Mangiptis yaseengints.

<sup>8</sup> Apanll uxinashimand kuxinaru tputseetsini ztaru ksutariya.

Ichingaroo tsapurunasee napkiya.

<sup>9</sup> Tsapurunasshuch kurak Apanllpat tiptisir,

Apramarinchichpa, washunand shaniyeersin,\* Apanllee ungirtakanaya.

Watam Apanllimari tsapurunasshuchee kurak kasiru taakuwa.

Ashiriya, ichingaruni Apanllimunari shambateeni.

## 48

*Apanll waana tiptsiree ksutku, anoo kamankiya*

Koréchich nlluranur yandamarini.

<sup>1</sup> Apanll taarashipani waamari kasiriya.

Waana yaktarinshini, Irusarinush Apanllee ungirtamaam wanasircha, waanpee pangu, machip Siyonshu.

<sup>2</sup> Apanll machirini Siyon kizpurcha wanasiri.

Minumari mach ichingaru kasiriya.

Tputs ztaru machip Siyonamand mang kis shambtkanaya.

---

\* 47:9 Matiwa 8.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Watam anush Apanll, iy kurakarini, wamari kasiru an taakuwa.\*

<sup>3</sup> Irusarinaa mbamari tandapunurangusin, Undarar pshtumaam pinasakanaya.

<sup>4</sup> Kurak shaneerangusin, Irusarinshuchee kasiyani, tárangitaatssin,

Itaru, kuskatssin,

<sup>5</sup> Kizpurcha, táyarusin, napuxtayarusin, suwaranganaya.

<sup>6</sup> Kapung puniksin, nungtaranganaya.

Kiz nlluraa tatsipku, wasurimun nungtataru ashiranganaya. Sheeru Apanll undararee kachingarangiya.

<sup>7</sup> Boti marush kung kizpur kambusurush naanatan ashku, mikeeru ichip ichip ashku kachingkachu, ambpaz ashirangu Apanllsha undarareetsi kachingarangiya.

<sup>8</sup> Tputs iyaa: Apanll yaktarini kizpurcha, táranganaya.

Natsha iysha anootstam, Apanll yaktarini kizpurcha, atitamaniya.

Apanll wamari kasiru waanaatsi yaktarini urutari ksutchiya.

<sup>9</sup> Apaa, shiyash pangish pshtuyaruni, mangini kis shiyaa chinakuni, Apanll urutamari iyaa chinakiya, atiniya.

<sup>10</sup> Tsapurunas ztaru shiyaa ungirtachinlliniya.

watam shiy taarashipanshawa.

Shiyamari kasiru taakush, tputsee ichingarusin tatsamooru ksutaksha.

---

\* 48:2 Matiwa 5.35 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>11</sup> Iysha, Irusarinshuchini ichingaruni shiyamun mangini ksakuni, shambatchinlliniya. Zuwanlltamani yuw minush Utaáshuch yaktash taakana antamsin, shiyamuntam Apaa, shambatchinlliniya. Watam iyaa chinarangush, tputsireetsish itsinsaru kamachtarangsha.

<sup>12-13</sup> Yakat Irusarinap iturpirus, ichinguru napangints. ¿wanipaja tandapunuzush torre pshkurutara? ¡Tandapunuzi wamaneewa! Sundar ksutamapan pang' zapanitamta. Yakat Irusarin kizpurcha. Ashiri napeerus, yasayarus ipareetsis ichingaroo kamaningtsa. Yuwaa kaneesich nllurtachinllina anootstamta kamaningtsa. Apanll yaktarini kizpurcha, tángcha. <sup>14</sup> Iy Aparini urutamari wamari kasiru taarashipan taakiya. ¡An watacha iyaa itsinsaru urutamari machkiya!

## 51

*Apaa, nuwaa nayiningandama. Yutaritshishireetsi tachingandama, Dapiy tárangu, anoo kamankiya*

Dapiyarini Betsabeyaa yutarit patatarangu, anumandsha Natán nambarangu, Dapiyarinsha nee yandarangiya.

<sup>1</sup> Apaa, shiy uru chinampanish taaksha.

Ashiri nuwaa nayaninganda. Yutaritshishireetsi tachingandama.

<sup>2</sup> Mangeetsi izuuru tachingeerush, mburish wayangandama.

<sup>3</sup> Nuw kizpur yutarit ashirangina, Apaa.

Anoo mbizamaam pinasakina.

<sup>4</sup> Nuw shiyaa tayutaritarangina;

Nuw ashirangi anoo, shiy, Izuuru watsta, tárangsha.  
Nuwaa wanimaam waritarangsha. Shiy tsinastishcha.  
Shiy tputsee waneekchush,

¿Chaka shiyaa, yutarittishcha tách?\*

<sup>5</sup> Itaru, nuw aneershi nllurtarangi anumandari yutarit-  
tana.\*

<sup>6</sup> Itaru, shiysha tputsee mang' izuuru natstaksha.  
Tputs shiyaa itsinsaru chinaku, shiysha wanasiri napak-  
sha.

Anush Apaa, nuwaa mangi p'tseeksha mangoonamaama.

<sup>7</sup> Ashiri Apaa, mangeetsi tchinganda.\*

Izuuru tachingeerush, mangi mburshinandarisha wayan-  
gandama, Apaa.

<sup>8</sup> Nuwaa waneerangush, mangi kapung mantsakina.  
Yusur shiyamun mangi tatkuri, mapiyri kis taapi, átana.  
Istanda, Apaa.

<sup>9</sup> Ashiri, yutaritshishireetsi mbizamamari izuuru kpi-  
tangcha, Apaa.

<sup>10</sup> Nuwaa mangeetsi mburish tsarun ndunar ksangan-  
dama.

Sheerush, tuwizpurtangandama, shiyaa itsinsaru china-  
maama.\*

<sup>11</sup> Apaa, nuwaa iwanlltarinllpa.

Kanish wanasirimshee nuwaa itutsinllpa, Apaa.

<sup>12</sup> Síru yutaritshishireetsi ichinguru tachingarangush,  
mangi kis taarangina.

Ashiri na ashiritam mangeetsi yusur isichinda.

---

\* 51:4 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 3.4 tayusima kamankiya.

\* 51:5 Romshucheema 7.14-21 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

\* 51:7 Utaáshucheema 9.13-14, 19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

\* 51:10 2 Koríndshucheema 5.17 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.



Wizpurirpatish chinashemi wanasir panangandama.

<sup>13</sup> Ashkachush, nuwsha tputsee yutaritshishpanee shiyaa  
itsinsaru chinamaam tayaspatachima.

Ashkachuri, uwsha yusur shiyash itsinsartam tachitchita-  
mtaya.

<sup>14</sup> Nda tputsee pachamaam izuuru watsta aturi,  
Apa, nuwaa istangandama.

Apa, shiy nuwaa tapachindarangsha.

Ashiri shiy nuwaa itsinsaru chinamaam istakush,  
nuwsha yaseesshpati, shiyaa; Apanll itsinsampancha,  
tputsee kamankuri táchima.

<sup>15</sup> Apa, shiy nuwaa kuki mureem wayangandama.

Sheerush, nuwsha shiyaa ungirtakuri, k'kipti shiyaa ya-  
sichima.

<sup>16</sup> Shiyaam chineetsi muchamaam pangipish wayapi tina.  
Itaru, anpa yutaritshishee yaramaam nda shiy kis na-  
pachsha.

<sup>17</sup> Tputsee yutaritshishimand mang' kapung mantsaku,  
anoo shiysha izuuru mangoo yaraksha.

Tputsee yutaritshishimand izuuru mang' mantsaku  
shiysha Apa, mangoo yaramaam nda watsta  
átsha. Uru yaraksha.

<sup>18</sup> Apa, tputsireetsish shaana yaktarinish Siyonash  
shaniykusin, wanasir napaksha.

Irusarinaa watandpunu yusur mbammash wanasir waya-  
maama istangcha.

<sup>19</sup> Wanasiri napkachush, tputsirish shiyaam wakaraat-  
stam, opeejaatstam shiyaam muchkusin,

shiy tputsireetsish chinachpasha.

Yutaritshishirineetsi yarachsha.

## 63

*Dapiyarini Apanllingaz támararangu, Undararee kasi-  
maam istanda, tárangu, anoo kamankiya*

Dapiyarini wayandamari. Dapiyarini Absalon pacharun-  
dama átu, apusap suwatat ashirangiya.

<sup>1</sup> Apara, shiyaa nuwcha Apari.

Nuw Shiyangaz támarakina.

Tputs tsap mazachinandari taaru, amb naayaru,  
sachittaru, ashiritamti nuw shiyangaz kizpur sachitakpaz  
ashkuri támarakina.

<sup>2</sup> Shiyash pangish pshtupi tina.

Shiyaa pangasi, atitamana.

Anush shiyaatsimari chinamaam zandkina.

Shiy kizpurtishcha, wanasirish.

<sup>3</sup> Shiyamari kasiru nuwaa chinakush,

tsipaneetstaati nda pachindkina.

Ashirucha shiyaa mangi kis ungirtakina.

<sup>4</sup> Urutari nish tsapurunasush taakuri,

shiyaa ungirtakuri taachina.

Kuwee íwar paxayeeruri shiyapat tsiyatchina

<sup>5</sup> Shiyamun mangi kisa.

Tputs kapung katungeeru, tazazayaru, mang kis taaku,

nuwsha shiyaa ungirtakuri ambtam ashchina.

shiyaa kis yasichina.

<sup>6</sup> Psaantam Apara, maamaw ashkuri,

shiyaatsimari mangishi chinachintar ashkina.

<sup>7</sup> Waninll nuwaa istakush ksutakshawa.

Ashirucha, mangi kis nda punikuri taakina.

<sup>8</sup> Shiyash izuuru tachitpi tina.

Shiyaa kasamaam zandkeezi.

Kuwish mbutsanungich nuwaa mbam patsisakush,

nda kasaksha.

<sup>9-10</sup> Tputs nuwaa pachamaam zandkitaatssin,  
waantatamsin k'chirpungamun tsipachinlliniya  
Wazawash waantsush tputs  
tsiparpat wan washunand taachinlliniya.

Wanutseetsina tumuz manginshuch katungchinlliniya.

<sup>11</sup> Itaru, nuwsha shiyamun Apaa, mangi kis taachina  
Shiy nuwaa tputsireetseerush kurakaam ínarangsha.  
Ashiri siysa Apanllis tiptsiris, Apanlee mangis kis  
yaseekus ungirtangtsa.

Itaru, wayangichirirsha tputs izuuru zamayarusin  
taachinlliniya.

Ashiriya, Apaa, wapparee.

## 67

*Tputs ztaru Apanlee ungirtachinllinaya, anoo kamankiya*  
Yasimpan tputs kitarpanpat yaseeyarusin anoo yan-  
darangiya.

<sup>1</sup> Shiy Apaa, uru iyaa nayaniyarush, istangcha.

Iyaa wanasiri napangcha.

<sup>2</sup> Ashkachush, tputs ztaru, Apanlee mangooneeni.

Iyaa tapachindachtamparee, táchinlliniya.

<sup>3</sup> Apaa, tsapurunas ztaru shiyaa ungirtachinllinpa.  
Shiyamun mang' kis shambatchinllinpa.

<sup>4</sup> Tputs ztaru ichingurusin shiyamun mang' kis yaseeksin,  
zamangachinllinpa.

Shiysha, Apaa, kurakish tputsee ichingarootssin ksutkush  
k'kuzee yaramapan taaksha.

Tatsamooru tputsireetsish chinaksha.

<sup>5</sup> Ashiri Apaa, tsapurunas ztaru shiyaa ungirtachinllinpa.

Shiyamun mang' kis shambatchinllinpa.

<sup>6</sup> Apanllirini iyaam kapung istarangu, na tsapurunasish waanaatsee kuk wanus pzapaneerangiya.

<sup>7</sup> Apanll uru iyaa chinachiya.

Tputs ztaru Apanllee chinachinllinpa.

Mang' kis Apanllimun shambatchinllinpa.

## 69

*Tputs Dapiyarinee kiyung yacharangusin, Dapiyarinsha, Apaa, istanda, tárangu anoo kamankiya*  
Dapiyarini wayandamari.

<sup>1-2</sup> Apaa, nuwaa tapachindanda.

Papcha, nuwaa pachamaam kapung zandeenllinpa.

Tputs kungush imurish yangakchu,

tamatarpari ashiru itamsamaam pinasakina.

Kung wizpur nuwaa kapeetamaam zandkiya.

<sup>3</sup> Apaa, shiyaa, Istanda, aturi,

kapung kuruztat ashkuri, yarpuni ksukshita.

Shiyaam kutakuri, kapung tanukuri, kachi manamawshita.

<sup>4</sup> Tputs zapan msangarusin, nuwaa natsakanaya.\*

Mucheetsich kasiru tputs nuwaa zapan natsakanaya.

Mangutari nuwaa tayutaritkanaya.

Maacheetsi shuchitarpazi ashiru,

nuwaa taxiyrsin; Tuwanpunda, átangat ashkanaya.

<sup>5</sup> Itaru Apaa, shiy nuwaa yasaktishcha.

---

\* 69:4 Yuwaa nish átu anootstam Wanga 15.25, atitamta

Nuw yutarit ashiringinaareena, anoo shiy izuuru yasaksha.

¿Tamayareezi yutaritshishireetsi pishuchi?

<sup>6</sup> Apaa, shiyamaricha kizpurish.

Iy shiyaa Israelchichini Apanllirtanicha.

Iyashuch zapan shiyamun mang' tatkanaya.

Ashiriya, tputsirish nuwamand yutaritshishiri pazirusinapa.

Kundarari nuwamand tputsireetsish tpazarusinapa, átana.

<sup>7</sup> Shiyaa kapung chinaki, anumand tputs nuwaa yutari tsiyatkanaya.

Nuwaa tpazakanaya.

Kizpur pazirsa.

<sup>8</sup> Zuwanlli tunar tamapari ashirusin nuwaa niyrkanaya.

<sup>9</sup> Itaru nuwsha, pangimandaritish wamin tsiyanis nuwaa kasichiya.\*

Tputs shiyaa tpazamaam zandkusin,

nuwaatssha tpazaktamsinaya.\*

<sup>10</sup> Nuw mangi kapung mantsakuri, tanukuri, mishat mangukuri,

nuwaa yutarit tsiyatkanaya.

<sup>11</sup> Mangi mantsakuri, kamari kuchar kamartakuri,

nuwaa paksin, ichingarusin stakanaya.

<sup>12</sup> Tputs yaktaa washitungash shaniyeersin,

nuwaa tsiyatstangat ashkusin taakanaya.

Karusamapantaatssin nuwaa tayutaritkusin yaseekanaya.

<sup>13</sup> Itaru Apaa, nuw shiyaa kapung tsiyatkina.

Ashiri yuwash shaana zandkachish, anush istangandama.

---

\* 69:9 Yuwaa nish átu anootstam Wanga 2.17 tayusima kamankiya. \* 69:9 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 15.3 tayusima kamankiya.

Shiy kapung chinampantishcha.  
Nuwaa kapung chinaksha. Ashiri tapachindangandama.

<sup>14</sup> Nuwaa imurish yangamaam ksarishpa.

Tputs zapan nuwaa natsakanaya.

Itaru, shiysha nuwaa tapachindangandama.

<sup>15</sup> Mureenush nuwaa kсарinllpa.

Nda nuwaa mureen pumaam izuuru istanda.

<sup>16</sup> Apaa, shiy nuwaa istangandama.

Shiy wanasiri chinaksha. Shiy kchinamishtishcha.

Ashiri nuwaa nayanikush, wanasiri napangandama.

<sup>17</sup> Apaa, shiy watam nuwaa tputsirshawa.

Ashiri Apaa, nuwaa mapiyrinllpa.

Tputs pacharundama, átana.

Ashiri mikeerush nuwaa istanganda.

<sup>18</sup> Nuwanung kayumayarush, nuwaa tapachindanda.

Kundarareetsi arap zanganingcha.

<sup>19</sup> ¿Waninll nuwaa natsakanawa?

Nuwaa tpazakanaya.

Mangutari nuwaa mantsir tsiyatkanaya.

Shiy anoo ichinguru yasaksha.

Nuwaa kundarari paksha.

<sup>20</sup> Nuwaa uru yutarit tsiyatkusin, kapung natsaksin,  
mangi kapung mantsakina.

Mangi mantsakuri wizpuriri ndunareekina.

Nuwaa mangeetsi tuwizpuratapanda, atitaati,

itaru tputs nda minumtiyam nuwaa istamaam zandaranganaya.

<sup>21</sup> Nuwaamsha katungtsee tspaspa íseersin panakanaya.

Kapung sachitaranguri, kapizsha nuwaam panakanaya.\*

---

\* 69:21 Matiwa 27.34, 48; Márkosa 15.23, 36; Lukasa 23.36; Wanga 19.28-29  
tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

22 Ashiri, Apaa, uwsha shiyaam katungamaam shaniyukusin, shiysha waneengcha.\*

23 Wach mchus tamapari ashiru mangu masaru taachinllinpa.

Uru kiyung kachiychinllpa.

Urutamari puniksin, wanumb nungtachinllinpa.

24 Shiy kapung tsiyantayarush, waneengcha.

Tsiyanish zambazarinllpa.

Izuuru waneengcha. Pakchiyam nayanirinllpa.

25 Mishat, kundarareetsi pang' kapeeteerush ksangcha.

Anush minumtiyam taarusinapa.\*

26 Shiy nuwaa kiyung yacharangish,

anoo kasiranasha uwshtisin nuwaa kiyung yachakanaya.

Nuwaa stakanaya.

27 Ashiri shiysha Apaa, aranginasha waneengcha.

Nayanirinllpa. Izuuru waneeyarush ksangcha.

28 Kirakarishish yuwash shaanaa tputsirish sur yandam taaru,

anush kundarareetsi sur izuuru tchingangcha.

Watam nda urutamari shiyapat taachinllinawa.

Ashiri tputsiriptish sur washunand kundarareetsi sur yandarinllpa.

29 Apaa, Nuw kapung kiyung kachiykina. Istanda.

Nuwaa tuwizpurtanda. Tapachindanda.

30 Ashkachush, nuwsha shiyaa ungirtakuri, yaseesshish yasichima.

Mangipti itsinsaru shiyaa ungirtachima, atina.

31 Ashiriya, chiy tputsich chinuzee toro pachayaruch,

---

\* 69:22 Yuwaa nish átu anootstam Romshucheema 11.9-10 tayusima kamankiya. \* 69:25 Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 1.20 tayusima kamankiya.

nduntaati ashiru karupanaa witspatari, wachizuppatari  
muchkachuch,  
anoo Apanll kispari napchiya.

Itaru, chiy tputsich mangiptartich itsinsaru Apanlee un-  
girtakuch,

Apanllsha aranginasha chiyaa kis napkiya.

<sup>32</sup> Anoo Apanll pakchu, mang' ksaku,  
chiyaatssha mangeemich ksashish wayachiya.

Apanllingaz támarakuch, tuwizpurtachiya.

<sup>33</sup> Watam tputs kiyung kachiyku, Apanlee istapanda átu,  
mashku, Apanllsha uru mazinakuwa.

Tputs tumanamaw taakana, anootstam nda niyrkiya.

<sup>34</sup> Ashiri kanindshuchis, mishat tsapurunasshuchis,  
mishat marshuchis,  
ichingarus, Apanlee ungirtangtsa, nuw siyaa atina.

<sup>35-36</sup> Apanll waana Siyonshuchee tapachindachiya.

Yusursha Utaáchchee yaktarin yapungachiya.

Sheeru, Apanll tiptsir anush taachinllinaya.

Amuytachinllinaya.

Wipshitisin izapaneeyarusin, kapungushsha yakat  
taachinllinaya.

Apanllchichinandarishtisin anush taachinllinaya.

Ashiri na kamaneena Dapiy kiyung kachiyku, Siatatsti,  
tárangu anootsi.

## 72

*Apanll ipusamarini tsapurunaseem kurak taachu anoo ka-  
mankiya*

Salomonarini wayasi.

<sup>1</sup> Apaa, shiy ipusamareetsish kurakaam ínakchush,  
wizpureetsish tputsee itsinsaru ksutamaam, panangcha,

<sup>2</sup> Ashkachush, kuraksha chinampa tputsireetsish



ksutku, tsiyatssee wanasir yarku,  
pukireetstam wanasiri istachiya.

<sup>3</sup> Yuw tputs machip taakana, antamsin wanasirsha  
mapiyrsin taachinllinaya.

<sup>4</sup> Kurak pukiree tputs istakchu, wanasirsha tsiyatssee  
yarku taachiya.

Wipawaatstam istakchu mapiyrtamsin taachinllinaya.

Watam tamundampanee tputs tununumbayaru  
kasachuwa.

<sup>5</sup> Urutamari an kurak taachpa.

Zar, misha tsup tamaparee ashiru urutamari taachpa.

<sup>6</sup> Kurak ashkachu, tputsee kapung istachiya.

Sin sinakchu, mzats tatsumim kis kxuntaru,  
kuraksha amtam ashiru tiptsiree istakchu, kis

taachinllinaya. <sup>7</sup> Nduma tsup pastachu,

kurak tiptsir waanpatatin wanasir tsiyatkusin,

mapiyrsin kis taachinllinaya. <sup>8</sup> Kurak tputsee ztaru  
ksutku, wamari kasiru taachiya.

Kung Eufratismand yaru, ichingaru tputsee wamari  
kasiru taachiya.

<sup>9</sup> Undararshitisin, tsap puzap taaksin, waantatamsin,  
tutunlltayarusin, Kurakaa, Shiyaa kukish payuchinipa,  
puniksin táchinllinaya.

<sup>10</sup> Tarisshuch tputs urkar, Sambashuchtam urkar,  
Sibashuchtam urkar, arapcheewtamsin minpich tputs  
urkari,

ichingarusin kurakaam maacheetsi wanasirimshee  
yushindayarusin,

mangutari kurakaamsha panachinllinaya.

<sup>11</sup> Ashiri tsapurunasshuchsha kurak ichingarusin waatsi-  
marisha tutunlltaksin taachinllinaya.

Tputsee ztaru kurakaa wamachtasheetssha payuksin  
taachinllinaya.

<sup>12</sup> Pukirsha tputs, Kurakaa istanda. Tpatchindanda, tákchu, kuraksha tputsee taárash tapachindachiya,

Watam wamin istamaama ndunariwa.  
¿Chakaja pukiree istach?

<sup>13</sup> Kuraksha waanaatsi tiptsir chinampatari tuwizpur-tachiya.

Pukireetstam tputs taárasheetstam tapachindachiya.

<sup>14</sup> Tputs Kurakaa tiptsiri kiyung yachamaam zandki-taatssin,  
uwsha tiptsiree tapachindachiya,  
watam kapung chinakuwa.

<sup>15</sup> Urutari kurak kasiru taachiya.

Sambashuch tputs orootsee kurakaam panachinllinaya.  
Kurakaam Apanlee urutamari mashkusin taachinllinpa.  
Sheeru, Apanll urutamari istaku taachiya.

<sup>16</sup> Ashkachu, wanus zapan iyash tsapuni taachiya.  
Machpitam wanus zapantam tatsumim paratungachiya.  
Libanush tsap tamapari ashiru wanusi tsapurunasush  
izuuru tatsitchiya.

Chirichir tamaparee ashiru izapanichiya.

<sup>17</sup> Tputs urutamari kurakaa sur yasachinllinpa.

Urutamari zar tamapari ashiru kurakaa taachpa.

Ashkachu, ztaru tputs kishsha taachinllinaya.

Wamachtashee wanasirimshi uru payuchinllinaya.

Tsapurunasshuch tputs ichingurusin kurakaa  
ungirtaksin,

Shiyamari kasirush taaksha, táchinllinaya.

<sup>18</sup> Apanll Taarashipani iyamari Israelchichini Apanllirini  
taakiya.

Wamari kasiru wanasircha.

Waamari iyaa kizpur istakiya.

<sup>19</sup> Shiysha Apaa, urutamari Taarashipanish taaksha.

Shiyamari wanasirtishcha.

Shiyamari tapachindampantishcha.

Apaa, tputs ztaru shiyaa wanasirimshireetsish yasachin-  
llinpa, atina.

Ashiri Apaa, Wappari.

<sup>20</sup> Anumari apap Dapiyarini mangush chinarangu,  
shiyapat tsiyatku tárangitamta.

## 73

*Yashingchich tputs sambarchimunpaz ashiru naakana,  
anoo kamankiya*

Asafarini yandarangu anu.

<sup>1</sup> Apanll iyashchee Israelchicheetsini kis istakiya.

Tputs mang' yaramaw taaku anoo Apanll kis istakiya.

<sup>2</sup> Itaru, nuwsha Apanlee chinaktaati,  
sambarchishpaz ashiru pakchim pantsamaam  
pishtarangina.

Apanlee kasamaam pakchim pishtarangina <sup>3</sup> Watam  
mangishi yutarit chinaranguri,

¿Tamashta tputs yashingchich yutarittaa taaksin,  
shamangarsin kis taakana?

Nuwsha ashingasi, mangishi tárangina.

<sup>4-5</sup> Uwshtisin tsipatsee nda punikanaya, watam

nda kas yutakanawa.

Nda kiyung kachiykanawa.

Itaru, pukir tputs urkir ndunar,

¿Maypataja maacheetsi paxanxchi? atusin, kiyung  
kachiykanaya.

Yashingchichshat, kurikpan, mapiyrsin kis taakanaya.

<sup>6</sup> Waanaatsi kis tuwaraksin, wayarangashirini xanumba ashkanaya.

Pukireetsha natsaksin, kiyung yachakanaya.

<sup>7</sup> Kapung katungkusin, wanuts kapungu, tash kapukpuru wach shunlleew ashkanaya.

Mantsir chinaksin, tputsee tamapingaksin, waamaritssin kasimaam zandkanaya.

<sup>8</sup> Sheersin, tputsee kasiyarusin stakanaya.

In tputs mang' ndunparee, atusin, aranginasha kiyung yachakanaya.

Pukireewaa wintsareem wayakanaya.

<sup>9</sup> Apanlee natsaksin yutarit tsiyatkanaya.

Ichinguroom tputs ngitzee wayakanaya.

<sup>10</sup> Ashkusin, tputssha, ¿Ndusha zurku át? atusin, yutaritshishpanip tachitamaam zandkanaya.

<sup>11</sup> Waanpatatin tsiyatkusin, ¿Kaapaneeja Apanll kurikpane nee kuk mazinak?

¿Apanll kaapaneeja pak? Ndunparee, atanaya.

<sup>12</sup> ¿Pa, in urkirpan tamara!

nduntaa tarawzaksin, aranginasha kurikee putakanaya.

<sup>13-14</sup> Nuwsha, ngutparina wanasir taakina.

Mangi yaram taaktaati, itaru ichinguru zari Apanll nuwaa waneekpaz ashku,

kiyung kachiykuri taakinawa, átssincha tputsi.

<sup>15</sup> Itaru, nuwsha anumashee chinargeezi.

Anumashee tsiyataranginaareena ashiru,

Apanlee tiptsir tayutaritaranginaaparina.

<sup>16</sup> Nuw nda tsiyatarangtaati, itaru mangishi chinaranguri, ¿Tamari yashingchich kis taakana? táranguri, yasamaam zandaranguri, xapoorangina.

<sup>17</sup> Minush zari shiyash pangish, Apaa, pshturanguri,  
shiysha mangeetsi mangoonamaam  
p'tseerangsha.

<sup>18</sup> Yashingchich kurikpaneew sambarchimunpaz  
ashirusin naakanaya.

Yuwash nda chinarana anush,  
shiysha Apaa, tununukpaz ashkachush wazawush  
pantsachinllinaya.

<sup>19</sup> Ayamtaati nda kis taachinllinaya.

Napuxtayarusin, sitatstee táchapsinaya.

<sup>20</sup> Taárashee tputs pamazukpaz ashku musásiri pastachin-  
llinaya.

<sup>21</sup> Apaa, nuw nduma mangoonchuri, mangishi kapung  
tsiyantarangina.

Nuw wanipa yutarit chinarangi.

<sup>22</sup> Mangshari ashirangina. Nda mangoonarangina.

Manginshuch ashiruri, nda mangoonkuri tárangina.

<sup>23</sup> Itaru Apaa, yutarit chinarangitaati,  
shiysha kuwiptish nuwaa mbam patsisakush, nda kasak-  
sha.

<sup>24</sup> Shiyash itsinsaru tachitamaam nuwaa mangi  
p'tseeksha,

Shiyash kuskachuri, shiysha nuwaa mangish ksaptari,  
Naani, táchsha.

<sup>25</sup> Kanindap shiyangzimari nuw kusamaam zandkina.

Nuw shiyapa ipuneeruri taakuri,  
¿mayangazeeja nuw nish tsapurunasush tamarachee?

<sup>26</sup> Nuw nutsi mizpurishtaati,  
itaru shiysha Apaa, nuwaa nda kasakush arang tuwizpur-  
taksha.

<sup>27</sup> Itaru, yuwaatssha tputs shiyaa tuwanlltakana, anoo  
shiysha tpachingayarush kasachsha.

<sup>28</sup> Itaru, nuwsha shiyaa nda kasakina.  
 Nuw shiyangzimari ipunamaam chinakina.  
 Shiyamunari Apaa, kamungkina.  
 Tputsee kamankuri ¿Wanip nuwaa Apari istaka? táchina.  
 Ashiri, Apaa, wapparee.

## 80

*Yuwapur Asiriyashchi tputs Israelchichee kasiyarusin, zapan waanpee watsapun muchchureem machtarangana, anpur Asafarinchich tputs kapung mang' mantsarangu, nee yaseesshee yandarangiya*

Asafarinchich tputs yandamarini; yuw Apanllish pang' Irusarinush yasimpan taarangu, anoo.

<sup>1</sup> Apaa, shiyamari Osiyarinchichee ksutarangsha.  
 Opeejaa ksutamapan tamapari ashirush machtarangsha.  
 Shiy kanindush kurakish kuxinshishimunish  
 kuxineerush,  
 sundarurish shiyaa ksutkanaya.

Ashiri Apaa, iyaa k'kini mazinangcha.

<sup>2</sup> Iyashchee tputs, Osiyarin nlluranuri Efrayinchichee,  
 Manaseschicheetstam wanasiri napangcha, Apaa.  
 Mishat Benjaminchicheetstam wanasiritam napangcha.  
 ¿Támangi, Apaa! Wizpurpatatish tputsee tapachindangcha.

<sup>3</sup> Apaa, yusur iyaa ichingarootsini wanasir taamaam wayangcha.

Iyaa wanasiri napkush, tapachindangcha, atiniya.

<sup>4</sup> Apaa, shiy kizpurtishcha.

Shiyamari kasirush taaksha.

¿Ashiri mayaamsha tputsireetsish nda istaksha?

Iy shiyaa, Istapanda atuni, mashkuni,  
itaru shiysha tsiyantakush nda iyaa istaksha.  
¿Ashinooja tsiyanis zambazachish?

<sup>5</sup> Iyaa kapung kiyung yacharangush,  
nda katungkuni, nduntam waakuni,  
ichingaru zar tanukuni taakiniya.

<sup>6</sup> Minshuch tputs iyanung watsiri taakana,  
anin iyaa tsapunee itutsimaam zandkanaya.  
Kundararini iyaa kasirangusin, iyaa stakanaya.

<sup>7</sup> Apaa, shiyamari kasirush taaksha.  
Yusur iyaa wanasir taamaam wayangcha.  
Iyaa chinakush tapachindangcha.

<sup>8</sup> Iyaa zitaminarineetsini Ijiptomand tsap kizarunaatspaz  
ashirush,\* xpuyarush, nish Kanaanushsha tsap  
yushindarangsha.

Kanaanshuchee tputsee kasirangush, tpachingarangsha.  
Sheerush iyashcheetsha kizarunaatspaz ashirush anush  
tsap tatsumirangsha.

<sup>9</sup> Karutaatssha wanasir puyakpaz,  
sheerush, kizarunsha zapan kxunarangiya.  
Izuuru ashchiri tsapoo tatsitarangiya.

<sup>10</sup> Macheetstam íwar izuuru ashchiri yambutarangu,  
wapzar zapan pzeeneeru, wanasinarsha wazurantam ka-  
nungarangiya.

<sup>11</sup> Zapan izapaneerangu, marshutam kusaranganaya.  
Mishat, kung Eufratisshtutam kusaranganaya.  
Iyashcheetsha tputs ashikpaz ashirush iyaa  
izapaneerangsha.

---

\* 80:8 Matiwa 21.33-43; Wanga 15.1-6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>12</sup> ¿Ashiri natsha mayaamsha tandapunuzeetspaz ashiru  
tunuparangush, iyaa nda wanasir ksutaksha?

Tputs iyaa kiyung yachakanaya.

Na tputs ngootsip naakchusin,

kizarunaa wanus pusayarusin, kapeeta kapeeta  
ashkanaya.

<sup>13</sup> Mishat, manginshuch kazum, kázamzitam

kizarunapaz wanus ashirusin katungkusin, iyaa  
kiyung yachaksin taakanaya.

Wapzareetspaz ashirusin iyashchee ichip ichip ashkusin  
pamuxakaniya.

<sup>14</sup> Apaa, shiy kizpurtishcha.

¿Mayaamsha nda iyaa nayaniksha?

Apaa, tputsireetsish kanindamandari napangcha.

Iyaatsha kizarunareetspazish ashiru yusur ksutangcha.

Izuuru wanasir iyaa napangcha.

<sup>15</sup> Watam shaana tatsumarangshawa.

Shiy iyaa nish yushindarangush, tatsumikpaz ashiran-  
gush kis ksutarangsha.

<sup>16</sup> Itaru, kundararini tzayarusin, tirooranganaya.

Ashiri, Apaa, shiysha kundarareetsini tpachingayarush  
ksangcha.

<sup>17</sup> Itaru, tputsireetsinaarish, yuwaa kapung chinakish  
ipusirangish,

anootsinaa tuwizpurtangcha.

<sup>18</sup> Ashkachush, iysha ayamtaatiyam shiyaa kasacheezini.

Taarasheemani kaneesich iyaam panangcha.

Ashkachush, iysha Apaa, yusur shiyaatsimari tsiyatkuni  
taachinipa.

<sup>19</sup> Apaa, yusur iyaa wanasir taamaam wayangcha.

Iyaa chinakush tapachindangcha.



## 84

*Apanllpan tputs, Apanllip pang' naamaam pinasarangu kapung naamaam támaraku, anoo kamankiya.*

Koréchich tputs wayasi. Yasinpaneem Apanllish pang' yasimaam yandarangiya.

<sup>1</sup> Apan, shiy kizpurtishcha.

¿Tamara shiy pangish wanasiree?

<sup>2</sup> Nuw shiyash pangish tipuranllizshumari napamaam kapung támarakina.

Pshtuyaruri, mangi ksakuri shiyaa ungirtakuri yaseekina, Apan Taarashipani.

<sup>3</sup> Tsiripchitaa shiyash pangish mapiyru kis taakanaya.

Suminungish mapiyrsin ngichtakanaya.

Zangatatam ixateersin, anushsha iparinayarusin, kis taakanaya.

Ashiri nuwsha tsiripich ashiritam ashingasinda aturi, támarakina.

Apan, nuwcha shiyaa kurakari.

Shiy tsapurunasee kanindaatstam shiyamari kasiru taaksha.

<sup>4</sup> Tputs shiyash pangish taaksin, mang' kis taakanaya.

Shiyaa uru yasiyastar ashkusin, ungirtakanaya.

<sup>5</sup> Tputsirish shiyamun mang' kis taakanaya.

Ashiri shiysha tuwizpurtangcha.

Uru mang' kis, Apanllip pang' naapani, atusin,

shiyap pangish, machip Siyonap naakanaya.

<sup>6</sup> Naakchusin, tsap sur Tanushinung tushiykchusin, shiysha istakush, nda sambaytakanaya.

Sin sinakchu, tsapoo kachachtakchu,

kissha aranginasha naakanaya.

<sup>7</sup> Ashiri mang' ksaptari nda sambaytakusin,

shiyap pangish machip kárkanaya.  
 Siyonash kuseersin, shiyash pshtukanaya.  
 Shiy kizpurtishcha Apaa.

<sup>8</sup> Apaa Taarashipani, shiyamari kasiru taaksha.  
 Iy Israelchichini shiyaa Apanllirtanicha.  
 Ashiriya, nuw shiyaa mashki anoo mazinangcha.  
<sup>9</sup> Apaa, shiy iyaa kurakarini ipusarangush,  
 wanasiri napangcha. Ksutangcha.

<sup>10</sup> Shiyash pangish pshtumaam kizpurcha wanasiri.  
 Zapantaa zari arap taakuri nda mapiykina.  
 Itaru, shiyash pangish minamaritaatiya zar taakuri,  
 mapiyruri kis taakina.  
 Mangi kis mapiyruri taachina.  
 M'chachtaati, shiyash pangish tuchinamapan taakuri,  
 kisshapari taachina.  
 Itaru, tputs yutaritshishpanpa taakuri,  
 ¿antaati ksaja taachi?

<sup>11</sup> Shiy Apaa Taarashipani,  
 zar tamapari ashiru iyaa tuwasineekush, iyaa ksutaksha.  
 Yuw tputs itsinsaru taaku, anoo kapung chinakush,  
 shaanshu pangish tapshtukush,  
 Uru wanasiri ksutaksha.

<sup>12</sup> Apaa, shiyamari kasiksha.  
 Tsapurunaseetstam, kanindaatstam ichinguru kasiru  
 taaksha.  
 Shiy tputsirish shiyamun mang' tatkusin, mang' kis  
 taakanaya.

## 87

*Tputs ztaru Apanllimun nllurtakchu, Apanllichcheemsha kinachinllinaya*

Korérinchich yasimpan tputs yandamarini.

<sup>1</sup> Apanll machee Siyona yaktarineema ipusarangu, anush patuzinazee mbam pashuchirangusin pangurangana.

<sup>2</sup> Apanll Israelchichinee yaktarini ichingaru kis napkiya, itaru Irusarinaa aranginasha kasiru kis napkiya.

<sup>3</sup> Tputs Irusarinaa tsiyatkusin; Kizpur wanasiri. Apanllcha yaktarini átssincha.

[Apanll anush waana panguseem ipusarangu, na uru ksutku taachiya, atanaya.]

<sup>4</sup> Apanllsha tsapurunasshuchee napkachu; Ijiptshuch tputs, Mishat Babiloniyashuchtam, Filistewshuchtam, Tírshuchtam, Etiyopshuchtam anshuch tputs zapan nuwamun nllurtarangana. Ashiri nuwsha, Irusarinshuchtam tputsee, táchima.

<sup>5</sup> Tputs ztaru nuwaa mangoonkusin, nuwsha, Irusarinshuch tputsi, táchima, tárangiya Apanlli. Apanll waana yaktarinish tiptsirpata urutamari kizpur taachiya.

<sup>6</sup> Tiptsiree sur kirakamun yandakchu; Nee nuwamun nllurtarangu, ashiri Irusarinshuch tputsi, yandayaru táchiya.\*

<sup>7</sup> Sheeru Irusarinush ichingarusin, mang kis yaseeksin, michitkusin, Apanllimun nllurtaranguni Irusarinshuchtanicha tputsini, yaseeksin táchinllinaya.

---

\* 87:6 Lukasa 2.1-3 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

## 89

*Apanll Dapiyarinpa amikurtarangu, Urutamari shiyaa nlluranureetsish kizpur kuraktam wayachima, tárangu, itaru nlluranursha kapung yutarit taarangsín, Apanllsha istamaam ngatarangu, anoo kamankiya*

Apanllpan, Etána, Esrachich tputs, yandamarini.

<sup>1</sup> Apanllée nuw uru yaseekuri, Shiy Apaa, nayanimpan-tishcha.

Shiy k'keetsish minamari payuksha;  
nda ayamamtiyam kapeetaksha.

Ashirucha, nuwsha uru yaseekuri tputsee anoo kamani-mantar ashkina.

<sup>2</sup> Apaa, nuw tputsee kamankuri, Apanll chínash ayam-taatiya pastacheeja, atina.

Apanll waanaatsi kuk urutamari payukiya.

Apanlli kuk kanind tamaparee ashiru urutamari taachiya, atina.

<sup>3</sup> Apaa, sirútama shiy minam mangooz chinayarush, Dapi-yarineetsi wanasir tsiyatarangsha.

Tsiyatarangush amikurtarangsha.

Shiy Dapiyarineetsi tsiyatarangush;

<sup>4</sup> Shiyachich nlluranur uru kushimunish kurakaam ki-nataranllu taachinlliniya,\* tárangsha Apaa.

<sup>5</sup> Apaa, shiy sundarurish shiyaa ungirtaksin; Apanll uru waanaatsee kuk payukiya. Apanlleem xapoomaam wanindaja, atanaya shiyaatsee.

<sup>6</sup> Apaa, ¿Antaati apanllputs minamtiyam shiyapa wari-tarazinllinaja?

Arutamam ¿antaati shiyapa tatsamooreeja?

Nduni, wanindaja.

---

\* 89:4 Yuwaa nish átu anootstam Tayaspatampani 2.30 tayusima kamankiya.

<sup>7</sup> Shiyamari kapung kasirush kizpur taaksha Kanindpich  
sundarurish ztaru anu shiyaa taturpiranaya.

<sup>8</sup> Shiy kizpurtishcha kurakish.  
Wizpurireetsish shaana payuksha.

Shiyamari itsinsaru tsiyataksha.  
Nish tsapurunasish iyapeeja ashima pangchich?  
Shiyapa tatsamooru wanindaja.

<sup>9</sup> Shiyamari kasiksha.  
Mus kapungumash mar warastakachu, anoo shiysha wiz-  
purirpatish tuzanaksha.

<sup>10</sup> Shiyamari kungushchee watarimashee kapunguwaa  
kamiran kasiksha.  
Maachee tsipama ashiru kamiran kachingaksha.

Wizpurirpatish kundarareetstamtish kasiksha.  
Tusuwambeerush, arap kapeetambayarush, kasaksha.

<sup>11</sup> Kanindaatstam, misha tsapurunaseetstam shaana uru-  
tamari taamaam tinarangsha.\*  
Tsapurunasee tinarangush ichingaru maacheetsi tina-  
yarush wayarangsha.

<sup>12</sup> Shiyamari ichingaru ashpiri tsapurunasee tinarangsha.  
Macheetstam íwar tinarangush, mach Taborshuchtam,  
mach Hebronshuchtam tinarangush,  
mang' kis shiyamun shambatkusin; Apanll kizpurcha  
wanasir, atanaya.

<sup>13</sup> Apaa, pachtamishish wizpurish kapung taariya.  
Kuwish mbutsinungich wizpurirpatish shiyamari kasik-  
sha.

<sup>14</sup> Shiy kurakarush, shaana tputsee mangoos yasayarush,  
wanasiri wayaksha.

Misha, urutamari kurak wanasirimash watsinas taaksha.  
Uru iyaa tputseetsini chinaksha, iyaa nda kasaksha.

---

\* 89:11 1 Korindshucheema 10.26 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>15</sup> Ashiri Apaa,  
Tputs shiyaa kis shambatkusin, ungirtaksin, uru mang' kis  
taakanaya.

Shiyash nungish tachitkusin, 'sinish kis taakanaya.

<sup>16</sup> Shiyamunatam mang' ksakanaya.

Watam shiyamari itsinsaru tputsee yasakush itsinsaru  
tsiyatakshawa.

<sup>17</sup> Apaa, Iy tputsini shiyamun wizpurirish kchitaruni  
wanasir taakaniya.

Shaana zandkush, iyaam wizpureetsish aranginasha  
panaksha.

<sup>18</sup> Shiy wizpurirpatish xanxapishpapaz ashiru iyaa  
kámanaksha.

Iysha Israelchichini Apanlee iycha kurakarini.  
Kizpur wanasircha, atiniya.

Ashiri, Apaa, mazinangcha: <sup>19</sup> Apaa, sirútama shiysha  
miranish tputsireetsish tsiyatarangush,  
Nuwsha tputsee, yuw nda puniku anu, kurakaam  
ipusarangina.

Kizpur putit nda puniku, anoo ipusaranguri istarangina.  
Tputs sur Dapiyaa. Nuwtanda tputsiri. Ashiri nuwsha  
Israelchichee ksutamaam wayarangina,

Wamari kasiru tsapurunasshuchee kánuru taachiya,

<sup>20</sup> Nuw Dapiyaa wayungunpa wanasirimashpa  
tapararanguri,

Israelchicheem ksutamaam kurakaam ínarangina.\*

<sup>21</sup> Ayamtaati Dapiyaa istamaam mbizcheezi.

Nuwaanpata wizpuriri tuwizpurtataw ashkuri kizpur  
taachiya,

<sup>22</sup> Undararshitisin, Kasiyani, tusin, pinasachinllinaya.

---

\* 89:20 Tayaspatampani 13.22 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Natsampansha tputs kasichazinllinaja.

<sup>23</sup> Nuwsha Dapiyaa undararee wizpurirpati kátimbayaruri kasachima.

Ayamtaati Dapiya undarareetsi yusur pangcheeja.

Undararee zurampatari kachingeeruri, kasachima.

shiy shaana Dapiyaatsee tárangsha Apaa. Mishat Apaa, shiy Dapiyarineetsi tárangitamtish <sup>24</sup> Nuw uru-tari Dapiyaa chinakuri, uwsha nuwamun mang' tatchiya.

Nuwamunatam wizpuriri aranginasha wizpur kapung taachiya.

<sup>25</sup> Dapiy wamari tputsee kasikchu, ashchiri Mediterranewshuchheetstam, misha Eufratishuchheetstam shuneerusin kasichiya.

<sup>26</sup> Dapiya nuwapat tsiyatku. Apaa, shiyaa nuwcha Apari. Mishat, shiyaa nuwcha Apanlliri.

Watam nuwaa tapachindakush, ksutakshawa, Dapiya nuwaa táchiya.

<sup>27</sup> Nuwaa tákchu, nuwsha Dapiyaa, ipareetspazi iwachiz-tamaa ashiruri aranginasha istachima.

Tsapurunasshuchee kurak wamari kasichiya.\*

<sup>28</sup> Nuw nuwaana Dapiyaa kapung kasiru chinakuri, yuwaa nuw Dapiyaa tárangi anu urutamari taachiya.

Nllitaritaa chinacheezi, shiysha Apaa Dapiyaa tárangsha, Mishat Apaa, shiy Dapiyaa wachinllinootsi tárangitamtish, <sup>29</sup> Dapiyaa wachinllinur tputs pzapa-neekchusin,

kanind nduma pastachu, uru kurakaamtam kinachinlliniya.

<sup>30</sup> Itaru, uwshtisin nuwaa kuki kapeetkinaareesinaya,

---

\* <sup>89:27</sup> Apanll wanichu anu 1.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

yuw nuw kamachtarangi, anoo nda ambi ashirusin  
taaksin, nuwsha wanichima.

<sup>31</sup> Wandaya nuwaa kuki nda payuksin,  
kamachtamareetsi kapeetkusin,

<sup>32</sup> waneeshshipasha wanichima.

Anumandtam pzkooshishpa pzkoopaz ashtachima.\*

<sup>33</sup> Ashiritaati, ayamtaati Dapiychichee tputs kasacheezi.  
Chinakuri, urutamari uwapa taarataraw ashtachina.

<sup>34</sup> Nuwaanaatsi kuki kapeetcheezi.

Urutamari payuchima.

<sup>35</sup> Nuw kuki ayamantiyam pastacheeja, tárangi, an zu-  
rampataricha tárangi.

Nuwaanamuntari suri tárangina. Nuwaanaatsi  
ngichcheezi.

<sup>36</sup> Ndatuma sitarunas pastachu,  
Dapiychichtisin tputs kurakawtam taachinlliniya.

<sup>37</sup> Ndatuma kanind íwari pastachu,  
tsup tamatarparee ashiru urutamari taachinllinaya, shiy  
Apaá, shaana tárangshawa.

<sup>38</sup> Itaru Apaá, shiy ambtaa tárangush,  
ashiritaa Dapiyarinchichee nlluranur kasarangsha.  
Kushtarangsha.

Tayutaritarangsha. Shaantataa kurakaam ipusarangush,  
ashiritaa shiy tsiyantarangush, na kapeetarangsha.

<sup>39</sup> Yuwaa sirú Dapiyaa tárangish anoo kapeetarangsha.  
Dapiyarinchichee nlluranur ngatarangush, na zuram-  
patari kasarangsha.

<sup>40</sup> Shiysa Undarareetsi zanganirangush Utaáchchee yak-  
tarini ichingaroo kapeetaranganaya.

---

\* 89:32 Utaáshucheema 12.5-11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.



Watandpunoo pátang, pátang, tawata, tawata ashimbaranganaya.

<sup>41</sup> Watam shaana tputsireetsish kanasarangshawa.

Minshuchtisin tputs anoo parangusin,

yaktash pshtuyarusin, maacheetsi shuchiranganaya.

Sheeru iyashcheetsi napeersin staranganaya.

<sup>42</sup> Shiy iyaa kasarangush, kundararshitini iyaa kasirangusin, mang' ksaksin; Iyamari kasiyani, atusin, uw paxayarusin shambatkanaya.

<sup>43</sup> Shiy Dapiyarinee machtari itutsirangush, tamuramach ashirangu,

ndusha tapazish iyaa tapachindarangiya.

<sup>44</sup> Dapiyarini pangusee, maacheetstam zapan wanasiri wayarangu,

itaru ichingaroo shiysha Apaa, tayutaritarangsha.

Dapiyarineetsi wizpuririni, izuuru tsapush kapeetarangsha.

<sup>45</sup> Mishat, shiy iyaa musásiri tsipatsiptamaam wayarangitamsha.

Iyachchee kapungsha ipazarangsha.

<sup>46</sup> Apaa, nuwaa mazinangandama.

¿Ashinooja Apaa, yusur iyaa kis napchish?

Tsiyanish musákchush, kapung tashish ksaneekpaz ashichsha.

<sup>47</sup> Apaa, nuw taarashi pakichcha; tsipasa.

Nuw tputstana.

Shaana iyaa tputseetsini tinarangush, nish tsapurunasish ningat masach taachini.

<sup>48</sup> ¿Chakaja nda tsipach?

Ichingarupariniya tsipachiniya.

Tputs waanaatsi watsipun tapachindamaam wanindaja.

<sup>49</sup> ¡Amaa! chtakchuri shiy Dapiyarinee chinarangush, tsiyatarangush: Ayamtaati shiyashchee kasacheezi, tárangsha. Ashiri ¿tamasha natsha Dapiyarinchichee nlluranur istamaam ngataksha?

<sup>50</sup> Amaa, napangasindaniya. Tputs wanip shiyaa tputsirish natsakanaya.

Nda achim kamaskanaya; stakanaya iyaatsi.

Nuwsha tsiyani tanukuri, zansimun tsipamaam waritakina.

¡Amaa, iyaa nayaningcha!

<sup>51</sup> Amaa, nuwaa mazinangandama. ¡Iyaa kundararini mundakanaya!

¡Kukush mantsir tsiyatkusin, shiyaa ipusamarinish ichinguru zar natsakanaya!

<sup>52</sup> Ashtaa Amaa, shiyamari kurakish kasirush, na wandari kizpur kurak taaksha.

Amaa, wapparee.

## 90

*Urutamari Apanll taaratartanlliya. Itaru, chiy tputsich nutsich musásimashi anoo kamankiya*

Móysisarini Apanllpa tsiyatamapanimuncha, apanllpanimuna yandamarini.

<sup>1</sup> Amaa, shiycha iyaa kapung tapachindampanish.

Iyashchi tputs uru shiyash kamunganiya.

<sup>2</sup> Ndatumastaa macheewa, mishat tsapurunaseetstam tinchush, shiy urutari taarangsha.

Mishat, tsapurunasee uru tinayarush shiy wand urutari Apanllish kurakish taarangsha.

Shiy urutamari Apanllish taaratartanllsha.

<sup>3</sup> Amaa, shiy tputseetsich, Waani tsipachpa;

tsapoomtam puyumboom kinachpa, tákchush, tputssha  
tsipakanaya.

<sup>4</sup> Shiyaamanaa Apaa, minam mil masach minampaz zar  
ashiru tushiykiya.

Shiyaam minampaz maats ashiru nda táchaksha.\*

<sup>5</sup> Apaa, shiy shaana zandkush wizpurpatish tputseetsich  
machiksha.

Iy taarasheetsini pamazukpazich ashiru mikeeru kanat-  
sipkiniya.

<sup>6</sup> Iy tputsini chirichirpaz ashiruni musásiri tsipakaniya.

Napa chirichir wanasir kxuneeru, puturit wanasiri chap-  
tayarú,

itaru zar pukamachsha mawiruyaru, tsipataríya.

Chy tputsich ashkitamchi.

<sup>7</sup> Shiy tsiyantakachush, musásiri iyaa tpachingamaam  
waritaksha.

Ashkachush, iysha mangini tsípataaraa ashchiniya.

<sup>8</sup> Shiy iyaa yutaritshishiri ichingaru yasaksha.

¿Yapeeja chiy kamungchich?

<sup>9</sup> Shiy tsiyantakachush, uru taarashini tsípchiya.

Tputsich masachirich kambusurpaz ashiru tushiyshtar  
ashkiya.

<sup>10</sup> 70 masach tputs taakiya. Itaru, tputs kizpur putit 80  
masach taamaam waritakiya.

Kapungtaa taakuch, itaru xarashish uru iyaam tachi-  
tarpaz ashkiya.

Mikeeru tushiyshtar ashku, chiy mikeeru tsipachich.

---

\* 90:4 2 Pitoru 3.8 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>11</sup> ¿Chakaja shiyaa tsiyanish yasach?  
¿Tamayari shiyaa tsiyanish kamungchich?

<sup>12</sup> Ashirucha Apaa, putam putam ashiru mangeetsini  
p'tseengcha nda mangutaritini taamaama.  
Mangiptartanaariniya taakuni, shiyaa aranginasha man-  
goonachshapariniya.\*

<sup>13</sup> Apaa, iyaatssha yusur wanasir chinangcha.  
¿Ashinooja iyaa istachish? Iyaa nayaningcha.  
Watam iyaa shaana tputsirshawa.

<sup>14</sup> Uru zar taraseekchu anush, chinasheetsish iyaam  
panangcha.  
Mangishini tatsitangcha.

Ashkachush, iysha uru shiyaa mangini kis yasichinipa.

<sup>15</sup> Apaa, ¿wanip masach na kiyung kachiykuni taakaniya?  
Itaru, Apaa, shiy ashpirittam masachee tatsamooru kis  
taamaam iyaam wayangcha.

<sup>16</sup> Ashkachush, iysha mishat iy ipartamani shiyaa  
wanasirimshirish pangchinlliniya.  
Shiy iyaa kizpur istakush, anoo kis pangchiniya.

<sup>17</sup> Ashiriya Apaa, shiy kchinamsheerush, iyaa kapung  
istangcha.

Iyaa tarawazirini, shiysha Apaa, wanasiri napangcha.  
Zurkuri tina, Apaa. Iyaa istangcha.

## 91

*Iy kurakarini kchinamishcha; misha nayanimpancha*

<sup>1</sup> Iy Apanllirini waamari kasiru kizpur taariya.  
Ashiri yuw tputs Apanllimun mang' tatku,

---

\* 90:12 Ipísshucheema 5.15-16; Kólosénshucheema 4.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritanta.

anoo Apanllsha uru kámanaku ksutkiya.

<sup>2</sup> Ashiri uwsha Apanllee tsiyatku;

Apa, shiyamari nuwaa ksutaksha.

Nuwaa tapachindaksha.

Ashiri Apa, nuwsha shiyashumari kamunguri taakina.

Watam shiyamunari mangi tatkuri taakinawa, táchiya.

<sup>3</sup> Ashiri siy, Apanllis tiptsiris nuwaa kuki mazinangtsa.

Yashing siyash tsutashish tsipatsimash wayaktaatiya,

Itaru, Apanllimari siyaa tapachindamaam waritariya.

<sup>4</sup> Wazitpungachpapaz ashiru siyaa kámananaw ashku,  
siya punicheezis, ndambari.

Siyaa uru istachintspa, tárangu, waanaatsee kuk  
kapeetcheeja, ndambaree.

Xanxapishpapaz ashiru siyaa imanta imanta ashku, ká-  
manaku tapachindakiya.

<sup>5-6</sup> Psaantaatiya naakchus, tunimshutaatiya, ¿antaati siy  
kanizee punicheezis? ndambaree.

Kaschiritam kundarareetsish punichtamtazis.

Xarasheetstam punichtamtazis.

<sup>7</sup> Zapantaa tputs siyanung tsipatsiptar ashkusin,

itaru siya matambshis taatssa.

<sup>8</sup> Apanll tputsee mantsirimshee waanamandari chayarini  
waneekchu,

anoo siya kchiptis pangatssa.

Itaru, siyaa nda wanichiya.

<sup>9</sup> Yuwamand siy Apanllimunari mangis taturangis,

anumand Apanll siyaa ksutchiya.

<sup>10</sup> Maachi yutamash siyash kusamaam pinasachiya.

Wanguytam tsutashish siyash pangis tsutacheeja,  
ndambari.

<sup>11</sup> Watam Apanllsha waana wasundururee siyaa ksuta-  
maam zangankuwa.

Yaptaa naakis ambttaa wasundurursha uru siyaa  
ksutchiya.

<sup>12</sup> Uwpat siyaa pazurangpaz ashtachiya,  
nda siy patumbchimun pazis tpuu ashimaama.\*

<sup>13</sup> Kázamshiptaati, isariyap, mkaptam naakinaareesa,  
Apanllsha siyaa wanasir naamaam istachiya.\*

<sup>14</sup> Apanll átcha; Siy nuwaa mangoonkus, nuwaa chinakus,  
nuwsha siyaa tapachindachintspa.  
Ashiri yutamashi siyaa kasicheeja.

<sup>15</sup> Nuwaa mashkus, nuwsha uru yámchintspa.

Nuwaana siyapa washunand taachima.

Mangis kapung mantsakus, mangeetsis tuwizpur-  
tachintspa.

Tputssha siyaa yasaksin, Apanll waa kapung chinaku  
istakiya, táchinllinaya.

<sup>16</sup> Zapantam masach taamaam wayachintspa.

Sheeruri, izuuru nuwaanpee machchintspa, Apanll  
tárangcha, nuw siyaa atina.

## 93

### *Apanll wamari kasiru taakiya*

<sup>1</sup> Apanll Taarashipan waamari kasiru taakiya.

Kizpur wamar kurakurtaru, 'sinish taakiya.

Wizpur wamari kasiriya.

Tsapurunasee tinarangu,

nda zpuzamaam mbam wayayaru kasarangiya.

<sup>2</sup> Ashirucha, atashiniya;

---

\* 91:12 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 4.6, misha Lukasa 4.10-11  
kamankiya. \* 91:13 Lukasa 10.19 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Apa, shiy tsapurunasee wayarangush, urutamari ksutaksha.

Shiy urutamari kizpur kurak taaksha.

<sup>3</sup> Apa, mar kung kapungumash warastakchu, zaw, zaw, zaw, ántaru, kizpur zungantaru,

<sup>4</sup> anoo shiy wizpurish kasirinashta. Watam shiy kanindush íwar taakshawa.

<sup>5</sup> Apa, shiy kamachtamarish urutamari taaratartachiya. Shiy nllitarit chinacheezish, ndambaree.

Ashiriya, tputsirish uru shiyash pangish pshtukchusin, Shiyaa Apa, Kizpur wanasirtishcha.

Nda pakchiyam yutarit chinaksha, atusin, shiyaa ungirtachinllinaya, nuw shiyaa Apa, atina.

## 95

### *Apanlleem mangooz ksaptari yaseeyani*

<sup>1</sup> Naanints. Mangooz ksaptari Apareetsich yaseeyani; watam iyaa ksutataw ashku, tapachindakuwa.

<sup>2</sup> Ashiri Apanllish pang' pshtuyaruni, Apanlleem yaseeyani. Ungirtayani.

<sup>3</sup> Watam Apanll Taarashipan minamaritawa. Uwamari kapung kasiriya.

Apanllputsee ichingaru kasiru, kizpur kurak taakiya.

<sup>4</sup> Tsapurunasee ichingaru ksutkiya.

Tsapoo wantsshuchee ksutku,

Íwaree machee ksutkitamta.

Tsapurunasee ztaru waana amuytakiya.

<sup>5</sup> Kung mar kapungumashee Apanll waana tinarangiya. Tsapoomtam uwpatari patateeru tinarangiya.

<sup>6</sup> Ashirucha, naanints. Ungirtayani Apareetsich.

Tuchimtayaruni, wánungeetari ungirtayani Apareetsich.

Watam iyaamtam tinaranguwa, atina.

<sup>7</sup> Apanll watacha kaapaniritana yaana Aparini.

Iysha Apanlltanicha tiptsirini.

Apanll opeej ksutamapan ashiru iyaa wanasiri ksutkiya.

Ashiri siya waanaatsee kuk kitsis mazinangtsa. Watam Apanll siyaa atuwa:

<sup>8</sup> Sirútama zitaminaris tsap apusash

Meribash taarangsín,

nuwamun mang' tatumaam ngataranganaya.

<sup>9</sup> Nuwaatssha michitaranganaya.

Nuw wizpurirpati tapachindarangitaati,

nuwaa wizpurireetsi parangitaatssín,

itaru nuwamun mang' tatumaam ngataranganaya.

<sup>10</sup> Ashiri nuwsha kapung tsiyantaranguri,

40 masach apusap masatarusin naamaam wayarangina.

In tputs nda mangpa chinakanaya; kizpur yutarit ashkanaya.

Nuwaa kamachtamari wits nda mazinakana.

<sup>11</sup> Ashirucha, nee zurampatari wanichima.

Yuwash tsap taamaam wayarangi anush pshtuchazinllinaja, ndambaree.

Anush kanuschazinllinaja, ndambaree,\* atina,

Apanll tárangiya.\*

## 96

*Yaseeshish kaneeschi yaseeyarus, Apanlee ungirtangints*

<sup>1</sup> Apareetsich yaseengints.

---

\* 95:11 Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 4.3 tayusima kamankiya.

\* 95:11 Utaáshucheema 3.7-11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritanta.



Tputs ztaru yaseeshish kaneeschee Apanlee yaseengints.

<sup>2</sup> Apareetsich yaseeyani.

Taarashipanee, shiy kizpurtishcha, táyani.

Putam, putam, tputsee kamankus,

Apanll iyaam tapachndampaneem taakiya, tángtsa.

<sup>3</sup> Tputsee ztaru Apanlee kamaningtsa;

Apanll tsinsampancha.

Wamari kasiru, ¿waninll wizpurpat iyaa istakuwa? tángints.

<sup>4</sup> Watam Apanll uwamari kizpur kurakawa.

Ashiriya, uru ungirtakuch yasimaam kizpurcha wanasiri.

Apanllputsee ichinguru uwamari kasiriya.

<sup>5</sup> Minshuch tputs apanllputsirini wizpur nda pakchiyam taariya.

Itaru, Apanllsha kizpureeru kanindaa tinarangiya.

<sup>6</sup> Shiy Apanll, kizpur wanasirtishcha.

Pangish kurakurtaru anush, 'sinish kizpur taaksha.

<sup>7</sup> Ashiri siysa ichingarus tputsis, maachiritpatawis Apanlle ungirtangints.

Apanll, wappari wizpuririmandish.

Shiyamari urutamari kasiksha, tángints.

<sup>8</sup> Sheerus, pangup naakchus, maacheetsi, yuwaa waana kamachtarangu

anoo yáyarus, ungirtangints.

<sup>9</sup> Apanll pang' kizpurcha wanasiri.

Ashiri anushsha ungirtangints.

Tputsis ichingarus, Nuw shiyaa kurakartana, Apanlle tángtsa.

<sup>10</sup> Apanll uwamari kizpur kurakcha, kamankus tángtsa.

Tsapurunasee tinayaru, wayarangu, na anootsiri taakiya. Nda shpukiya.

Amb ashirangu, tputsee ichingaru tatsamooru chinaku taakiya.

<sup>11</sup> Ashiriya, siysa Apanll tinarangu anis,  
 misha yuwis kanindush taakis antamtis,  
 misha yuwis tsapurunasush taakis antamtis,  
 misha yuwis marush taakis antamtis,  
 ichingarus Aparimuni mangis kis shambatangtsa.

<sup>12</sup> Yuwis mzatsish tatsumis taakis,  
 mishat manginshuchtamtis, yasinawtamtis,  
 Apanllimun kis shambatangtsa.

<sup>13</sup> Watam waana tsapurunasshucnee ichingaru ksuta-  
 maam kuschima, táranguwa.  
 Tputsee natstayaru, wanasiri zurampatari tsiyatku, anoo  
 ksutchiya.

## 100

*Apanllimun shambateeni, watam Apanll urutamari tipt-  
 siree chinaku taakuwa, anoo kamankiya*

<sup>1</sup> Kayanu, ichingaruni ztaru Apanlllee mangini kis  
 yaseeyani.

<sup>2</sup> Ichinguruni Apanlllee ungirtayani.  
 Mangini kis Apanllish pang' pshtuyaruni yaseeyani.

<sup>3</sup> Apanll taarashipancha anoo yasangtsa.  
 Iyaa tinarangu, ichingurootsini wipaam ínarangiya.

Ashiri iy na Apanllshatanicha tiptsiri taakiniya.  
 Apanll iyaam opeejapaz ashiru ksutamapan taakiya.  
 Iyaa uru ksutku taakiya.

<sup>4</sup> Ashiri Apanllush pang' pshtuyaruni,  
 mangini kis, Wapparee, Apaa, táyani.

Apanlllee yaseeyani, ungirtayani.  
<sup>5</sup> Watam shiysha Apaa kizpurshawa.  
 Shiy kchinamishtishcha.

Urutamari tputsee chinakush taaksha.  
Nlluranureetstam kasachtamtazish, ndambaree.

Ashirucha, shiyaa, Apaa, Wapparee atiniya.

## 103

### *Apanllee uru kis yasichima*

Dapiyarini wayassi

<sup>1</sup> Nuw shiyaatsimari Apaa,  
izuuru mangiptarti ungirtachima.

Shiy wanasirimshiri chinaksha.

Ashiriya, mangi kis urutamari shiyaa

<sup>2</sup> Apaa, ungirtakuri taachima.

Wanip nuwaa istarangsha. Kapung istarangsha.

Nuw anoo ayamamtiyam nda mbizachina.

<sup>3</sup> Apanll nuwaa yutaritshishireetsi ichinguru tachingarangiya.

Kas yutaki anootstam yararangu,

<sup>4</sup> tsipaneetsi tapachindarangiya.

Urutari nuwaa chinaku, ksutku taakiya.

<sup>5</sup> Ashirucha nuwaam pishitats ndunari.

Mangi kis taakina.

Nuwaa tuwizpurtaku, nuwsha

kanungas tamapari ashiruri taakina.

Yungan tamapari ashiruri kizpur taakina.

<sup>6</sup> Natsampan tputs tputsee kiyung yachaku,

Apanllsha anoo yasakiya.

Natsampanee izuuru waneekchu,

yuw tputs kiyung kachiykana anoo mapiyrsin taamaam wayakiya.

<sup>7</sup> Iyaa zitaminarini Israelchichee waanpata wizpur tapachindarangiya.

Sheeru, Móýsisarinee waanaatsi kuk kamanirangu,  
Móýsissha tputsee tayaspatarangiya.

<sup>8</sup> Apanll chinampancha. Nayanimpancha.

Tputseetsi chinaku nda mikeeru tsiyantamaam yasariya.\*

<sup>9</sup> Nda iyaa yutaritshishirini chinaru taakiya.

Nda urutari tsiyantataw nda ashku taakiya.

<sup>10</sup> Iy zapantaa mantsir taakuni,

nda anumand iyaa tatsamooru waneekiya.

<sup>11</sup> Apanll iyaa chinaku, kanindaa arangpaz kánaru ashiru  
kapung iyaa chinakiya.

<sup>12</sup> Yutaritshishirineetsini arap yap tsapurunas tspakatu  
amb kapeetarangiya.

<sup>13</sup> Tputs wipaa kizpur chinaku tamatarparee ashiru,  
Apanll waanaatsi tiptsir chinakiya.

<sup>14</sup> Iyaa tsapupa tinarangu anoo nda mbizakiya.

Yuwaa sambaytakani anoo yasariya.

<sup>15</sup> Chiy tputsich taarashich karut tamapari ashicha.

Karut natuma kizpur wanasir chaptayaru,

kis napamaam waritakiya.

<sup>16</sup> Itaru, kambusursha kizpur kambustakchu,

chapoo izuuru turambatkachu, ndunarshat ashtariya.

Mbizamamari tsípakiya.

Ashiritamcha, iy tputsini taarashini.

<sup>17-18</sup> Itaru, Apanllsha Taarashipan waanaatsee tiptsir nda  
ayamamtiyam mbizachiya.

Tputs Apanllimun mang' tatku, wamachtashee payuku,

Apanllsha anoo tputs urutari kapung chinakiya.

Wipaastamta, misha ichingaru nlluranureewaatstam  
kasacheeja ndambaree.

Izuuru ksutchiya.

---

\* 103:8 Sandeeuku 5.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>19</sup> Apanll waanaa uxinashimun kanindash wayarangu, anumandari tsapurunasee ashchiri ksutkiya.

<sup>20-21</sup> Ashiriya, siysa Apanllis wasundururis, Apanllee ungirtangints.

Watam siy kizpur taaksawa.

Uru Apanlleetsimari wamachtash izuuru tuminuksa.

Mangiptis uru waanaatsee kuk zurampatari payuksa.

Ashiri siysa, ichingarus Apanllee ungirtakus taangtsa.

<sup>22</sup> Mishat siysa, yuwis Apanll tinarangants anis,

maachtawtamtis, kanindshuchtamtis,

tsapurunashutamtis taakis

anis ichingarus Apanlleetsimari Taarashipani ungirtakus taangtsa.

Nuwsha ashiritam zurampatari mangiptarti Apanllee ungirtakuri taachima.

## 104

*Yuwamand Apanll maachtawaa ichingaru tinarangu, anumand Apanllee yaseekaniya*

<sup>1-2</sup> Apanllimun mangini kis shambateeni.

Apa, shiyamari taarashipantishcha.

Shiyaatsimari mangiptini kis shambatkiniya.

Shiyamari kasirush taaksha.

Shiyaatsimari ungirtakaniya, táchiniya.

Shaana 'sinee kamartapzish ashiru taaksha.\*

Kanindap íwar kawambananandari wayarangush,

<sup>3</sup> Anumunsha, kungumun iwaz pangeemish wayarangitamsha.

Mishat, Apa, shiy psaseem kinakataraa sheerush,

pshirshishushpaz ashirush psasish naaksha.

\* 104:1-2 1 Tímoteyooma 6.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Kambusurpaz ashirush wizpurirpatish naaksha.

<sup>4</sup> Kambusur watacha shiy tsiyatsipaneem k'kuz zanganikpaz ashiksha.

Shiy mamarootssha zangankush wizpureetsish tuyamandakiya.\*

<sup>5</sup> Tsapurunaseetssha wanasir tinarangush, nda ayamamtiyam

piyam naata, piyamsha shpuzata nda ashishtamaam mbam wayarangsha.

<sup>6</sup> Mar kung tsapurunasimun iwaz ashchiri kamispapaz ashiru purangsha.

<sup>7</sup> Itaru, shiysha Apaa, kungoo kamachtarangush;

Tsapush naangcha, tárangush, kungsha k'keetsish kariyaatspaz ashiru mazarangush, mikeeru karuwataraa ashirangiya.

<sup>8</sup> Machimun naanaataraa ashirangu, karuwataraa, yuwash shaana;

Neetsiri taangcha, tárangish, anush tsap watandsush kusarangu, zanayarangiya.

<sup>9</sup> Nda piyam pseertaku anshuri wanasir wayarangsha.

Nda tsapoo yusur pumaam amb ashiru wayarangsha.

<sup>10</sup> Shiy ichinguru zar kungoo wir zangankush, zaw ashkachu, manginapsha naanaataraa ashkiya.

<sup>11</sup> Zamizsha manginshuch anootssha kung waakanaya.

Burrutam kayustan waaksin, wasachee imayungakanaya.

<sup>12</sup> Kpurangamash kungumun wing kachuteersin, ixateersin, ngichtayarusin, iparinakanaya.

Sheersin, mang' ksaksin yusakanaya.

Yasinamunaw piz waziweeru kis yusakanaya.

---

\* 104:4 Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 1.7 tayusima kamankiya.

<sup>13</sup> Apaa, shaana shiy sinapat maacheetsi kchitamaam istaksha.

Íwar taakush, anumandari shiy msasish kariytakchu, sin sinakchu, anpasha tsapoo kachachtaksha.

<sup>14</sup> Pastootssha wakaraam, zamzeem watungash wanasir chirichiree yanungaksha.

Mishat, chiy tputsich tatsumtarich, ansha tsapurunasish pzapaneechiya.

<sup>15</sup> Yuw chiy tputsich katungkuch, wizpurireemich panaku kchitatarich, misha kizarun wakunguree waakuch, mangich kis taatarich.

Mishat kizarun wakungur wayungunoo kasiru tsheetsich kapasarumcheekpaz ashkiya.

<sup>16</sup> Libanush tsap shiy yasin washitanimash tatsumarangish, anshat xixpurish kungoo waaktamsinaya.

Ashkusin, yasinsha kis taakanaya.

<sup>17</sup> Anushsha yasin tsiripcheew pakcheew wipaam pzapan-imaam ixatkanaya.

Mishat, karsa yasinash pinosh sura taakanaya.

<sup>18</sup> Machish íwar kaaparaw kayustan kis taakanaya.

Mishat, patumbchish maachi pakchimash anshutam taakanaya.

<sup>19</sup> Iyaam zareetstam, tsupeetstam táchimaam wayarangsha.

Zarsha waana puku anoo yasariya.

<sup>20</sup> Zar pshtuyaru, tapeeramchu, anushsha manginshuch shitungartakanaya.

<sup>21</sup> Manginshuch tumuz yusaku, Apanllee tsiyatku atanaya. Zapan katungpani atusin, Apaa, Pananda, shiyaa atusin atanaya.

<sup>22</sup> Itaru, zar sitataranllu, wapitam kanapkanaya.

Wachushtam pshtuyarusin, wantsush maakanaya.

<sup>23</sup> Anushsha tputs tarawaztamaam shitungartakanaya.

Tapeekachsha tárawziree kasayarusin, kanuskanaya.

<sup>24</sup> ¿Wanip maacheetsi wanasir tinarangsha? Apaa.

Yuw ichinguru wayarangish an shaana wizpurirpatish,  
misha yasashpatish, tinarangsha.

Tsapurunasee tinarangish, anush tatsitarangsha.

<sup>25</sup> Mishat, maree kung kapungu, waman, imur wayarangish an taariya.

Maachi zapan kapungumash, pakchimashtam anush taakana.

Táchimaam pinasa.

<sup>26</sup> Anushsha marish bot naaktamanaya.

Misha, anshutam maachi kapungumash puraw kis taakiya.

Kis kungush michitku anootsha shiy kis napaksha.

<sup>27</sup> Anshitisin, Apanll nuwaam katungsheemi panapanda, atusin,

Apaa, shiyaam kutakanaya.

<sup>28</sup> Shiy shaana, Neewa, tákchush, anootsha katungkanaya.

Shiy kuwish paxayakpaz ashkush, anoo mang' kसानaya.

Kapung tazaz taakanaya.

<sup>29</sup> Itaru Apaa, shaana zandkush, wizpurireetsish kanasakchush,

uwshtisin kapung punikanaya.

Shiy taárashee kasakchush, tsipakanaya. Sheersin, wanuts tsapoomtam kinakanaya.

<sup>30</sup> Itaru, Apaa, shiy wizpuririrpatish taárasheem tapus ashkachush, wipsha kis kanungartakanaya.

Ambi ashkush, tsapurunasee maachirit uru tanischichtar ashiksha, nuw shiyaa atina.



<sup>31</sup> Ashiriya, Apanll wizpur ayamtaati pastacheeja; urutamari taachiya.

Apanll waanaa tinamarineetsi napku, mang' kis ashkiya.

<sup>32</sup> Apanll wizpurpa tsapurunasee napkachu, tsapsha sh-puzakiya.

Machee íwar patatkachu, machush psas tuwapeew shitungkiya.

<sup>33</sup> Ashirucha, nuw ndatuma tsiparuri, kchitariti, Apanllireemi Taarashipaneem urutari yaseekuri taachima.

<sup>34</sup> Ashiri yuw nuwaana chinaki anoo, shiysha, Apanll, nuwaa kis napanda, atina.

Watam nuw shiyamunari wizpurirish mangi kis taakina.

<sup>35</sup> Yutaritshishpani waani tsipachpa; pastachpa.

Ayamamtiyam an ndusha taamaam izuuru pastachpa, Apanll, nuw shiyaa tina.

Itaru nuwsha shiyaa, Taarashipanee, mangipti kis ungirtachima.

Shiy kizpurtishcha.

Apanll, ¡Yungpaktishcha! shiyaa atina.

## 105

*Apanll Israelchichee kapung istarangu anoo kamankiya*

<sup>1</sup> Israelchichis, Apanll, Wapparee tångints, atina.

Apanll ungirtakus, kukootstam tsapurunas ztaru tputsee kamaningtsa.

<sup>2</sup> Apanll ungirtakus seengtsa.

Iyashchee istamaam ¿waninll Apanll wizpuree yámandaranguwa?

Ashiriya, siysa tputsee kaman kaman shingints.

<sup>3</sup>Tputsee kamankus, Iy Apanllirini Apanlliritcha kiki. Min  
Apanll wanindaja.

Ashiri yuwis Apanllee chinakis anis,  
Apanllimunari mangini kis taayani, nuw siyaa atina.

<sup>4</sup>Iy Apanllirini kizpurcha. Ashiriya, Apanllee masheeni.  
Ashkachuni, iyaa wanasiri napchiya.

<sup>5</sup>¿Wanip iyashchee istaranga?  
¿Tamaru iyashchee tapachindaranga?  
Mishat, waanaatsi kuk iyaam zanganirangu,  
ichinguru anoo mbizamaam wanindaja.

<sup>6</sup>Iy Aprahamarinchichtanicha.  
Akoparinchichtamanicha.  
Apanll iyaa waama tiptsireem ipusarangu,  
iysha Apanllinandarishtini tiptsir taakaniya.  
Ashiriya, siysa nuwaa kuki mazinangtsa:

<sup>7</sup>Apanll Taarashipani iyaana Aparini waanpatatari wizpur  
tsapurunasee ksutkiya.

<sup>8</sup>Zitaminarineetsini tsiyatarangu;  
Nuwaa kuki payukinaareesa, nuwsha izuuru istachintspa.  
Siyaa ayamtaatiya kasacheeze, tárangu,  
anoo mbizcheeja, ndambaree.

<sup>9</sup>Aprahamarinpa tsiyatarangu,  
kuk nda pastamaam zurampatari tsiyatarangiya.  
Anumunsha Isaakarineetstam tsiyatarangiya.

<sup>10-11</sup>Sheeru, Israelarineetstam tsiyatarangu,  
Nuw shiyaam Kanaanaa tsap panachintspa,  
shiyachich tputs anush urutari taamaama, Apanll  
tárangiya.

<sup>12</sup>Zitaminarini Israelchich tputs machin anush  
taaranganaya.

Kanaanaa tsap nda amuytaranganaya.

<sup>13</sup> Uru xitangat ashkuni, minup tputs watsapun taarangsín,

minupsha tputs watsapun taaratarshin ashtaranaya.

Min kurak iyashchee istaku, minshat kurak istaku, ashtaranaya.

<sup>14</sup> Itaru, xitangat ashirangtaatani, Apanll iyachchee tputs kapung ksutarangiya,

tputs nda natsamaama. Watam Apanll waana kurakaa,

<sup>15</sup> Nuwaa tputsiri mantsir tsiyatintspa.

Nuwaa kuki kamanimapanee kiyung yacharintspa, táranguwa.

<sup>16</sup> Apanll anpur Kanaanush tsap maringamaam wayarangiya.

Izuurumamari iwariz maringarangiya.

<sup>17</sup> Itaru, Apanllsha wasina Osiyarinee iyashchee tapachindamaam ipusarangiya.

Israelarini wip zoonllee Osiyaa natsayarusin,

tputseem muchchur kurikpa tupaxanxaragana.

<sup>18</sup> Osiyarini Ijptosh tsap taarangu, anpur tputs Osiyarinee kiyung yacharanganaya.

Tumanshishush wantsush tumanaranganaya.

<sup>19</sup> Itaru, Apanll Osiyarinee ambtaa ashirangu,

yuwartatam Osiyarini nllurtama pamazurangu, zoonllee kamanirangu,

anuritam tatsamoorangiya.

<sup>20</sup> Osiy wand tumanshishush taarangu,

Ijptshuch tputs kurak, yuw zapan tputsee ksutarangu,

an wasundururee Osiyaa tashitungamaam kamachtarangiya.

<sup>21</sup> Ashiri kuraksha Osiyaa waama istamaam ínarangiya.

Shiysha nuwaa tputsiri ksutangcha.

Mishat, maacheewaattatam ksutangcha, tárangiya.

<sup>22</sup> Ashiri Osiysha kurakaa wipunashee,  
 istampaneetstam ichingaroo yasashee zapan  
 yapstarangiya.

<sup>23</sup> Anumunsha iwaz zitaminarini, Israel wipapat Ijktop  
 tsap naataranganaya.  
 Anush tunarish Ijktopsh watsapun kuseersin  
 taaranganaya.

<sup>24</sup> Ambtaa ashirangu, itaru Apanllsha iyashchee is-  
 tarangu,  
 wip izapaneeranganaya.  
 Kizpureew taaranganaya.  
 Ijktopshchee tputs kasiru taaranganaya.

<sup>25</sup> Ashirucha, Ijktopshuchsha tputs; Iyaa kasiruneepa,  
 atusin,  
 iyashchee natsaksin, kiyung yacharanganaya.

<sup>26</sup> Ashiriya, Apanllsha Móysisarinee, Aaronarineetstam  
 tapachindampaneem ipusarangu,  
 tiptsiree tapachindamaam zanganirangiya.

<sup>27</sup> Móysissha, zoonllpa Aaronpa, Ijktopsh tsap Apanll  
 wizpur tuyamandarangusin,  
 tputsee tpuxtaranganaya.

<sup>28</sup> Apanllsha Ijktopsh tsap zaree kzatarangu,  
 tuneeramach ashirangtaa,  
 itaru Ijktopshuchsha tputs Apanll kuk payumaam  
 ngataranganaya.

<sup>29</sup> Apanll kungoo zángana kuraseem ínarangu,  
 anumun kayupichsha pchingarangiya.

<sup>30</sup> Ashiri Apanllsha yusur purumburoo zanganirangu,  
 ashchiri yaktash tatsitarangiya. Kurakshutam pang' tat-  
 sitarangiya.

<sup>31</sup> Anumunsha, Apanll yusur yáyanlleetssha, mishat  
 manxootstam zanganirangu,

ashchiri Ijptosh tsap shuneeranganaya.

<sup>32</sup> Anumunsha, sinaatssha pachindarangu,  
itaru siseetssha ashcheew patumbich kapungumash zanganirangiya.

Sheeru, mamarootstam zanganirangu,  
mamarshat kizpur mamartarangu, puuj ashirangu,  
tsapoo muchirangiya.

<sup>33</sup> Amb ashirangu, Ijptoshuch mazar tatsumma tpachingarangiya.

Mishat, yasinaatssha ichipeeru muchirangtamta.

<sup>34</sup> Anumunsha, yusur putindaree zanganirangu,  
putindarsha zapan parat ashirangu,

<sup>35</sup> wanusee tatsumma, manginawaatstam war,  
chirichireewaatstam war kapzingta, kapzingta ashirangu,  
waroo kachingaranganaya.

<sup>36</sup> Anumunsha, yusur tsipatsimasheetssha Ijptoshchee  
wip iwachiztamaw tsipamaam wayarangiya.

Ashchiri tsap shuneerangiya.

<sup>37</sup> Aship ashirangu, Ijptoshchee zapan yachayaranllu,  
sheeru wizpurpa tiptsireetssha Ijptoo tsap tashitunga-  
yaranllu, machtarangiya.

Ijptoshchee urkir, oroo mburshimasheetstam,  
oroo chumbeepimasheetstam zapan yáyarusin,  
naataranganaya.

Nda pakchiyam xararanganaya.

Mapiyrsin ksanandari naataranganaya.

<sup>38</sup> Naatarangsin, Ijptoshuch tputs mang' ksarangusin,  
napataranll ashirangana,

watam iyashchee puniranganawa.

<sup>39</sup> Zitaminarinsha tsap puzap naatarangsin,  
kaschir naamaam Apanll psaspa zaree kámanarangiya.

Psaansha naamaam sumas kizpur tuwasineemaam wayarangitamta.

<sup>40</sup> Katungtseemsha Apanlee masharangsín,  
katamsheetssha zamzee panarangitamta.

Katungats íwarpichee kis katungkusín, tazaz  
taaranganaya.

<sup>41</sup> Kungsha pishtarangu, Móysisarinsha tushuwshishpa  
patumbchee tuw ashirangu,

Apanllsha kungoo patumbchish tashitungarangu, zaw wir  
ashirangu,

kungsha tsap puzawpita naantangatamach ashirangiya.

<sup>42</sup> Mishat, Apanll yuwa tiptsirpa Aprahamarinpa piy  
ashtachima,

tárangu anoo nda pakchiyam mbizarangiya.

Izuuru tuminurangiya.

<sup>43</sup> Waana tiptsiree Ijptosh tsap tapachindarangu,  
tashitungarangu,

tputssha shitungeerandsín, zamangakatarat, ashiran-  
ganaya.

Mang' ksaksin shambataranganaya.

<sup>44</sup> Apanll waana tiptsireem nllitaritaa tputs watsapun  
panarangu,

uwshtisin anoo itutseersín, mazareewaatstam,  
tatsumawaatstam,

wanuseewaa ichinguru zitaminarineem panarangiya.

<sup>45</sup> Itaru, Apanll ashkachu; Papcha, Waneeyantspa.

Nuwaa kuki izuuru payungtsa.

Mishat, nuwaa tayaspatamaree tuminungtsa, tárangu,  
watsapuneem panarangiya.

Apa, ¿shiy wizpurish tamara?

Apa, ¡Yungpaktishcha! shiyaa atiniya.

<sup>1</sup> Apanllee, wapparee, tángints, watam minamari  
wanasiriwa.

Urutamari iyaa chinaku taakiya.

<sup>2-3</sup> Apanllpa tsiyatkuni, amb táyani.

Watam kundararini iyaa kasirangitaateesinaya,  
pseertartaatini taaranguni, Apanll iyaa yanpuyaru,  
iyaamshutam tsapunni wayarangiya.

Yap zar yaku ambtam,

yap zar puku ambtam,

yap zar puwachingarattu ambtam taaranguni,

Waana Apanll yanpuyaru, tsapunishtam  
wayarangiya.

<sup>4</sup> Iyashuch tputs ashpatam masarsin,

Tsap puzap tputs ndunarip xixtarashin, ashiranganaya.

Yap ngoots ndunarip, yaktatam ndunari ambtam  
naataranganaya.

<sup>5</sup> Mariz kayatarangsin,

sachitarangtamsin,

Marizimun pakchim tsipamaam pshataranganaya.

<sup>6</sup> Kapung puniksin, tsipatureema, atusin,

Apanllee kuruzuranganaya. Aaaa, Istanda, táran-  
ganaya.

Apanllsha mazinarangu, kapung istarangiya.

<sup>7</sup> Yapsha ngoots wanasiri ambsha machtarangiya.

<sup>8</sup> Ashiriya Apanllee, Wapparee, táyani,

yuwamand iyaa kapung istarangu anumanda.

Watam iyaa uru istaranguwa.

<sup>9</sup> Tputs sachitkusin, wasachee imayungakiya.

Katungtsee kapung panarangitamta.

<sup>10</sup> Mishat, iyashchi tputs tunimushpaz taaksina,  
ashirusin kiyung kachiyaranganaya.

Putám kateenpa kamurim tamaparee ashirusin, mang'  
kapung kiyung kachiyaranganaya.

<sup>11</sup> Apanlee kuk kapung ngatkusin, nda mazarangana.  
Taarashipan wamaritaa kasiku, anootstaa kuk  
ngatarangsin,  
Watsta. ¿Chak ashishtapa? tárangana.

<sup>12</sup> Ashiri Apanllsha tsiyantarangu, Israelshuchee tputs  
tumuchchurtamaam wayarangiya.

Taárashee yutari wayarangiya.

Ashirangu, zarnasimun pakchim tsipamaam  
pishtarangana,

¿Watam tputs istampan ndunarimunawa?

<sup>13</sup> Itamsamaam pinasaksin, ¿Chakaja iyaa istach? atusin,  
Apanlee kuruzuranganaya. Apaa, Istanda, táranganaya.

Apanllsha mazarangu,  
iyaa nayaniku, tapachindarangiya.

<sup>14</sup> Sheeru, iyaanpee tsapunni kanapumaam ngoots  
wanasiripsha yámandarangiya.

<sup>15</sup> Ashiriya Apanlee, Wapparee, táyani,  
yuwamand iyaa kapung istarangu anumanda.  
Watam iyaa uru istaranguwa.

<sup>16</sup> Iy tumanampaz ashiruni taarangaatini, tuman-  
shish wach ngusambapaz tinama ashiru,  
anoo Apanll ichipambayaru, iyaa tashitungarangiya.

<sup>17</sup> Mishat, iy zitaminarini ashpatam Apanlee kuk kapee-  
tarangsin,

wanamandari yutaritshishirini, mang' ndunpaz ashiran-  
ganaya.

Kizpur wanguytarangusin, kiyung kachiyarangsin,

<sup>18</sup> tsipamaam zandakusin,  
katungtsee tsachiyaksin, kataranganaya.

<sup>19</sup> Waanaatsee tapachindamaam pinasarangana.



Tsipataruneepa atusin, Apanlleetssha, Apara, shiyamari istamaam waritaksha.  
Istangcha iyaatsi, táranganaya.

Apanllsha nayanirangu,

<sup>20</sup> tsiyatarangu, Yarchintspa, tárangiya.

Tárangu, wánguyar tsipatsimasheetstaa arap kapeetárangiya.

<sup>21</sup> Ashiriya Apanllee, Wapparee, táyani, yuwamand iyaa kapung istarangu anumanda.  
Watam iyaa uru istaranguwa.

<sup>22</sup> Ashiri chineetsis putayarus, Apanllip pang' mach-tayarus, muchingints.

Sheerus, Apanllee Wapparee, tángints.

Mangis ksanandari tputsee, ¿Apanll wanip iyaa istaka? Uru kapung istakiya, tángtsa.

<sup>23</sup> Mishat, iy zitaminarini ashpatam marip mus kapungumaship xiyranganaya.

Maachiritaa tupaxanxangatu, minup tsap naatarangsin,

<sup>24</sup> Mus apusanand Apanllee tinarinari parangusin, kapung puniranganaya.

<sup>25-26</sup> Apanll kambusuroo kamachtaku, tárangiya.

Kizpur kambustangcha.

Ashkachush, kungsha kizpur warastachpa, tárangiya.

Tárangu, mussha kapung kizpur warastarangu,

íwar manginaa káchingkaru, zaw zaw ántaru,

pzachtataru, íwar kárirataraa,

yusursha wantsush imurip karuwataraa, yusursha kárirataraa ashtar ashirangiya.

Anoo tputs parangusin, kapung napuxtaranganaya.

Tsipachpachee, tárangana.

<sup>27</sup> Watam mus kizpur warastarangu, bot tawinintara, taw-  
inintara ashirangu,  
naamam wanasir pinasaranganawa.

Tputs karusam naaku tamartarpari ashirusin  
naataranganaya.

<sup>28</sup> Itaru, amb ashku anoo parangusin, kapung puniksin,  
Apanllee tsiyatkusin, táranganaya. Apaa, iyaa istangcha.  
Tapachindangcha, tárangusin,

Apanllsha istarangiya.

<sup>29</sup> Kapungtaa warastarangu, kambusursha zanayatara-  
mach ashirangu,  
warassha achtamarisha maras, maras, ashishtaramach  
ashirangiya.

<sup>30</sup> Waras zanaramchu, anoo parangusin, mang'  
ksaranganaya.

Apanll ashirangu, waana tputsee machtarangu,  
yap patusis wanasiri paramashtaru annung  
matayaranganaya.

<sup>31</sup> Ashiriya Apanllee, Wapparee, táyani,  
yuwamand iyaa kapung istarangu anumanda.  
Watam iyaa uru istaranguwa.

<sup>32</sup> Shaniyeeruni, Apanllee kurakareetsini ungir-  
tayani.

<sup>33-34</sup> Yuwamand tputs yutarit taarangana, anumand  
Apanll waana kamachtaku,  
yuwaatstaa kung shungshungtaru anootstaa  
puzarangiya.

Tsapootstam tayutariteeyaru,  
tatsumirangsin, nda pakchiam wanasir  
kxoonarangiya.

<sup>35</sup> Itaru, yuwshat tputs Apanllee kuk payurangana,

anshitisin tsap puzamunaatstaa, wanasireemsha wayarangiya.

Anumunsha, kungoots wanasir shungshungtaru wayarangitamta.

<sup>36</sup> Tputs ichtaru marizimun kiyung kachiyarangana, anshitisin pangoo kapung pangupangu ashirangsin, yaktaamsha kinarangiya.

<sup>37</sup> Sheeru, mazareemsha kizarunaa wanusi tatsumeersin, pzapaneerangusin, zapan wanusee pusinganganaya.

<sup>38</sup> Waana Apanll istaku, ashirangiya.

Wipaatstamsin pzapaneeranganaya.

Anumunsha, chinuzee wakaraatstam pzapaneeranganaya.

<sup>39</sup> Wandtaatiya tputs chawap tsipakchusin, misha wakararinitam tsipakchu, pakchimsha katuchkachu,

anootssha tputs natsampansha kiyung yachakchu,

yuwamand tputs mang' mantsaksin, tanukana,

anumand <sup>40</sup> Apanllsha natsampanee wanichiya.

Tsap puzap, ngoots ndunarip, apusap zanganchiya.

Ambiri yutaritshishpan masataru izuuru pastachiya.

<sup>41</sup> Tputs pukir kiyung kachiyku, anoo Apanll pakchu, kapung istachiya.

Yap nda chinaru amb Apanll wipaamsha pzapanimaam,

misha maachiritam pzapanimaam istachiya.

Opeej ashiru wip zapan turutut, turutut ashtachiya.

<sup>42</sup> Anootssha pakchusin, yuw tputs Apanlee kuk payuku, tuminku,

anshtisin mang' ksachinllinaya.

Yutaritshishpansha tputs anoo pakchusin,

paziksin, kuk mbamatakpez ashtachpasinaya.

<sup>43</sup> Manguriri tputs anoo pakchusin,  
mangush chinaku, uru yuwaa Apanll tputsee chinaku  
anoo yasachpasinaya.

## 110

*Dapiy yuwaa Apanll ipusamarini wamari kasichu anoo  
kamankiya*

Dapiyarini wayassi.

<sup>1</sup> Apanll Taarashipan nuwaa kurakari, waanaatsi  
ipusamarini, tárangiya;  
Shiy ningich mbutsunungich k'xinangcha.  
Nuwsha kundarareetsish kasiyeeruri, tpachingachima,\*  
tárangiya.

<sup>2</sup> Ashiriya kurakaa, Apanll shiyaam waanaatsi wizpur  
kudarareetsish kasimaam panachu,  
shiysha mach Siyonamand kizpur kurak shiyamari kasiru  
taangcha.

Ashiriya, kundarareetsish ksingcha, atina.

<sup>3</sup> Tapazeemsha waritakchu, Siyonash mach shiysha,  
Kasiyeeni, tákchush, tputsirishtish, Ayu, táchinllinaya;  
Anush kanungas wizpur ashirush nizcheezish, ndamba-  
ree.

<sup>4</sup> Apanll waana zurampatari shiyaa kasimaam wayarangu,  
nllitari ndusha chinachiya.  
Shiy Melkisarín tamapari ashirush urutamari apanllpan  
urkar taachsha,

---

\* 110:1 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 22.44; Márkosa 12.36; Lukasa 20.42-43; Tayaspatampani 2.34-35; 1 Koríndshucheema 15.25; Ipísshucheema 1.20-22; Kólosénshucheema 3.1; Utaáshucheema 1.13; 8.1; 10.12-13 tayusima kamankiya.

ayamamtiyam nda pastamaama,\* Apanll shiyaa  
tárangiya.

<sup>5</sup> Apanll shiyaam tuwizpurtamaam washunand mbutsin-  
ungich naachiya.

Ashkachu, kundarareetsish waneeyarush,  
kurakaatstam ichingaru kasiyarush tpachingachsha.

<sup>6</sup> Tsapurunasee kurak ztaru, tpachingayarush,  
tputseetssha, minchichee tputs, minchichee tputs ashiru  
ichinguroo waneeyarush

tsiparee washunand xanatasha. <sup>7</sup> Sheerush, arangeem  
tapazeem naakchush, ngootsush kungoo  
waakchush,

yusur wizpurireetsish tuwizpurtachiya,

Dapiyarini yaseeku, Apanllee ipusamarini tárangiya.

## 115

*Apanll kanindshuri taaru anoo kamankiya*

<sup>1</sup> Apaa, tputs nda iyaa ungirtachinllinpa;  
shiyaatsimari ungirtachinllinpa.

Watam shiyamari tputsee izuuru chinakshawa.  
Shiyamari shaanaatsi kukish tatsamooksha.

<sup>2</sup> Min tputs iyaa staksin, ¿Siy Apanlliris yapeeja?  
Iy pakeezini, atanaya.

<sup>3</sup> Itaru, shiysha Apaa, kanindush shiyamari kasiru taak-  
sha.

Shiy yuwaa shaana zandkish anoo tinaksha.

<sup>4</sup> Minshuch tputs waama apanllirini tinakanaya.

---

\* 110:4 Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 7.17 tayusima ka-  
mankiya. Mishat, Utaáshucheema 5.6; 6.20–7.28 tsiyatsis nipta tatsamooru  
taaritamta.

Ur chumbeepimashpa, misha ur mburshimashpatatam  
tinakanaya.

Uwpatari tinakanaya.

<sup>5</sup> Kuk taaritaa, itaru nda tsiyatkanaya.

Wach taaritaa, itaru nda pakanaya.

<sup>6</sup> Wits taaritaa, itaru nda mazinakanaya.

Ship taaritaa, itaru nda ishingkanaya.

<sup>7</sup> Uw taaritaa, itaru nda patatkanaya.

Wats taaritaa, itaru nda naakanaya.

Wayarpunush nda pakchiyam zunganeekiya.

<sup>8</sup> Tputs waama apanllirini tinayarusin, anumun mang'  
tatkanaya.

Itaru, tinam tamapari ashirusin, mangsharitssincha,\*  
nuw shiyaa Apara, atina.

<sup>9</sup> Ashiri siyana Israelchichis, Apanllimunari mangis  
tatungtsa.

Apanlltanda iyaa istaku, ksutku.

<sup>10</sup> Siy apanllpanis, Apanllimunari mangis tatungtsa.

Apanllcha iyaa istaku, ksutkiya.

<sup>11</sup> Siy ichingurus yuwis Apanllee chinakis anis,

Apanllimunari mangis tatungtsa.

Apanllcha siyaa istaku, ksutkasha, atina.

<sup>12</sup> Apanll iyaa chinakiya. Iyaa mbizamaam wanindaja.

Uru istachiya. Iyaa Israelchichineetsini ichingaru  
ksutkiya.

Apanllpaneetstam ksutkiya.

<sup>13</sup> Wachinawaatstam, nllurawaatstam ichingaru tputs  
yuwaa Apanllee chinakana anoo,

---

\* 115:8 Apanll wanichu anu 9.20 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Apanll uru istachiya.\*

<sup>14</sup> Ipartamtis, mishat chinllinitamtis uru izapanichiya.

<sup>15</sup> Apanll Taarashipan yuw waana kaninda, misha tsapootstam tinarangu an siyaam uru istachintsa.

<sup>16</sup> Apanll kanindap taakiya.

Itaru, iyaamsha tputseemani tsapoo ksutamaam wayarangiya.

<sup>17</sup> Yuw tputs tsiparangana an nda Apanllee ungirtakanaya.

Izuuru zaputar ashkanaya.

<sup>18</sup> Itaru, yuwshtini nda tsiparini, anshtini Uru Apanllee kis ungirtakuni taakaniya.

Apa, ¡Yungpaktishcha! shiyaa atiniya.

## 116

*Apanllee, Wapparee, watam nuwaa istarangshawa, atiya*

<sup>1</sup> Apanllee nuw chinakina, watam, Apa, istanda aturi, nuwaa mazinakchu istakuwa.

<sup>2</sup> Nuw urutari Apanllee mashkuri taachina.

Watam nuwaa mazinakuwa.

<sup>3</sup> Tsipats nuwaa izuuru kasimaam waritarangu, kapung puniranguri; Tsipatureema, táranguri, itamsamaam pinasarangina.

<sup>4</sup> Ashiranguri, nuwsha, Apa, shiy taarashipantishcha. Nuwaa taarashi tapachindandama, táranguri, Apanllsha nuwaa tapachindarangiya.

<sup>5</sup> Apanll iyaa taarasheetsini itsinsartaa yasaku, itaru iyaa nayanikiya.

---

\* 115:13 Apanll wanichu anu 11.18; 19.5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Apanll Taarashipan chinampancha.

<sup>6</sup> Tputs waanaatsi tapachindamaam pinasakitaa,  
itaru Apanllsha uru ksutkiya.

Nuw wizpuriri ndunnaar taarangi Apanllsha nuwaa  
tapachindarangiya.

<sup>7</sup> Apanll nuwaa kapung istarangu,  
ashirucha, nuwsha yusur nda punikuri, mapiyruri taak-  
ina.

<sup>8</sup> Nuwaa tsipani tapachindarangiya.

Tsipamaam punikuri, kapung tanuranguri,  
itaru Apanllsha nuwaa istarangu yararangiya.

<sup>9</sup> Ashiriya, nuwsha urutari nish tsapurunasush taakuri,  
Apanllee kuk tuminchima.

<sup>10</sup> Nuwaam xarashish kapung taarangtaa,  
itaru Apanllimun mangi taturangina.\*

<sup>11</sup> Tputsimun mangich tatumaam wanindaja.  
Ichingurusin tputs wayangichirirsincha.\*

<sup>12</sup> Itaru, Apanll ¿wanip nuwaa istaranga?  
¿Maypata nuw Apanllee tuwapachi? Tuwapamaam  
pinasakina.

<sup>13</sup> Itaru, itsinsaru Apanllee tachitkuri,  
misha, Wappari Aaaa, aturi, tuwapakpaz ashkina.

<sup>14</sup> Mishat, yuwaa, Apanllee; Shiyaam ashtachparina,  
tárangi, anoo  
tiptsirpata shaniykuni, itsinsaru k'keetsi tatsamchima.

<sup>15</sup> Apanll waana tiptsir tsipakchu, kiyung kachiyku,  
anungaz kapung mangu mantsakiya.

---

\* 116:10 Yuwaa nish átu anootstam 2 Koríndshucheema 4.13 tayusima  
kamankiya. \* 116:11 Romshucheema 3.4 tsiyatsis nipta tatsamooru  
taaritamta.



<sup>16</sup> Shiyaa chinakina, Apaa. Nuw shiycha kamachtashish.  
Aneeri shiyaa kapung chinaku,  
ashiritam nuw shiyaa chinakina.  
Nuw tsipamaam pakich pishtaranguri,  
shiysha nuwaa tapachindarangsha.

<sup>17</sup> Ashiri shiyaam, Apaa, chinuzee pachayaruri,  
shiyash sumish muchima.  
Sheeruri, shiyaatsimari ungirtachima.

<sup>18-19</sup> Shiyashchi tputs shiyash pangish tipuranllizush  
shaniykatssin,  
anush nuw izuuru k'keetsi, yuw shiyaa tsiyatarangi, anoo  
tuminchima.  
Uru Irusarinush shiyaa ungirtakuri taachima.

Apaa, ¡Yungpaktishcha! atiniya shiyaatsi.

## 118

*Apanll wizpuririni ¡waninllee! átu, anoo kamankiya*

<sup>1</sup> Apanllee, Apaa, Wapparee, táyani,  
watam Apanll wanasirimshiwa.  
Urutamari iyaa chinakiya.

<sup>2</sup> Siy Israelchichis,  
Apanll iyaa urutamari chinakiya, tángtsa.

<sup>3</sup> Mishat, siy apanllpanis,  
Apanll iyaa urutamari chinakiya, tángtamtsa.

<sup>4</sup> Mishat, siy tputsis yuwis Apanllee chinakis anis,  
Apanll iyaa urutamari chinakiya, tángtamtsa.  
Ichingarus Apanllimun shambatangtsa.

<sup>5</sup> Nuwaam xarashish kapung taarangu,  
Apanllee, Apaa, istanda, táranguri,  
Apanllsha nuwaa mazarangu, tapachindarangiya.

<sup>6</sup> Apanll uru nuwash taakiya.

Ashirucha, nuwsha tputsee nda puniki.

¿Chakaja nuwaa kasiku kasich? Pinasakanaya.\*

<sup>7</sup> Apanll nuwapa ipunkiya.

Uru nuwaa istakiya,

Tputs nuwaa natsaktaa, Pachayani, atitaatssin,

Apanllsha nuwamari kasimaam wayachiya.

<sup>8</sup> Apanllimunari mangich tatumaam waritariya.

¿Mayaamaja tputsimun mangich tatchich?

<sup>9</sup> Apanllimunari mangich tatumaam waritariya, atina.

Tputs kizpuritaa taaksin,

¿mayaamaja uwamun mangich tatchich?

<sup>10</sup> Minchich tputs nuwaa pachamaam turipungarangusin,

Pachapani tárangitaatssin,

Itaru, nuwsha Apanllimun wizpur nuwamarisha kasirangina.

<sup>11</sup> Izuuru zapan nuwaa turipungarangusin,

itaru Apanllimun wizpur nuwamari

ichingaroo kasirangina.

<sup>12</sup> Zan ashirusin, zapan nuwaa turipingarangana.

Itaru, sumas kpaamuchtaru ashiruri,

Apanllimun wizpur nuwamari ichingaroo kasirangina.

<sup>13</sup> Wizpurpa nuwaa kasimaam,

izuuru tupantsamaam zandarangtaatssin,

itaru Apanllsha waanpata wizpur nuwaa tapachindarangiya.

<sup>14</sup> Apanll nuwaa kasimaam tuwizpurtarangiya.

Ashirucha, nuwsha na Apanllee yaseekuri, ungirtakuri taakina.

Apanll watacha tapachindampani.

---

\* 118:6 Yuwaa nish átu anootstam Utaáshucheema 13.6 tayusima kamankiya.

<sup>15</sup> Apanll tiptsir waanshu pang' Apanllimun shaman-  
gaksin,  
Apa, shaanpata wizpurirish iyaa tapachindarangush,  
iyamari kasiranginiya.

Shiy, Apa, kizpurtishcha, atanaya.

<sup>16</sup> Apanll waanpata wizpur wamari kasikiya.

Minamtiyam tputs ashimaam wanindaja.

<sup>17</sup> Ashiriya, nuw nda tsipachina. Izuuri taachina. Tputsee,  
¿Wanip Apanll nuwaa istaranga? tákchuri,  
tputsee ichinguru kamanchina.

<sup>18</sup> Apanll nuwaa kapung waneerangitaa,  
itaru nda tsipamaam wayarangiya.

<sup>19</sup> Ashiri nuwaam Apanll pang' wach tawatangcha.  
Nuwsha pshtuyaruri Apanll, Wappari tápi, atina.

<sup>20</sup> Iy Apanllchichini Apanllish pang' pshtuyaruni,  
anush Apanllpat ipunchiniya.

<sup>21</sup> Ashirucha, nuwsha shiyaa, Apa, wappari, atina,  
watam shiy nuwaa kuki mazarangush,  
nuwaa tapachindarangushawa.

<sup>22</sup> Siyaa Apanllchicheetsis k'kuzee napuxtamashchee ka-  
manchintspa.

Panguspan tputs panguksin, patumbchee wanasiriwaat-  
staa yaksin,

itaru; Annaa wanasireeja, tárangusin, kapeetaranganaya.  
Ashiritaa, Apanllsha patumbchee ipuseeru, zurampatari  
wanasir wayarangiya.

Natunaa kizpur wanasiri pashuchima, Apanll tárangiya.\*

<sup>23</sup> Apanlltanda ashirangu atuni,

---

\* 118:22 Yuwaa nish átu anootstam Lukasa 20.17; Tayaspatampani 4.11,  
misha 1 Pitoru 2.7 atitamta.

¿Tamaru Apanll kizpur wanasir ashiranga? táchiniya.\*

<sup>24</sup> Apanllsha ashirangu, na in zar iyaa tapachindayanlliya.  
Ashiri iysha shiyamun Apanll, mangini kis shambatkiniya.

<sup>25</sup> Apanll, iyaa izuuru tapachindangcha.  
Iyaam wanasiri taamaam istangcha, atiniya.

<sup>26</sup> Shaana ipusamarineetsish iyaam zangankush  
wanasiri napangcha.\*

Sheerush, iysha shiyash pangish shaniyeeruni,  
iyaatstam wanasiri napangcha, atina.

<sup>27</sup> Apanll Taarashipan wamari kasiru taakiya.

Iyaa mangeetsini tuwasinichiya.

Ashiri Apanllimun shambateeni. Masharoo war kuyaruni,  
Apanllish pangu pshtuyaruni,  
Apanllip suma wakara witsip xanatchinipa, atina.

<sup>28</sup> Apanll, shiyaa, Wappari, atina. Shiyamari kasiksha,  
Shiyaa nuw Apareetseeruri, ungirtakina.

<sup>29</sup> Shiy Apanll, kizpur wanasirtishcha.

Shiy urutamari iyaa chinaksha.

Ashiri ichinguruni, shiyaa Apanll, Wappari, atiniya.

## 119

### *Apanll kizpur chinakina atiya*

<sup>97</sup> Tamaru nuw shiyaa kukish chinakina, Apanll.

Ichinguru zar shiyaa kukish chinakuri taakina.

<sup>98</sup> Uru shiyaa kamachtamarish kis payukina.

---

\* 118:23 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 21.42, misha Márkosa 12.10-11  
tayusima kamankiya. \* 118:26 Yuwaa nish átu anootstam Matiwa 21.9;  
23.39; Márkosa 11.9; Lukasa 13.35; 19.38; Wangá 12.13 tayusima kamankiya.

Kamachtamareetsish kapung yasakuri, mangiptarti itsinsaru chinakina.

Kundarari nda ashkanaya.

Ashiriya, kundarareetsi kasiru mangoonkina.

<sup>99</sup> Kamachtamareetish uru chinachintar ashkuri, mayistorootstaa kasiru mangoonkitamana. <sup>100</sup> Tputsee wachinawaatstaa, kasiru mangoonkitamana,

watam shiyaa kukish tuminkinawa.

<sup>101</sup> Shiyaa kukish izuuru mangipti payupi aturi, yutaritshishireetsi izuuru kasarangina.

<sup>102</sup> Shiy shaana Apaa nuwaa tayaspataksha.

Ashiriya, shiyaa kukish kasacheezi, ndambaree.

<sup>103</sup> Watam shiy chinashish kizpur wanasircha.

Mishat, kama kinduraa wayar waakuch, kizpur kisa an tamapari ashiriya nuwaama shiy kukish.

Shiyamun kukish mangi kisa.

<sup>104</sup> Shiy kukish nuwaa itsinsaru chinamaam tayapstakiya.

Ashiri tputs yutarit taaku an nuwaam kizpur yutarita.

<sup>105</sup> Shiy kukish mbarinpaz ashiru shiyaa itsinsaru tachitamaam

ktsishtamti naamaam tuwasineekiya.

<sup>106</sup> Shiyaa Apaa, sirú tárangina:

Shiy kukish wanasirimishcha.

Ashiri izuuru payuchima, táranguri, anoomari chinakina.

<sup>107</sup> Apaa, kapung kiyung kachiykina. Itaru shiysha,

Nuw uru ksutchinllpa, tárangsha.

Ashiri taarasheetsi ksutanda, Apaa.

<sup>108</sup> Shiyaa ungirtakuri, shiysha nuwaa kuki kis mazingcha.

Shiy uru nuwaa itsinsaru tayaspataksha.

Ashiri mangeetsi p'tseengcha, mangipti taamaama.

<sup>109-110</sup> Yutaritshishpan tputs nuwaa pachamaam zandkusin,

uru nuwash xarashish wayakanaya.

Itaru, nuwsha shiyamun kukish mangi tatkina.

Kasacheezi, ndambaree.

<sup>111</sup> Shiy shaanaatsi kukish uru nuwaam istamaam panarangsha.

Ashiri mangishi payukuri, mangi ksakina.

<sup>112</sup> Ashiriya, urutamari izuuru tsipatspatari shiyaa kukish chinapi atina.

Kasacheezi, ndambaree.

<sup>129</sup> Shiy kukish Apaa, kizpur wanasircha.

Ashirucha, nuw shiyaa kukish izuuru payukina.

<sup>130</sup> Shiyaa kukish tputs tayaspataku, wazareetsiri tputsee mang' p'tseekiya.

Tputs sirú nduntaa mazarangu, mangoonamaam kamiranshita.

<sup>131</sup> Nuwsha anungazimari mazinamaam zandkina.

Uru kis mazinakina.

<sup>132</sup> Shiysha Apaa, uru tputsireetsish chinaksha.

Ashiri nuwaa nayanikush istanda.

<sup>133</sup> Shiyaa kukish uru payumaam nda kapeetamaam istanda.

Yutaritshish nuwaa kasirundama, átana.

<sup>134</sup> Tputs nuwaa, Pachayani, atusin, ashiri shiysha Apaa tapachindanda.

Nuw shiyaa kukish izuuru tuminpi atina.

<sup>135</sup> Nuwaa chinampa wanasiri napangandama.

Shaanaatsi kukish aranginasha nuwaa tayaspatangandama.

## 121

*Apap uru iyaa ksutku anoo kamankiya*

Tputs Apanllip pang' Siyonap machip kárkatssin yaseeranganaya.

<sup>1</sup> Apaa, íwar machip napkuri,  
¿chakaja nuwaa istachinda? atina.

<sup>2</sup> Itaru, shiysha Apaa, nuwaa istaksha,  
watam shiy kanindaa mishat  
tsapootstam tinarangshawa, atina.

<sup>3-6</sup> Ashiri siya Apanllchichis, mazinangantsa nuwaa kuki;  
Yuwash naakish anush Apap siyaa pantsatpa átu, pat-  
sisakiya.

Siyaa uru ksutkiya. Psaantam, kaschiritam uru ksutkiya.

Watam Apanll maamaam nda yasaruwa.

Uru iyaa Israelchicheetsini ksutataw ashku taakiya.

Kaschir kizpuritaa zar zatku, ksaneeku nda siyaa kasikiya.

Psaansha tsup tuwasineektaa, nda siyaa tayutaritkiya.\*

<sup>7</sup> Apanll Taarasheetsis uru ksutkiya.

Yutaritshish tushiyku anootstam tapachindakiya.

<sup>8</sup> Shitungachus, Apap uru napkitamta.

Kanapkachus uru napkitamta.

Ashku, siyaa urutamari ksutkiya.

Ayamtaati kasacheeja, ndambaree, átana nuwaya.

## 122

Tputs Apanllip pang' Siyonap machip kárkatssin yaseeranganaya. Dapiyarini wayassi.

<sup>1</sup> Tputs nuwaa, Natu, pzaya. Apanllip pang' naayani,  
atusin,  
nuw mangi kis, Ayu, pzaya, tárangina.

\* 121:3-6 Apanll wanichu anu 7.16 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>2</sup> Yakat Irusarinush pshtukamchuni;  
Na kuseenicha, mangini kis atiniya.

<sup>3</sup> Iyaam Israelchicheemani shaniyamaam Irusarinaa panguranganaya.

<sup>4</sup> Sirútama Apanll iyashchee kamachtarangu,  
Uru shaniykus, nuwaa ungirtangtsa, tárangu,  
anush iysha Israelchichini ichingaruni shaniyeeruni,  
Apanllee ungirtakaniya.

<sup>5</sup> Kurak Dapiyash pang' k'kuzee yaramaam shaniykanaya,  
tputsee itsinsaru istamaama.

<sup>6</sup> Ashiri siysa, yuwis nish shaniykis anis,  
zurampatari mangiptis Apanllee tsiyatkus,  
Irusarinush uru mapiyshish taachpa.

Apa, shiy tputsirish uru nish kis taachinllinpa, tángcha.

<sup>7</sup> Nimun tputs kisshapari tandapunuzish taachiya.  
Tputs izuurasha mapiyrsin kurakush pang' taachinllinpa.  
Undarar kasitpa, Apanllee tsiyatkus tángtsa.

<sup>8</sup> Nuw nimun zuwanlleetsi, misha amikureetsi táchima;  
Na nimun mangis kisshapari mapiyrus taatssa.

<sup>9</sup> Pangusimun yaanamuni Apanllirini pang' anumunari  
mapiyrus taangtsa, atina.

Anuri chinangtsa, átana.

## 124

Tputs Apanllip pang' Siyonap machip kárkatssin  
yaseeranganaya. Dapiyarini wayasi.

<sup>1</sup> Iyaa Israelchicheetsini Apanll ndunnaari istarangu,  
iy ndunnaarpariniya. Anoo siy ichingarus yasaksa.

<sup>2</sup> Apanll iyashchee ndunnaari istarangu,  
kundararini iyaa tpachingayarinaapsinaya,  
kasaranganaya.



<sup>3</sup> Iyaa kapung natsarangusin,  
izuurinaapari watstamari iyaa ashpaatsiritini kachin-  
garanganaya.

<sup>4</sup> Kung ashirinaapsinaya iyamun kushini zaw sheersin,  
izuuru iyaa arap kapeetaranganaya.

<sup>5</sup> Kungushpaz imurish ashiruni iy yangaranginiya.

<sup>6</sup> Ashiri, Apaa, Wappari, atiniya.

Watam iyaa ndunnaari istarangush,  
kundararini izuurinaapari iyaa nutsini tachuwiyarusin,  
watsiyunpa kasaranganaya.

<sup>7</sup> Itaru, shiy iyaa istarangush, xarashee ka-  
mungaranganiya.

Maachi zamiz mirpanzee izicheeru, kamungtaru ashiruni,  
iy xarashee kamungaranganiya.

<sup>8</sup> Apanll Taarashipani, yuw kanindaa tinarangu,  
mishat tsapootstam tinarangu, an iyaa tapachin-  
darangiya.

Ashiri Apanllimunari mangini tatkiniya.

## 126

*Yuwapur Utaáchich tputs Babiloniyamand káyarusin,  
mang' ksaksin, Irusarinap kanapurangana, anoo nda  
mbizamaam apanllpan nee yaseesshee yandarangiya*

Tputs Apanllip pang' naaksin, machip kárvatssin  
yaseeranganaya

<sup>1</sup> Apanll iyaa; Waptam Irusarinap kanapungints, tárangu,  
iysha, Pamazookpariniya, táranguni, mangini  
ksaranginiya.

<sup>2</sup> Mangini kizpur ksaranguni, siriptini kis yasiyastar  
ashiranganaya.

Minshuchtisin tputs iyaa naparangsin;

Apanllpari kapung istarangiya, táranganaya.

<sup>3</sup> Zurkusin táranganaya.

Apanll iyaa kizpur wanasiri istarangu,  
waana iyaam mangooz ksashish panarangiya.  
Ashirucha, mangini ksaranginiya.

<sup>4</sup> Apara, iyaa tsapuni kizpur wanasir yusur yánischingi,  
tsapunshi wanasir kxunamaama.

Yusur sin sinakchu, ichinguru wanasir kxunchiya.

<sup>5-6</sup> Tputs kiyung kachiykusin, tanuktaatssin,  
mazarish tatsumirangana,  
anootssha mang' kishsha pusachinlliniya.  
Mang' kis pusayarusin,  
yasimpatari pangup kanapchinllinaya.

## 127

*Apanll iyaa ksutku, mapiym panaku anoo kamankiya*

Tputs Apanllip pang' naatarangsin yaseeranganaya. Salomonarini wayasi.

<sup>1</sup> Apanll tputsee tarawzupani ndunnaar tuwizpurtaku,  
tputssha waanpata wizpurini nda pangumaam wari-  
takiya.

Apanll yaktaa nda ksutamaam istaku,  
tsangampansha tputs mangutari ksutkanaya.

<sup>2</sup> Mishat, Apanll ndunnaar tputsee mzatspani istaku,  
mangutari kiyung kachiykiya.

¿Mayaamsa punirustayarus, Marizpa, átus,  
zar wazuran tarawzatakus, tapitaranllu kasaksa?

Ngutaritis saanaatsee kiyung yachakus ashiksa.

Watam Apanll tiptsiree chinaku, ksutku,  
kanusshisheem wayaranguwa.\*

\* 127:2 Matiwa 6.25-34; Wanga 15.3-5 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>3</sup> Apanll tputseem wipaa zapan panaku, an kizpur wanasiricha.

<sup>4</sup> Kanungas wipaa iparinaku, wipsha kanungaseeyarusin, wásap tamapari ashiru waparee tapazeem tapachin-dachinllinaya.

<sup>5</sup> An tputs wip zapan taaru, mang' kis mapiyru taachiya. Undararsha yutarit tsiyatku, tputssha wipapat tasaskachu, punicheeja, ndambaree. Kurakaa nda paziku, itsinsaru tsiyatchiya.

## 130

### *Apanllimun mangich tatkuch, piy ashtarchi*

Tputs Irusarinap naakchusin yaseeranganaya.

<sup>1</sup> Zurampatari mangipti Apaa, shiyaa kuruzkina.

Mangi kapung mantsakina.

<sup>2</sup> Apaa, nuwaa kuki mazinangandama.

Nayingandama. Yutaritshishireetsi tchingangandama.

<sup>3</sup> Apaa, shiy iyaa yutaritshishirineetsini kirakarishish yandaranginaareesha, nda mbizakush, ¿chakaja shiyash pshtuch?\*

<sup>4</sup> Itaru, shiyamaricha yutaritshishirineetsini yaramaam waritaksha.

Shiyaatsimari chinakaniya.

<sup>5</sup> Ashiri Apaa, shiyangzimari mangiptarti kutakina.

Apaa, yaranganda, watam shiy, Mangeetsish tachingchillpa, tárangshawa.

<sup>6</sup> Ashirucha, nuwsha shiyaam kutakina.

Yaktashuch ksutamapan psaan kutaksin, uru tarasitan ashkana, nuwsha ashiritamti shiyaam kutakina, nuw atina.

---

\* 130:3 Romshucheema 3.23 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>7</sup> Ashiri siya Israelchichis, Apanllimun mangis tatkus  
k'tangtamtsa, nuw tamakparina shingtamtsa.  
Watam Apanllimari iyaa chinaku, izuuru tapachin-  
dakuwa.  
Ashkachu, izuuru Apanllpatarisha kis taatssa.

<sup>8</sup> Iyaa Israelchicheetsini yutaritshishirinee ichinguru  
yarchiya,\* nuw siyaa atina.

## 137

*Yuwash Israelchich tputs Babiloniyash tsap taarangsín,  
mang' kapung mantsarangana anoo kamankiya*

<sup>1</sup> Babiloniyash tsap kungumun wing washunand kuxi-  
neeruni,  
Apanllingaz pang' mach Siyonangaz chinayaruni, tanu-  
ranginiya.

<sup>2</sup> Yasinamunsha wapzar kitararineetsini kayxuranguni,  
kasaranginiya.

<sup>3</sup> Babiloniyashuchsha wasundurur,  
yuw iyaa putayarusin machirangsín, muchchureem  
ínarangana  
an iyaatssha: Natu, siy Siyonshuchis, Apanllireetsis  
yaseengints.

Mangis kis yaseengints,  
iyaa táranganaya.

<sup>4</sup> Itaru, iysha ¿nitaati nish tputsish watsapun Apanllee kis  
yasicheezini? Pinasakaniya.

<sup>5-6</sup> ¿Tamaree Irusarinaa mbizachini?

Mbizakinaareeniya, shiysha Apaa, iyaa waneengcha.  
Kuweetsini mbutsunungich mayapshingcha,  
ayamtaati nda kitartamaama,

---

\* 130:8 Matiwa 1.21; Titooma 2.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritama.

misha neepureetsini tpatstangtamcha,  
ayamtaati nda mangini kis yasimaama.

<sup>7</sup> Babiloniyashuch wasundurur Irusarinush pshturan-  
gusin,  
misha Edomshuchsha tputs pshturangitamsina.  
Iyaa natsaksin, Babiloniyashchee;  
Natu, pangoo ichingaru pátang pátang sheerus, ksangtsa,  
táranganaya.

Ashiri shiysha Apaa, anoo mbizarinllpa.  
Izuuru Edomshuchee waneengcha, átana.

<sup>8</sup> Mishat, siyaa Babiloniyashcheetsis, Apanll izuuru  
wanichiya.

Kundararis siyash kuskatssin, siyaa watstamari kasachin-  
llinaya.

¿Siy waninll iyaa kiyung yacharangsawa?

Ashiri kundararis siyash kuskachusin,  
tatsamooru siyaatstam kiyung yachachtamsinaya.\*

<sup>9</sup> Ipareetstamtis putayarusin, patumbchimun tpuw tpuw  
shimbayarusin,  
pachambeersin kasachinllinaya.  
Yungpari ashchinllinaya.

## 139

*Apap waana tputsee taarash ichinguru yasaku anoo ka-  
mankiya*

Dapiyarini yandarangu anoo.

<sup>1</sup> Apaa, shiy nuwaa mangi yasaksha.

Shiy nuwaa taarashi yasaktamsha.

<sup>2</sup> Ichinguru ashki anoo yasaktamsha;

Ichinguru chinaki anoo yasaktamsha.

---

\* 137:8 Apanll wanichu anu 18.6 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

<sup>3</sup> Yuwaa naaki anoo yasaktamsha,  
Aship ashki anoo paksha, Apaa.

<sup>4</sup> Ndatumastaa tsiyataruri, nuwaa kuki uru wasina yasaksha.

<sup>5</sup> Shiy Apaa, nuwaa ichingaru zar ksutaksha.

<sup>6</sup> ¿Tamaru shiy ashiksha, Apaa?

Nuw anoo mangoonamaam pinasakina.

<sup>7</sup> Shiyaa kasamaam zandkitaati,

itaru ¿yapeeja suwaychi?

Yaptaa naaki amb shiy kanish urutari nuwash tachitkiya.

<sup>8</sup> Íwar kanindap kárkitaateena, itaru shiysha  
anshutamtishcha.

Tsapush waantsush pshtukitaateena, shiy  
anshutamtishcha.

<sup>9</sup> Kambusurush arap naakitaateena,

yap zari shitungku amb naakuri, shiy anshutamtishcha.

<sup>10</sup> Mus kapungumashee kitkitaateena,

yap zar pshtuku amb naakuri,  
shiysha Apaa, anshutamtishcha.

Shiy uru nuwash taaksha.

Nuwaa patsisakush, nda kasaksha.

<sup>11</sup> Tapish ipishungachima, aturi,

shiysha, Apaa, nuwaa pakshawa.

'Sinee kzateetaateena taakuri,

Apaa, shiysha nuwaa paktamsha;

Watam shiy nuwaa tuwasineekshawa.

<sup>12</sup> Shiy tapshutaa nuwaa pamaam waritaksha.

Nuwaa kaschiritam paksha.

Shiyaam ichinguru kaschir tamapari ashiriya.

<sup>13</sup> Shiy, Apaa, aneershi waxangan nutseemi tinarangsha.

Nutseetsi wanasiri tinarangsha.

<sup>14-15</sup> Ashiri, Apaa, nuw wappari atina shiyaatsi.

Nuw mangishi chinakuri, ¿Tamaru Apanll ashiranga?  
 aturi, napuxtakina,  
 watam nda mangoonkinawa.

Iyaa tputseetsini nutseemani kizpur wanasiri tınaksha.

Nuw aneershimasi waxangan taaruri,  
 shiysha Apaa, uru nuwaa yasarangsha.

<sup>16</sup> Nuw ndatuma nllurtachuri, waantsshu tapish taaruri,  
 shiysha Apaa, nuwaa taarashi wasina kirakarimunish yan-  
 darangsha.

Ndatuma minamtiyam zari 'sinee paruri,  
 shiysha nuwaa taarashi ichingaru yasarangsha.

<sup>17-18</sup> ¿Tamaru Apaa, nuwaa chinakush ashiksha?

Urutari nuwaa chinachintar ashkush taaksha.

Nuw maakuri, taraseekchuri, uru anshutam nuwapat  
 taaksha.

Nuwaa ksutaksha.

<sup>19</sup> Ashiriya, shiy Apaa, pachampanee tputs nuwaa kasi-  
 maam zandkusin,  
 anoo arap zanganingcha. Tpachingangcha.

<sup>20</sup> Shiyaa mantsir tsiyatkitaa,  
 itaru shiyaa kasimaam pinasakanaya,  
 watam shiyamari kasikshawa.

<sup>21-22</sup> Shiyaa undararsincha.

Shiyaa natsakana anumand nuwsha uwaa natsakuri,  
 niyrkina.

<sup>23</sup> Ashiri Apaa, nuwaa mangeetsi yasangandama.

Yachangandama.

Mantsir naakinaareena,

shiysha Apaa, nuwaa mangeetsi p'tseengandama.

Shiyap izuuru kusamaam nungipiritish machingandama,  
urutamari taamaama.

Ashiri Apaa, wapparee, Dapiyarini tárangiya.

## 145

*Ztaru tputs Apanlee ungirtamaama*

Dapiyarini wayassi.

<sup>1-2</sup> Shiyaa kurakareetseeruri urutamari ungirtakina.

Shiyaa chinakina.

Ayamtaati shiyaa mbizcheezi.

Apaa Taarashipanee, shiyaatsimari ungirtakina.

Putam putam shiyaa kis yaseekina.

<sup>3</sup> Taarashipanee, shiyaatsimari tputs ztaru ungirtamaam  
waritariya.

Shiyapat min tatsamooru wanindaja.

Shiyaa izuuru yasamaam wanindtamtaja.

Shiyamari kasiksha.

<sup>4</sup> ¿Wanipa Apaa, shiy wizpurirpatish iyaa  
Israelchicheetsini istarangsha?

Iyaa tapachindarangsha.

Ashiri ipartamani, chinllinitamani uru shiyaa tputsee  
kamanimantar ashchinllinaya.

<sup>5</sup> Nuwsha urutamari shiyaa chinachintar ashkuri  
taachina.

Shiy kizpur wanasir 'sinish taaksha.

Mishat, iyaa uru ksutkush kizpur taaksha.

<sup>6</sup> Tputs ztaru shiyaa uru ungirtaksin,  
waanpataatssin kamanimantar ashchinllinaya.

Nuwsha ashchitamana.

Apanll ¿wanip wizpurpa iyashchee istaranga? nuwsha  
uru táchtamana.

<sup>7</sup> Mishat, tputssha, Apanll iyaa ksumish chinakiya.



Iyaa ichingurootsini tatsamooru ksutkiya,  
yaseeksin táchinllinaya.

<sup>8</sup> Watam Taarashipanee, shiy kchinamishshawa.  
Nayanimpantishcha.

Nda musá tsiyantakush, uru iyaa nayaniksha.\*

<sup>9</sup> Tputsee ichinguru tatsamooru chinaksha.  
Ichinguroo istaksha.  
Tínamareetsish ichinguru ksutkush taaksha.

<sup>10</sup> Yuw shiy tinarangish an ichinguru shiyamun kis  
taakanaya.

Mishat, tputsiritamtish, shiyamun shambatchinllinaya.

<sup>11</sup> Iy kurakarini kizpur wanasircha.

Waamari kasiru taakiya, táchinllinaya

<sup>12</sup> Tsapurunasshuchee tputs yasashpatish mangoo  
p'tseekush, mang' ksachinllinaya.

¡Apanll wizpurpa wanasir tuwasineerangu, atusin  
mang' ksachpasinaya!

<sup>13</sup> Shiyamari Apaa, kizpur kurak kasirush,  
tsapurunasish urutamari taaratartachsha.  
Shiyachich ayamamtiyam pastacheeja, ndambaree.

<sup>14</sup> Tputsirish kiyung kachiykitaatssin,  
waanaatsee tapachindamaam pinasaku,  
shiysha Apaa, nayanikush istaksha.  
Undarar kiyung yachaksin, shiysha Apaa, tapachindak-  
sha.

<sup>15</sup> Tsapurunasshuch ichingarusin, katungpani atusin,  
watungasheem shiyaam kutakanaya.

---

\* 145:8 Sandeeuku 5.11 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

Watam shiy uru panakshawa.

Yuwash zari waritakchu, maachi kayanakchu, pusa-  
yarusin, katungkanaya.

<sup>16</sup> Watam shiy Apaa, kuwiptish tputseem kchitamaam  
panakshawa.

<sup>17</sup> Apaa, uru itsinsaru tputsee natstayarush, ksutaksha.  
Nayanimpatari tputsee istaksha.

<sup>18</sup> Tputs shiyaa itsinsaru mashku, Istanda, tákchu,  
shiysha uru mazinaksha.

Watam nda arap taakshawa.

<sup>19</sup> Shiyamun Apaa, mang' tatkusin,  
shiysha uru istakush, mapiyrsin taakanaya.

Apaa, istangandama; sitatstee.

Maachee yutamash kasikchindama, tákchusin,  
shiysha mazinakchush, tapachindaksha.

<sup>20</sup> Apaa Taarashipanee, yuw tputs mangpatari shiyaa  
itsinsaru chinakana  
anoo tputs uru ksutaksha.

Itaru, tputs shiyaa chinamaam ngatkusin, natsampan  
taaksin,  
anumashee tputs shiysha izuuru tpachingayarush kasak-  
sha.

<sup>21</sup> Apaa Taarashipanee, nuw urutari shiyaa yaseekuri un-  
girtachima.

Tputs ztaru urutamari shiyaa wanasireem ínaksin, ungir-  
taksin taachinllinpa.

## 148

*Maachtawatamtis, tputstamtis, ichingarus yuwis Apanll  
tinarangu anis, Apanllee yaseengints*

<sup>1</sup> ¡Apanllee yaseengints!

¡Ichingarus yuwis íwar taakis anis, kanindamand  
zunganeengints! Ungirtangints.\*

<sup>2</sup> ¡Siysa Apanllis wasundururis kurakareetsis seengints;  
ungirtangints!

<sup>3</sup> ¡Zartamtis, tsupitamtis, Apanllee seengints, ungirtang-  
ints!

Siy ichingarus yuwis íwar sunlleerutarus kurakurtan-  
gatis, tsangachis, irunlltamtis anis,

Apanllee ungirtangints. Seengints.

<sup>4</sup> Kanindawtamtis kawambanaris kungutamtis  
yuwis kanindap iwaz taakis anis,  
¡Apanllee ungirtangints; seengints!

<sup>5</sup> Apanllee Taarashipanee ¡Seengints; ungirtangints!

Watam siyaa amb ashichpa átu,  
kamachtambeeru, íwar waana tinambayaru, mbam  
wayambaranguwa.

<sup>6</sup> Urutamari taachpa, tárangu,  
¿Waa kuk chakaja michitach tayutaritach?

<sup>7</sup> Mishat, ichingarus yuwis tsapurunasis taakis anis

¡Apanlleetsi seengints; ungirtangints!

Marshuchis kapungumashis, yuwis kungush wata-  
reewis imurishuw taakis anis,

Apanllee ungirtangints.

<sup>8</sup> Siysa mamartamtis, sin kachizamashtamtis,

Sírinuwtamtis,

Apanllee ungirtangints.

Kambusurutam, yuw Apanll kamachtaku, kukoo tuminkis  
anuwis,

Apanllee ungirtangtsa.

<sup>9</sup> Macheew íwaritamtis, manginawtamtis,

---

\* 148:1 Lukasa 2.14 tsiyatsis nipta tatsamooru taaritamta.

yasinawis,  
 Ichingarus karipanawis,  
     yasinawtamtis wanuseewtamtis.

Apanllee ungirtangints.

<sup>10</sup> Wakarawtam, chinuzeewtamtis, manginshuchitamtis,  
     kpurangamasheewis, pshiyrataru anuwtamtis,

Apanllee ungirtangints.

<sup>11</sup> Mishat, siysa tsapurunastamtis urkaris tiptsirpatatis  
     anis,

    yaktashtam urkaris, misha yaktashucheewis tputsis,

<sup>12</sup> kamuzini, kizawtamtis, kanungaseewtamtis, kamasi-  
     nawtamtis, wachinawtamtis,

    ichingaru ztaru tsapurunasshuchis,

<sup>13</sup> ;Apanllee Taarashipanee yaseengints; shambatangtsa!

¡Uwamari kasiru kanindaatstam, mishat tsapurunaseet-  
     stam ksutkiya!

Taarashipan nllitarita arang wanindaja.

<sup>14</sup> Iyaa Israelchichini waana tiptsireem ipusarangu,  
 iyaatsha uru tuwizpurtakiya.

Ashiri iysha uru Apanllee chinakuni ungirtakuri taa-  
     chiniya.

¡Apa Taarashipani shiy kizpurtishcha!

## 150

*Ztaru tsapurunas yasimaam Apanlleetsi shambatangtsa,  
 átcha*

Dapiyarini wayasi.

<sup>1</sup> ¡Apanllee waanshu pang' shambatkus, seengtsa!

    ¡Yuwash kizpur wanasir kanindush taaku, anush  
     shambatkus seengtsa!

<sup>2</sup> Wanip iyaa istaranga, ashiri shambatkus seengtsa.

Wizpur ayamtaati nda kachingtaru,  
Ashiri ungirtayarus, shambatkus seengtsa.

<sup>3</sup> Uru trumpetaa tiruchkus, Apanlee shambatkus  
seengtsa.

Uru kis kitarpa kitartakus shambatkus seengtsa.

<sup>4</sup> Mangis ksakus tamburpat michitkus, shambatkus,  
seengtsa.

Tiruchzipta tiruchingtsa, shambatkus seengtsa.

<sup>5</sup> Ngusambpa tsireen, tsireen átus, zungan zungan sham-  
batkus seengtsa.

Ngusambpa tushurangayarus arap zunganeerus  
shambatkus seengtsa.

<sup>6</sup> ¡Yuwamun kanusis itsiparu, wizpuris anumun xipunga-  
yarus,

Kizpur yaseengtsa!

¡Shambatangtsa Apanlleetsi!

[Watomcha yuw Israelchich Apanlleem yaseerangana  
anu.]

## Apanlli Kuku

New Testament in Candoshi-Shapra (PE:cbu:Candoshi-Shapra)  
copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Candoshi-Shapra

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Candoshi-Shapra

cbu

Peru

### Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Candoshi-Shapra

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Dec 2021 from source files dated 30 Dec 2021

855c1646-aaa4-5dab-a701-8197de4af05f